

# COMBO

Kezelési útmutató





---

# Tartalom

Bevezetés .....	2
Röviden .....	6
Kulcsok, ajtók és ablakok .....	20
Ülések, biztonsági rendszerek .....	36
Tárolás .....	62
Műszerek és kezelőszervek .....	72
Világítás .....	104
Hőmérséklet-szabályozás .....	111
Vezetés és üzemeltetés .....	118
Autóápolás .....	147
Szerviz, karbantartás .....	186
Műszaki adatok .....	190
Ügyfélre vonatkozó információk ..	201
Tárgymutató .....	206

## Bevezetés

Üzemanyag	Megjelölés	<input type="text"/>		
Motorolaj	Minőségi osztály	<input type="text"/>		
	Viszkozitás	<input type="text"/>		
Gumiabroncs-levegőnyomás	Gumiabroncsméret		Első	Hátsó
	Nyári gumiabroncsok	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Téli gumiabroncsok	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Tömegadatok	Megengedett legnagyobb össztömeg	<input type="text"/>		
	- Üres tömeg, alapmodell	<input type="text"/>		
	= Terhelhetőség	<input type="text"/>		

## Gépkocsijának adatai

Kérjük, írja be gépkocsijának adatait az előző oldalra, hogy azok bármikor könnyen hozzáférhetőek legyenek. Az adatokat megtalálja az „Átvizsgálás és karbantartás” és a „Műszaki adatok” című fejezetben, valamint a gépkocsi azonosító tábláján.

## Bevezetés

Gépkocsiját a fejlett technika, biztonság, környezetkímélő és gazdaságos üzemeltetés jellemzi.

A Kezelési útmutatóban minden olyan információt megtalál, amely gépkocsijának biztonságos és hatékony üzemeltetéséhez szükséges.

Gondoskodjon róla, hogy a gépkocsi utasai tisztában legyenek a nem megfelelő használatból adódó esetleges baleset- és sérülésveszéllyel.

Mindig meg kell felelnie azon országok törvényeinek és előírásainkat, ahol éppen tartózkodik.

Ezen törvényi szabályozások eltérhetnek a jelen Kezelési útmutatóban leírt információktól.

Az ebben az útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása hatással lehet a garanciára.

Ahol szervizlátogatásra történik utalás a Kezelési útmutatóban, ott a szervizeltetéshez javasoljuk, hogy forduljon Opel Szerviz Partneréhez.

Gázüzemű járművekhez az ilyen járművek szervizelésére jogosult Opel Partnert javasolunk.

Minden Opel Szerviz Partner első osztályú szolgáltatást nyújt méltányos áron. Az Opel által kiképzett, tapasztalt szakemberek dolgoznak az Opel előírásai szerint.

A fedélzeti irodalom csomagot érdemes mindig a gépkocsiban tartani, hogy szükség esetén kéznél legyen.

## A kezelési útmutató használata

- A kezelési útmutató a típushoz rendelkezésre álló összes felszerelés és funkció leírását

tartalmazza. **Modellváltozattól, helyi kivitteltől, különleges felszereléstől és tartozékoktól függően bizonyos leírások – a kijelző és a menük funkcióinak leírásait is beleértve – nem vonatkoznak az Ön gépkocsijára.**

- A „Röviden” című fejezet áttekintést ad a gépkocsiról.
- A kezelési útmutató első lapjain és az egyes fejezetek elején található tartalomjegyzékek segítik a gyors tájékozódást.
- A tárgymutató segítségével könnyen megtalálhatja, amit keres.
- Ez a Kezelési útmutató balkormányos gépkocsikra vonatkozik. A jobbkormányos gépkocsik kezelése hasonló.
- A Kezelési útmutató a motorazonosító kódot használja. A megfelelő kereskedelmi jelölés megtalálható a „Műszaki adatok” fejezetben.

- A leírásokban szereplő irányok (jobbra vagy balra, előre vagy hátra) mindig a menetirány szerint értendők.
- Lehetséges, hogy a kijelzők nem támogatják az Ön nyelvét.
- A kijelzőn megjelenő üzenetek és a belső feliratok **vastag** betűvel vannak szedve.

## Veszély, Figyelmeztetések és Figyelemfelhívások

### ⚠ Veszély

A **⚠ Veszély** keretben kiemelt szöveg végzetes sérülés kockázatára figyelmeztet. Az útmutatás figyelmen kívül hagyása életveszélyt okozhat.

### ⚠ Figyelmeztetés

A **⚠ Figyelmeztetés** szöveggel jelölt részek baleset vagy sérülés veszélyére hívják fel a figyelmet. Az útmutatás figyelmen kívül hagyása sérülésveszélyt okozhat.

### Figyelem!

A **Figyelem!** keretben kiemelt szöveg a gépkocsi sérülésének veszélyére figyelmeztet. Az útmutatás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi sérüléséhez vezethet.

## Szimbólumok

Az oldalhivatkozások ↗ formában történnek. A ↗ jelentése „lásd az XY. oldalon”.

Az oldalhivatkozások és a tárgymutató bejegyzések a tartalomjegyzékben felsorolt fejezet címekre utalnak.

Kellemes utazást kívánunk.

**Adam Opel GmbH**



## Röviden

### Az első utazáshoz szükséges információk

#### A gépkocsi kinyitása


##### Nyitás a kulccsal




Fordítsa el a kulcsot a vezetőoldali ajtó zárjában a jármű eleje felé.

#### Nyitás a távirányítóval



A gépjármű nyitásához nyomja meg a  lehetőséget. Az ajtók kinyitásához húzza meg a fogantyúkat.

Nyomja meg a  lehetőséget csak a csomagtér nyitásához. A csomagtérajtó kinyitásához nyomja meg a csomagtérajtó fogantyúja alatti gombot.

Rádiófrekvenciás távirányító ⇨ 21.

Központi zár ⇨ 24.

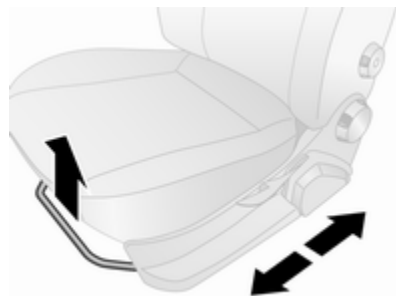
Csomagtér ⇨ 28.

Elektromos ablakemelők ⇨ 33.



## Az ülések beállítása

### Hosszirányú beállítás



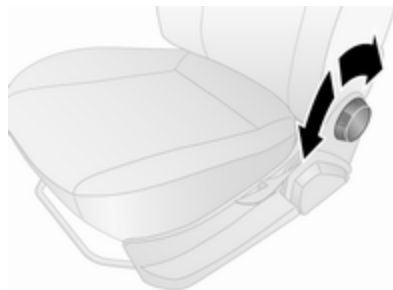
Húzza felfelé a kart, mozgítsa el az ülést, majd engedje el a kart.

Próbálja hátra és előre mozgatni az ülést, hogy biztosítsa azt, hogy az ülés rögzül a helyén.

Üléshelyzet ⇨ 37.

Ülésállítás ⇨ 38.

### Háttámla dőlés

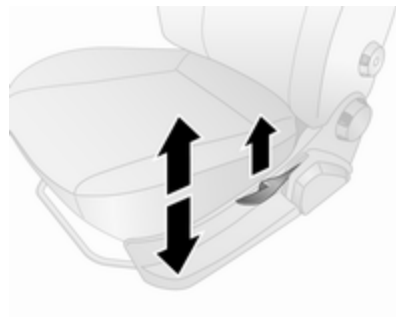


Forgassa el a kézikereket. Beállítás közben ne dőljön a háttámlának.

Üléshelyzet ⇨ 37.

Ülésállítás ⇨ 38.

### Ülésmagasság



A kar mozgatásának iránya

Fel : magasabbra

Le : alacsonyabbra

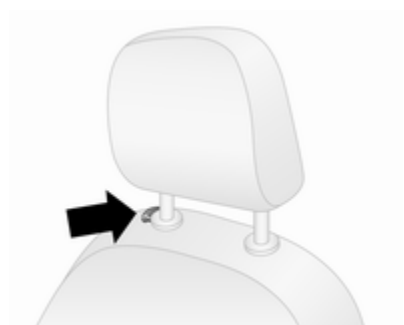
Működtesse a kart, az ülést a testsúlyával emelheti vagy süllyesztheti.

Üléshelyzet ⇨ 37.

Ülésállítás ⇨ 38.

Az ülés lehajtása ⇨ 39.

## A fejtámla beállítása



Nyomja meg a kioldógombot, állítsa be a magasságot, majd rögzítse.

Fejtámlák ⇨ 36.

## Biztonsági öv



Húzza ki a biztonsági övet, és csatolja be az övcsatba. A biztonsági öv csavarodásmentesen és szorosan simuljon a testre. Az első ülések háttámláit ne döntse túlzottan hátra (a javasolt döntési szög kb. 25°).

Az öv kicsatolásához nyomja meg az övcsaton lévő piros gombot.

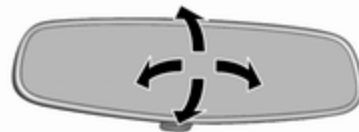
Üléshelyzet ⇨ 37.

Biztonsági övek ⇨ 47.

Légzsákrendszer ⇨ 50.

## A visszapillantó tükrök beállítása

### Belső visszapillantó tükör

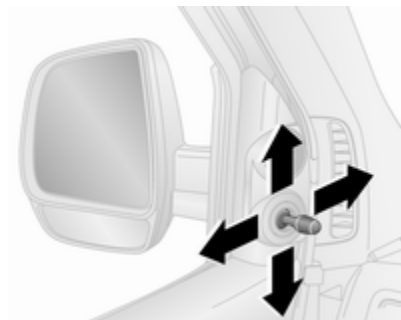


A tükör beállításához mozgassa a tükör burkolatát a kívánt irányba.

Kézzel elsötétíthető belső visszapillantó tükör ⇨ 32.

## Külső visszapillantó tükrök

### Kézi beállítás



Forgassa a kart a kívánt irányba.  
Az alsó tükrök nem állíthatók.

## Elektromos beállítás



Válassza ki a megfelelő külső visszapillantó tükröt a vezérlőgombot balra ◀ vagy ▶ jobbra forgatva. Ezután a tükrő állításához mozgassa a kapcsolót a megfelelő irányba.

● állásban egyik tükrő sincs kiválasztva.

Domború külső visszapillantó tükrök  
⇨ 31.

Elektromos állítás ⇨ 31.

Behajtható külső visszapillantó tükrök  
⇨ 31.

Fűtött külső visszapillantó tükrök  
⇨ 32.

## A kormánykerék beállítása



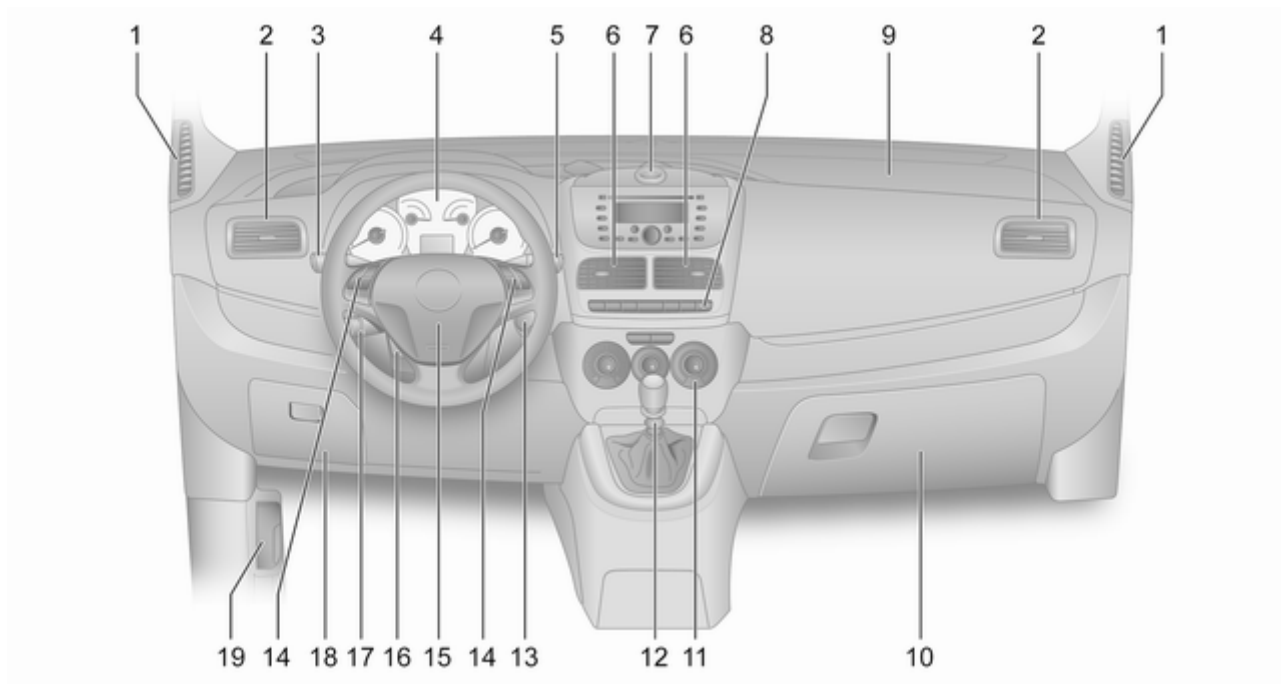
Oldja ki a kart, állítsa be a kormánykereket, hajtja vissza a kart és megfelelően rögzítse.

Csak a gépkocsi álló helyzetében és kioldott kormányzár mellett állítsa be a kormánykereket.

Légzsákrendszer ⇨ 50.

Gyújtáskapcsoló állásai ⇨ 119.

## A műszerfal áttekintése



1	Rögzített szellőzőnyílások .. 116	8	Fényszórómagasság- állítás ..... 105	12	Váltókar, kézi sebességváltó ..... 127
2	Oldalsó szellőzőnyílások .... 116		A vezető információs központ kezelőszervei ..... 94		Automatizált kézi sebességváltó ..... 127
3	Világításkapcsoló ..... 104		Fedélzeti számítógép ..... 102	13	Gyújtáskapcsoló, kormányzárral ..... 119
	Távolsági fényszóró, tompított fényszóró ..... 104		Műszerfal-világítás ..... 107	14	Kormánykerék kapcsolók .... 73
	Fénykürt ..... 104		Vészvillogó ..... 105	15	Kürt ..... 73
	Nappali menetlámpa ..... 105		Első ködlámpák ..... 106		Vezetőoldali légzsák ..... 54
	Kanyarodás és sávváltás jelzése ..... 106		Hátsó ködlámpa ..... 106	16	A kormánykerék beállítása .. 73
4	Műszerek ..... 79		Hátsó ablakfűtés ..... 35	17	Sebességtartó ..... 136
	Vezető Információs Központ ..... 94		Fűtött külső visszapillantó tükrök ..... 32	18	Biztosítékdoboz ..... 165
5	Ablaktörlő/-mosó ..... 74		Óra ..... 75	19	A motorháztető nyitókarja .. 150
	Hátsó ablaktörlő/-mosó ..... 74		Légzsák kikapcsolása ..... 55		
	Fényszóró mosó ..... 75	9	Első utasoldali légzsák ..... 54		
	A napi kilométer-számláló visszaállítása ..... 80	10	Kesztyűtartó ..... 63		
6	Középső szellőzőnyílások .. 116	11	Fűtés és szellőzés rendszer ..... 111		
7	Dokumentumtartó, zseb a személyes navigációs eszközhöz ..... 62		Légkondicionáló rendszer ... 112		
			Elektronikus légkondicionáló rendszer .... 113		

## Külső világítás



Fordítsa el a világításkapcsolót:

- : ki / nappali menetlámpa
- ☉ : helyzetjelzők / fényszórók

Világítás ⇨ 104.

Nappali menetlámpa ⇨ 105.

## Első ködlámpák



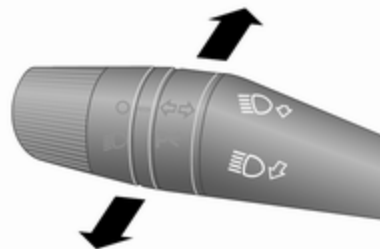
Nyomja meg a világításkapcsolót:

- ☉ : első ködlámpák
- ☉☉ : hátsó ködlámpa

Első ködlámpák ⇨ 106.

Hátsó ködlámpa ⇨ 106.

## Fénykürt, távolsági és tompított fényszóró



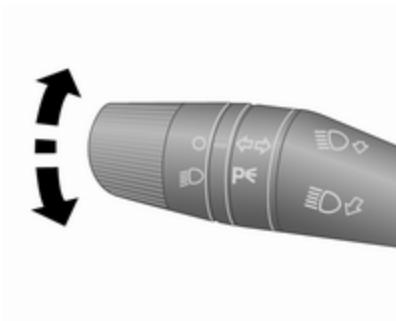
- fénykürt : húzza meg a kart
- távolsági fény- : nyomja előre a kart
- szóró
- tompított fény- : húzza meg a kart
- szóró

Változattól függően, húzza meg a kart a kormánykerék felé, hogy a távolsági fényszóró és a tompított fényszóró között váltson.

Távolsági fényszóró ⇨ 104.

Fénykürt ⇨ 104.

## Kanyarodás és sávváltás jelzése




kapcsolókar : jobb oldali  
felfelé irányjelző  
kapcsolókar : bal oldali  
lefelé irányjelző

Kanyarodás és sávváltás jelzése  
⇨ 106.


## Vészvillogó



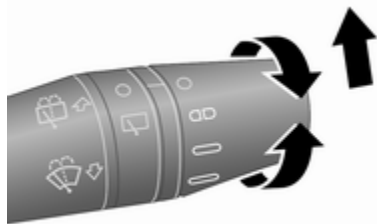
A működtetéshez nyomja meg a  gombot.  
Vészvillogó ⇨ 105.

## Kürt







Nyomja meg .  
Kürt ⇨ 73.

## Mosó és törő rendszerek Ablaktörő



Forgassa a kart:

-  : kikapcsolva
-  : szakaszos törlés
-  : lassú törlés
-  : gyors törlés

Egyszeri törléshez kikapcsolt ablaktörőnél mozgassa felfelé a kart.

Ablaktörő ⇨ 74.

Ablaktörő lapát csere ⇨ 155.

## Szélvédő- és fényszórómosó berendezés

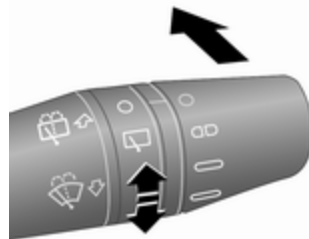



Húzza meg a kart.

Szélvédő- és fényszórómosó berendezés ⇨ 74.

Szélvédőmosó-folyadék ⇨ 153.

## Hátsó ablaktörő és ablakmosó rendszer



Forgassa a gyűrűt a  pozícióba, hogy bekapcsolja a hátsó ablaktörőt.

A hátsó törőlapát automatikusan bekapcsol, amennyiben az ablaktörő be van kapcsolva, és hátrameneti fokozatba kapcsol.

Nyomja előre a kart: Ekkor a rendszer mosófolyadékot permetez a hátsó ablakra, és az ablaktörő lapát néhány törlési ütemet végez.


Hátsó ablaktörő/-mosó ⇨ 74.



## Hőmérséklet-szabályozás

Hátsó ablakfűtés, fűthető külső visszapillantó tükrök



A fűtés a  megnyomásával működtethető.

Hátsó ablakfűtés ⇨ 35.

Fűtött külső visszapillantó tükrök ⇨ 32.

## Az ablakok páratlanítása és jégmentesítése

Légkondicionáló rendszer



Állítsa a hőmérséklet-szabályozót a legmelegebb fokozatra.

Állítsa a ventilátort a legmagasabb fokozatra.

Állítsa a levegőelosztó kapcsolót  állásba.

A hűtés  legyen bekapcsolva.

Kapcsolja be a hátsó ablakfűtést .

Fűtő- és szellőzőrendszer ⇨ 111.


Légkondicionáló rendszer ⇨ 112.

## Elektronikus légkondicionáló rendszer



Nyomja meg .

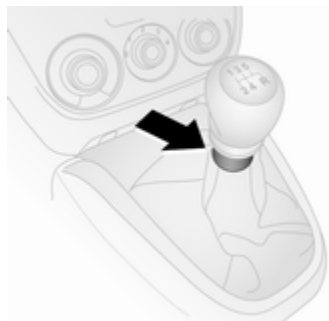
A hőmérséklet és a levegőelosztás beállítása automatikus, és a ventilátor nagy sebességre kapcsol.

Az automatikus üzemmódhoz való visszatéréshez: nyomja meg a  vagy **AUTO** lehetőséget.

Elektronikus légkondicionáló rendszer ⇨ 113.

## Sebességváltó

### Kézi sebességváltó

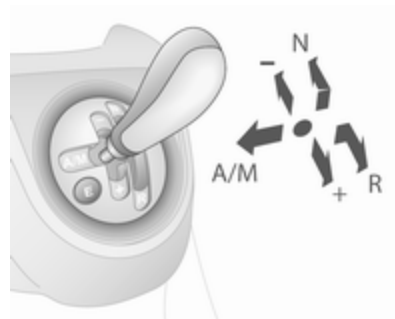


Hátramenet: a gépkocsi álló helyzetében a tengelykapcsoló pedál benyomása után várjon három másodpercet, húzza fel a váltókaron található gyűrűt, és kapcsolja hátrameneti fokozatba a sebességváltót.

Ha nem sikerül hátramenetbe kapcsolnia, a sebességváltó kart üres állásba kapcsolva engedje fel, majd nyomja le újra a tengelykapcsoló pedált, azután kísérelje meg ismét a hátrameneti fokozat kapcsolását.

Kézi sebességváltó ⇨ 127.

### Automatizált kézi sebességváltó



- N** : üres állás
- : előremeneti fokozat
- +** : magasabb sebességfokozat
- : alacsonyabb sebességfokozat
- A/M** : átkapcsolás a kézi és az automatikus üzemmód között
- R** : hátrameneti fokozat (választókar-reteszeléssel)

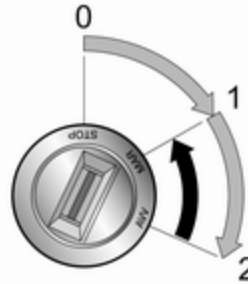
Automatizált kézi sebességváltó  
⇨ 127.

## Elindulás

### Indulás előtt ellenőrizze

- A gumibroncsok állapotát és levegőnyomását ⇨ 168, ⇨ 200.
- A motorolajszintet és a folyadékok szintjét ⇨ 150.
- Az ablakok, tükrök és világítótestek tisztaságát és működőképességét, a rendszámtábla tisztaságát (piszok-, hó- és jégmentességét).
- A tükrök, az ülések, és a biztonsági övek megfelelő beállítása ⇨ 31, ⇨ 37, ⇨ 48.
- Alacsony sebességnél a fékek működését, különösen ha a fékek nedvesek.

### A motor indítása

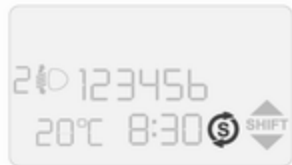


- Fordítsa a kulcsot 1 állásba.
- A kormányzár oldásához enyhén mozgassa meg a kormányt.
- Nyomja le a tengelykapcsolót és a fékpedált.
- Automatizált manuális sebességváltó: nyomja be a fékpedált, a sebességváltó automatikusan **N** (üres) állásba kapcsol.
- Ne adjon gázt.

- Dízelüzemű motorok: fordítsa a kulcsot 1 állásba az izzításhoz, és várjon, amíg az izzó ellenőrzőlámpa kialszik.
- Fordítsa a kulcsot 2 állásba, majd engedje el.



A motor indítása ⇨ 120.

## Stop-start rendszer



Ha a gépjármű lassan halad vagy áll, és bizonyos feltételek teljesülnek, aktiváljon egy Autostopot az alábbiak szerint:

- Nyomja le a tengelykapcsoló pedált.
- Kapcsoljon üres állásba.
- Engedje fel a tengelykapcsoló-pedált.

Amikor a Vezető Információs Központban megjelenik az , az Automatikus leállítási állapotát jelzi  94.

A motor újraindításához nyomja le ismét a tengelykapcsoló pedált.


Stop-start rendszer  121.

## Parkolás

### Figyelmeztetés

- Ne álljon a járművel könnyen gyulladó felületre. A kipufogórendszer magas hőmérséklete meggyújthatja a felületet.
- A rögzítőféket mindig a kioldógomb benyomása nélkül húzza be. Ha lejtőn vagy emelkedőn áll meg, akkor olyan erősen húzza be a kéziféket, amennyire csak tudja. A működtetéshez szükséges erő csökkentéséhez nyomja le egyidejűleg a fékpedált.
- Állítsa le a motort.
- Ha a jármű egyenes felületen vagy emelkedőn áll, akkor a gyújtás kikapcsolása előtt először kapcsoljon az első sebességfokozatba. Emelkedőn parkolva fordítsa el az első kerekeket a járdaszegélytől.

Ha a jármű lejtőn áll, akkor a gyújtás kikapcsolása előtt először kapcsoljon hátrameneti sebességfokozatba. Az első kerekeket fordítsa a járdaszegély felé.

- Csukja be az ablakokat.
- Fordítsa a gyújtáskulcsot a 0 állásba és távolítsa el a gyújtáskapcsolóból. Fordítsa el a kormányt addig, amíg a kormányzár nem reteszeli.
- A távvezérlésen a  megnyomásával zárja be a gépkocsit.
- A hűtőventilátor a motor leállítása után is működhet ⇨ 149.

### Figyelem!

Magas fordulatszámon vagy nagy motorterheléssel való üzemelés után – a turbófeltöltő védelme érdekében – leállítás előtt járassa a motort rövid ideig kis terheléssel, vagy körülbelül 30 másodpercig, üresjáratban.

Kulcsok, zárok ⇨ 20.

A gépkocsi használatának szüneteltetése hosszabb ideig ⇨ 148.

## Kulcsok, ajtók és ablakok

<b>Kulcsok, zárás</b> .....	<b>20</b>
Kulcsok .....	20
Car Pass .....	21
Rádiófrekvenciás távirányító .....	21
Kézi ajtózárok .....	22
Központi zár .....	24
Gyermekbiztonsági zárok .....	25
<b>Ajtók</b> .....	<b>26</b>
Tolóajtó .....	26
Hátsó ajtók .....	27
Csomagtér .....	28
<b>Gépkocsívédelem</b> .....	<b>29</b>
Kettős reteszelésű zárrendszer .....	29
Indításgátló .....	30
<b>Külső visszapillantó tükrök</b> .....	<b>31</b>
Konvex kialakítás .....	31
Kézi állítás .....	31
Elektromos állítás .....	31
Behajtható tükrök .....	31
Fűthető tükrök .....	32
<b>Belső visszapillantó tükör</b> .....	<b>32</b>
Kézzel elsötétíthető .....	32

<b>Ablakok</b> .....	<b>32</b>
Szélvédő .....	32
Kézi ablakemelő .....	32
Elektromos ablakemelők .....	33
Hátsó ablakok .....	35
Hátsó ablakfűtés .....	35
Napellenzők .....	35

## Kulcsok, zárás

### Kulcsok

#### Figyelem!

Ne erősítsen a gyújtáskulcsra nehéz vagy terjedelmes dolgokat.

### Pótkulcsok

A kulcsszám a Car Pass-on vagy egy a kulcsról levehető címkén található.

Mivel a kulcs az indításgátló rendszer része, pótkulcs rendelésekor meg kell adni a kulcsszámot.

Zárok ⇨ 183.

Rádiófrekvenciás távirányító ⇨ 21.

Központi zár ⇨ 24.

A motor indítása ⇨ 120.

## Összehajtható kulcs



A kulcs kihajtásához nyomja meg a gombot. A kulcs behajtásához először nyomja meg a gombot.

## Car Pass

A Car Pass biztonsággal kapcsolatos gépkocsi adatokat tartalmaz, ezért biztonságos helyen kell tartani.

Amikor a gépkocsit szervizbe viszi, ezekre az adatokra szükség lehet bizonyos műveletek elvégzéséhez.

## Rádiófrekvenciás távirányító



Működtethető vele:

- központi zár ⇨ 24
- kettős reteszelésű zárrendszer ⇨ 29
- elektromos ablakemelők ⇨ 33

A távvezérlés hatótávolsága maximum 5 méter. Ezt külső hatások korlátozhatják. A működést a vészvillogók felvillanása erősíti meg.

Óvatosan bánjon vele, védje a nedvességtől és a magas hőmérséklettől, és ne használja feleslegesen.

## Meghibásodás

Ha a központi zár nem működtethető a távirányítóval, az a következők miatt lehet:

- A távvezérlés meghibásodott.
- Túllépte a hatótávot.
- Az elemfeszültség túl alacsony.
- A távvezérlés hatótávolságon kívüli gyakori, ismételt működtetése.
- Ha a központi zár túlterhelődik a túl gyakori működtetés következtében, akkor az áramellátás rövid időre megszakad.
- Más eszközök nagyobb teljesítményű rádióhullámainak zavaró hatása.

Nyitás ⇨ 24.

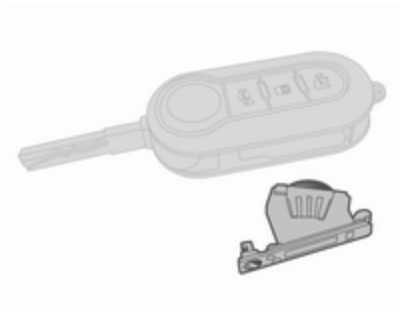
## Távirányító elemcsere

Amint a hatótávolság csökkenni kezd, cserélje ki az elemet.



Az elemek nem tartoznak a háztartási hulladékhoz. Elhelyezésükről a megfelelő újrahasznosító gyűjtőhelyeken kell gondoskodni.

### Összehajtható kulcs



Hajtsa ki a kulcsot (hogy láthatóvá váljon az elemtartó) és egy megfelelő csavarhúzó segítségével csavarja ki a csavart és távolítsa el az elemtartót. Távolítsa el az elemtartót a kulcsról

és cserélje ki az elemet (típus: CR 2032), vegye figyelembe a helyes beszerelési helyzetet.

Ismét szerelje rá a kulcsra az elemtartót és a csavarral rögzítse.

### Kézi ajtózárok

Ha az áramellátás megszakad, a gépjármű akkumulátorfeszültsége túl alacsonyra esik vagy hiba van a központi zárrendszerben, az ajtózárok nem működtethetők a távvezérléssel.

### Nyitás



Kézzel zárja ki a vezető ajtaját a kulcsot a zárhengerbe helyezve és a jármű eleje felé fordítva. Nyissa ki a vezető ajtaját a külső fogantyút meghúzva.

Az első utasoldali ajtó és a tolóajtó(k) ezután kinyithatók a külső vagy belső fogantyúk használatával.

Kézzel zárja ki a hátsó ajtókat elfordítva a kulcsot a zárhengerben (ha van) vagy nyissa ki belülről. A csomagterajtó nem zárható ki kívülről a fent meghatározott feltételek mellett.

Hátsó ajtók ⇨ 27.

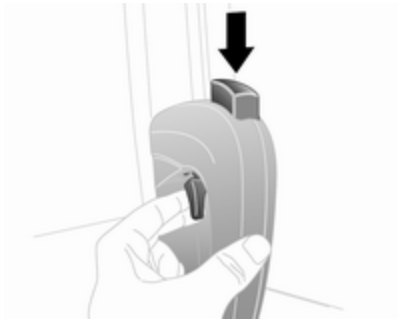
Vészhelyzeti csomagterajtó nyitás az autó belsejéből ⇨ 28.

Gyermekbiztonsági zárok ⇨ 25.

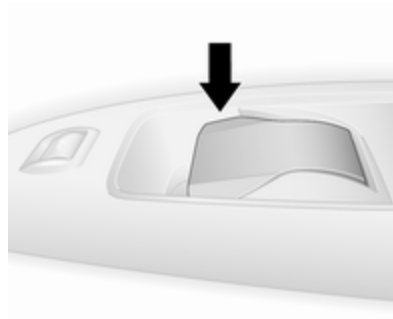
### Zárás

Csukja be a hátsó ajtókat/ csomagterajtót ⇨ 27 és zárja elfordítva a kulcsot a zárhengerben (ha van).





Nyomja le a belső zárógombot a belső fogantyú tetején (ha van) a tolóajtó(ko)n és/vagy pattintsa be a kézi zárat az oldalsó tolóajtón (ha van), lásd lenn. Ezután csukja be az ajtót kívülről.

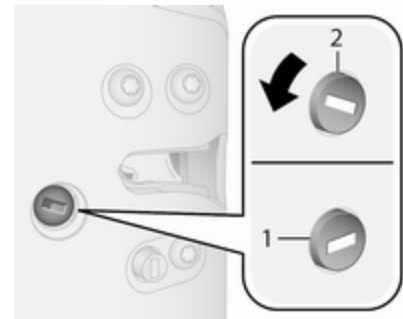


Csukja be az első utasoldali ajtót belülről, majd nyomja le a belső zárógombot.

Ezután csukja be a vezető ajtaját kívülről elfordítva a kulcsot a zárhengerben a jármű hátulja felé. A gépkocsi be van zárva.

Mechanikus kettős reteszelésű zárrendszer ⇨ 29.

### Oldalsó tolóajtó manuális zár



Ha meg akarja akadályozni, hogy az oldalsó tolóajtót kívülről kinyithassák, nyissa ki az ajtót és kapcsolja be a manuális zárat (ha van).

Egy alkalmas szerszám használatával, fordítsa az ajtó zárját **1.** zárt állásba. Az ajtó kívülről nem nyitható.

#### **Megjegyzés**

Az oldalsó tolóajtón lévő manuális zár bekapcsolva marad a gépjármű távvezérléssel történő nyitása után is.

A kioldáshoz nyissa ki az ajtót a jármű belsejéből, majd fordítsa el a kapcsolót a nyitott pozícióba 2.

## Központi zár

Kinyitja és bezárja az első ajtókat, az oldalsó tolóajtókat és a csomagteret.

A belső ajtókilincs meghúzása feloldja a zárat és kinyitja az adott ajtót.

Biztonsági okokból a központi zár nem működtethető a távirányítóval, ha a kulcs a gyújtáskapcsolóban van.

## Nyitás


### Megjegyzés

Bizonyos súlyosságú baleset esetén a gépkocsi zárjai automatikusan kinyílnak.


Üzemanyag megszakító rendszer  
⇨ 101.

## Furgon





Nyomja meg a  gombot: Az első ajtók kinyílnak.



Nyomja meg a  gombot: A hátsó / csomagtér- és tolóajtók tolóajtók kinyílnak.

### Kombi, Combo Tour

Nyomja meg a  gombot: Az összes ajtó, beleértve a hátsó ajtók / a csomagtérajtó és az oldalsó tolóajtók zárja kinyílnak.

Nyomja meg a  gombot: Csak a hátsó ajtók / csomagtérajtók nyílnak ki.


### Megjegyzés

Ha az oldalsó tolóajtón lévő manuális zár bekapcsolva marad, a gépjármű távvezérléssel történő nyitása után is bekapcsolva marad. Oldalsó tolóajtó manuális zár ⇨ 22.


## Zárás

Zárja be az összes ajtót. Ha az ajtók nincsenek megfelelően becsukva, a központi zár nem reteszeli.

### Megjegyzés

Ha egy ajtó vagy a csomagtérajtó nyitva van, a  ellenőrzőlámpa világít a műszeregységben ⇨ 94.



Nyomja meg a  lehetőséget. Az összes ajtó, beleértve a hátsó ajtók / a csomagterajtó és az oldalsó tolóajtók zárja záródik.


#### **Automatikus zárás**

A gépkocsin beállítható, hogy automatikusan zárja le az ajtókat, ha a gépkocsi sebessége meghaladja a 20 km/h-t.

Vezető Információs Központ ⇨ 94.

#### **A csomagtér zárjának kinyitása a gépjárművön belülről**



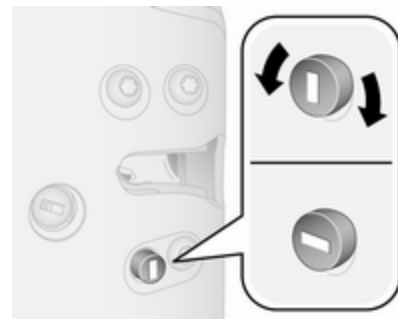
A verziótól függően áll rendelkezésre, nyomja meg a  gombot: A csomagtér (a hátsó ajtók / a csomagterajtó és az oldalsó tolóajtók) zárai kinyílnak.

Ha a csomagtér zárva van, a gombban elhelyezett LED világít.

#### **Gyermekbiztonsági zárok**

##### **Figyelmeztetés**

Mindig használja a gyermekbiztonsági zárokat, ha gyermekek utaznak a hátsó ülésen.



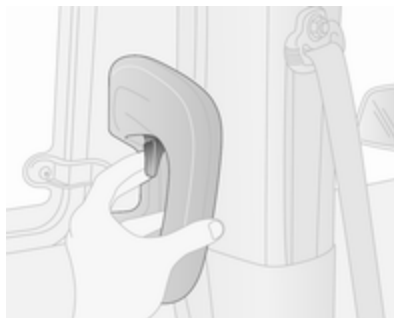
Egy alkalmas szerszám használatával, fordítsa el az oldalsó tolóajtón lévő gyermekbiztonsági zár kapcsolóját (ha van) a vízszintes helyzet felé. Az ajtó nem nyitható belülről.

Kikapcsoláshoz fordítsa a gyermekbiztonsági zár kapcsolóját függőleges helyzetbe.

## Ajtók

### Tolóajtó

Zárja ki az oldalsó tolóajtót a távvezérléssel ⇨ 24.



Húzza meg a belső fogantyú karját (ha van) és tolja el az ajtót.

Változattól függően lehetséges, hogy a tolóajtót csak a külső fogantyú használatával lehet kinyitni és becsukni.

### Figyelem!

Gondoskodjon arról, hogy az oldalsó tolóajtó teljesen csukva legyen és rögzítve legyen, mielőtt elindítaná a gépjárművet.

Központi zár ⇨ 24.

### Figyelem!

A károsodások elkerülésére, ne kísérelje meg működtetni az oldalsó tolóajtót, amikor az üzemanyag betöltő fedele nyitva van.

### ⚠ Veszély

Ne közlekedjen nyitott vagy kissé nyitott oldalsó tolóajtókkal, pl. nagyméretű tárgyak szállítása esetén, mert olyan mérgező kipufogógázok kerülhetnek a járműbe, amelyeket sem látni,

sem szag útján érezni nem lehet. Ez eszméletvesztést és akár halált is okozhat.

Tankolás ⇨ 141.

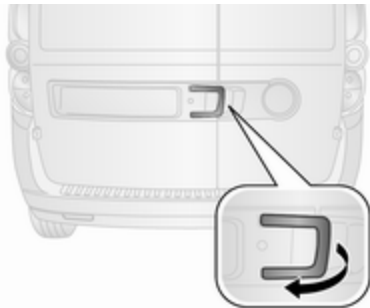
## Hátsó ajtók

Zárja ki a hátsó ajtókat a távvezérléssel vagy elfordítva a kulcsot a hátsó ajtó zárhengereben.

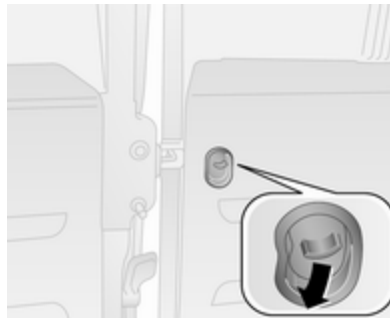
Központi zár ⇨ 24.

Kézi ajtózárok ⇨ 22.

Mindig a bal oldali ajtót nyissa ki először, és csak utána a jobb oldalit.



A bal oldali hátsó ajtó nyitásához húzza meg a külső fogantyút.



Az ajtót belülről a belső fogantyú lenyomásával lehet nyitani.



A jobb oldali hátsó ajtó a kar segítségével nyitható.

### ⚠ Figyelmeztetés

Ha a gépkocsival az út mellett parkol, vegye figyelembe, hogy a nyitott ajtók takarják a gépkocsi hátsó lámpáit.

Hívja fel a többi közlekedő figyelmét a gépkocsira az elakadásjelző háromszög vagy a helyi közlekedési szabályoknak megfelelő jelzőberendezések használatával.



Az ajtókat 90°-ra kinyitott helyzetben reteszelő pecek rögzítik. Az ajtó 180°-ra való kinyitásához nyomja be a zárat és tárja ki az ajtót a kívánt helyzetbe.

### ⚠ Figyelmeztetés

Gondoskodjon a teljesen kinyitott ajtók megfelelő rögzítéséről.

A nyitott ajtók szél hatására becsapódhatnak!

Mindig a jobb oldali ajtót zárja be először, és csak utána a bal oldalit.

### ⚠ Veszély

Ne közlekedjen nyitott vagy kissé nyitott hátsó ajtókkal, pl. nagyméretű tárgyak szállítása esetén, mert olyan mérgező kipufogógázok kerülhetnek a járműbe, amelyeket sem látni, sem szag útján érezni nem lehet. Ez eszméletvesztést és akár halált is okozhat.

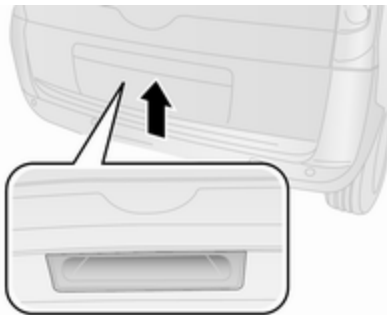
Központi zár ⇨ 24.

## Csomagtér

### Csomagtérajtó

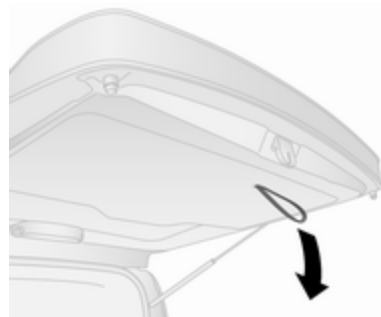
#### Nyitás

Oldja ki a csomagtérajtót a távvezérléssel ⇨ 24.



Nyomja meg a gombot a csomagtérajtó fogantyú alatt.

## Zárás



Használja a belső hurkot.

Becsukás közben ne nyomja meg a csomagtérajtó fogantyú alatt lévő gombot, mivel az újra kinyitja a csomagtérajtót.

#### Megjegyzés

A sérülés elkerüléséhez lefelé húzás előtt helyezze az ujjait a hurokba.

Győződjön meg róla, mielőtt útnak indulna, hogy a csomagtérajtó megfelelően bezáródott.

Központi zár ⇨ 24.

### Vészhelyzeti csomagterájtónyitás az autó belsejéből



Egy szerelőnyílás (nyíl) teszi lehetővé a csomagterájtó zárjának kioldását egy alkalmas szerszámmal. Nyomja jobbra a kart és nyissa ki a csomagterájtót.

#### **⚠ Veszély**

Ne közlekedjen nyitott vagy kissé nyitott csomagterájtóval, pl. nagyméretű tárgyak szállítása esetén, mivel olyan mérgező kipufogógázok kerülhetnek az utastérbe, melyeket sem látni,

sem érezni nem lehet. Ez eszméletvesztést és akár halált is okozhat.

#### **Figyelem!**

A csomagterájtó sérülésének elkerülése érdekében a kinyitás előtt ellenőrizze a magasban lévő esetleges akadályokat, mint például egy garázsajtó. Mindig ellenőrizze a csomagterájtó fölött és mögött lévő területet.

#### **Megjegyzés**

Bizonyos nehéz tartozékok csomagterájtóra való felszerelése után előfordulhat, hogy a csomagterájtó nem áll meg nyitott helyzetben.

## Gépkocsivédelem

### Kettős reteszelésű zárrendszer


#### **⚠ Figyelmeztetés**

Ne kapcsolja be a rendszert, ha emberek tartózkodnak a gépkocsiban! Az ajtók ugyanis ilyenkor belülről sem nyithatók.

A rendszer minden ajtót reteszeli. Minden ajtónak csukva kell lennie, különben a rendszer nem kapcsolható be.

## Bekapcsolás



Nyomja meg kétszer a távvezérlés  gombját.

### Megjegyzés

Változattól függően a manuális kulcs kétszeri elfordítása a vezetőoldali ajtó zárhengerében a jármű hátulja felé csak reteszeli a hátsó ajtókat. Manuális ajtózárok ⇨ 22.

## Kikapcsolás


A rendszer valamennyi ajtónál automatikusan kikapcsol, ha:


- kinyitják az ajtókat
- a gyújtáskapcsolót a 1 helyzetbe forgatják

## Indításgátló

A gyújtáskapcsoló részét képező rendszer ellenőrzi, hogy a használt kulccsal megengedhető-e a gépkocsi indítása.

Az indításgátló rendszer automatikusan bekapcsol a kulcs gyújtáskapcsolóból való kivétele után.

Ha az  ellenőrzőlámpa indításkor világít, az a rendszer hibáját jelzi, a motor nem indítható el. Kapcsolja ki a gyújtást, majd próbáljon újra indítani.


Ha az  továbbra is égve marad, kísérelje meg a motor indítását a pótkulccsal, és vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

### Megjegyzés

Rádiófrekvencia azonosító (RFID) címkék interferenciát okozhatnak a kulccsal. Ne helyezze a kulcs közelébe, amikor a járművet indítja.

### Megjegyzés

Az indításgátló nem zárja a gépkocsi ajtóit. Mindig zárja be az autót, mielőtt őrizetlenül hagyja ⇨ 24.

Ha a  ellenőrzőlámpa világít vezetés közben, a rendszer öntesztelést hajthat végre. Ez a folyamat normális.

 ellenőrzőlámpa ⇨ 93.

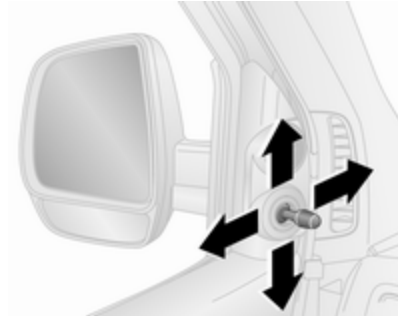


## Külső visszapillantó tükrök

### Konvex kialakítás

A domború külső tükrön van egy aszferikus terület, és csökkenti a holtávót. A tükrő alakja miatt a tárgyak kisebbnek látszanak, ami befolyásolja a távolságok megbecsülésének képességét.

### Kézi állítás



A tükröt a kar megfelelő irányba történő mozgatásával állíthatja be. Az alsó tükrök nem állíthatók.

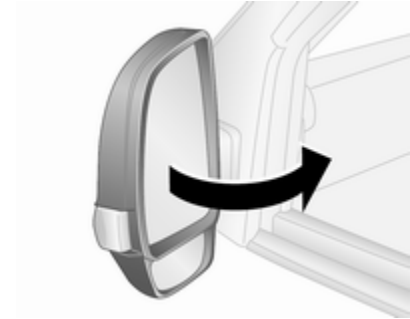
### Elektromos állítás



Válassza ki a megfelelő külső visszapillantó tükröt a vezérlőgombot balra ◀ vagy ▶ jobbra forgatva. Ezután a tükrő állításához mozgassa a kapcsolót a megfelelő irányba.

- állásban egyik tükrő sincs kiválasztva.

### Behajtható tükrök




A gyalogosok védelme érdekében bizonyos nagyságú ütközés esetén a külső visszapillantó tükrök eredeti helyzetükből elfordulnak. A tükrő házát megfogva, a tükrő könnyedén visszafordítható eredeti helyzetébe.

### Parkolási helyzet

A külső tükrök, például szűk parkolóhely esetén, a tükrőház külső szélének enyhe megnyomásával behajthatók.

## Fűthető tükrök

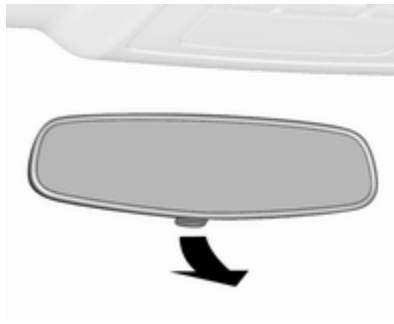


A működtetéshez nyomja meg a  gombot.

A fűtés csak járó motornál működik, és rövid idő elteltével automatikusan kikapcsol.

## Belső visszapillantó tükör

### Kézzel elsötétíthető



A vakítás csökkentése érdekében fordítsa el a tükörház alsó részén található kart.

## Ablakok

### Szélvédő

#### Szélvédő matricák

Ne ragasszon matricákat, például autópálya matricát vagy hasonlót a szélvédőre a belső visszapillantó tükör területére.

#### Kézi ablakemelő

Az ablakok a forgatókarok segítségével nyithatók ki és zárhatók be.

## Elektromos ablakemelők

### ⚠ Figyelmeztetés

Az elektromos ablakemelők működtetése során különös elővigyázatossággal járjon el. Fennáll a sérülés veszélye, különösen gyermekek esetében.

Ha gyermekek vannak a hátsó ülésen, kapcsolja be az elektromos ablakemelők gyermekbiztonsági funkcióját.

Fokozottan figyeljen az ablakok zárásakor. Bizonyosodjon meg róla, hogy semmit sem szorítanak be mozgásuk közben.

Az elektromos ablakemelők működtetéséhez kapcsolja be a gyújtást.



Az adott ablak kinyitásához nyomja meg, bezárásához húzza meg a megfelelő kapcsolót.

Rövid megnyomás vagy rövid meghúzás: az ablak fokozatonként fel- vagy lefelé mozog, ha megtartja a kapcsolókart.

Erősen megnyomva vagy meghúzva, majd elengedve: az ablak - engedélyezett biztonsági funkció mellett - teljesen fel- vagy lehúzódik. A mozgás megállításához működtesse még egyszer a kapcsolót ugyanabba az irányba.

A gyújtáskulcs nincs a gyújtáskapcsolóban vagy 0 helyzetben van, az ablakokat kb.

két percig lehet működtetni, és azonnal deaktiválásra kerülnek, ha kinyitnak egy ajtót.

### Biztonsági funkció

Ha az ablaküveg az automatikus záródás során ellenállásba ütközik, azonnal megáll, majd ismét kinyílik.

Ha a biztonsági funkciót kevesebb mint egy percen belül ötször aktiválják, a biztonsági funkció kikapcsolódik. Az ablakokat csak fokozatosan lehet becsukni, és automatikusan nem lehet becsukni.

Aktiválja az ablakemelő elektronikát az ablakok nyitásával. A biztonsági funkció ismét működőképes, és az ablakok normálisan működnek.

### Túlterhelés

Amennyiben az ablakokat rövid időközönként gyakran működtetik, az ablakemelők egy ideig letiltásra kerülnek.


### Az elektromos ablakemelők kalibrálása

Ha az ablakok nem zárhatók automatikusan (pl. az akkumulátor lecsatlakoztatása után), kalibrálja az elektromos ablakemelők elektronikáját az alábbiak szerint:

1. Csukja be az ajtókat.
2. Kapcsolja be a gyújtást.
3. Húzza a kapcsolót az ablak teljes záródásáig, és tartsa úgy még további öt másodpercig.
4. Ismétlje meg mindegyik ablaknál.

### Gyermekbiztonsági rendszer a hátsó ablakokhoz



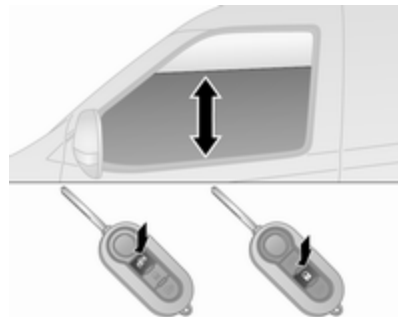
Változattól függően áll rendelkezésre, nyomja meg a  kapcsolót a hátsó ajtó elektromos ablakemelőinek kikapcsolásához.


A visszakapcsoláshoz nyomja meg ismét a  kapcsolót.


### Az ablakok működtetése kívülről

Változattól függően, az ablakokat nem lehet a járművön kívülről, távirányítással működtetni a jármű zárása vagy nyitása közben.

Központi zár  24.



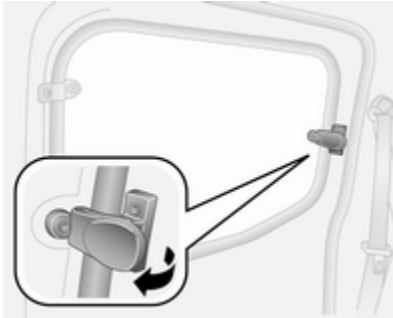
Az ablakok kinyitásához nyomja meg és tartsa nyomva a  gombot.

Az ablakok zárásához nyomja meg és tartsa nyomva a  gombot.

Az ablakok mozgásának megállításához engedje el a gombot.

## Hátsó ablakok

### A hátsó ablakok kinyitása




A kinyitáshoz nyomja kifelé a kart, amíg az ablak teljesen ki nem nyílik.

A bezáráshoz húzza meg, majd nyomja meg a kart, amíg az ablak teljesen bezáródik.

## Hátsó ablakfűtés



A működtetéshez nyomja meg a  gombot.

A fűtés csak járó motornál működik, és rövid idő elteltével automatikusan kikapcsol.

## Napellenzők

A vakítás megelőzése érdekében a napellenzők lehajthatóak, vagy kihajthatók oldalra.

Ha a napellenzőkben beépített tükör van, a tükrök fedelének vezetés közben zárva kell lennie.

A napellenző hátulján jegytartó található.

## Ülések, biztonsági rendszerek

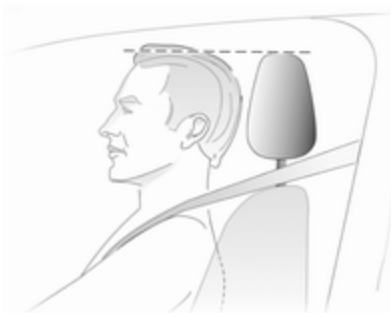
<b>Fejtámlák</b> .....	<b>36</b>
<b>Első ülések</b> .....	<b>37</b>
Üléshelyzet .....	37
Az ülések beállítása .....	38
Az ülés lehajtása .....	39
Kartámasz .....	41
Fűtés .....	41
<b>Hátsó ülések</b> .....	<b>42</b>
Második ülésor .....	42
Harmadik ülésor .....	44
<b>Biztonsági övek</b> .....	<b>47</b>
Hárompontos biztonsági övek ...	48
<b>Légzsákrendszer</b> .....	<b>50</b>
Első légzsákrendszer .....	54
Oldallégzsákrendszer .....	54
Légzsák kikapcsolása .....	55
<b>Gyermekülések</b> .....	<b>57</b>
Biztonsági gyermekülések .....	57
Biztonsági gyermekülések beszerelési helyei .....	59

## Fejtámlák

### Hely

#### ⚠ Figyelmeztetés

Csak a megfelelő helyzetbe beállított fejtámlával közlekedjen.



A fejtámla felső szélének a fej felső részénél kell lennie. Ha nagyon magas utas esetén ez nem lehetséges, akkor állítsa a fejtámlát a legfelső pozícióba, alacsony utas esetében pedig a legalsó helyzetbe.

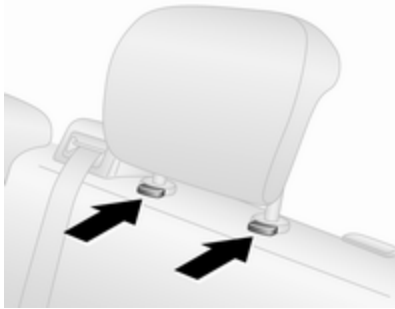
## Beállítás

### Első fejtámla, magasság állítás



Nyomja meg a kioldógombot, állítsa be a magasságot és rögzítse.

### Hátsó fejtámla, magasság állítás



Húzza felfelé a fejtámlát vagy nyomja meg a kioldógombokat a kioldáshoz és nyomja lefelé a fejtámlát.

### Eltávolítás

#### Hátsó fejtámlák, eltávolítás

Nyomja be mindkét kioldógombot, húzza felfelé a fejtámlát, és vegye ki.

Tárolja az eltávolított fejtámlát biztonságosan a csomagterben. Ne közlekedjen úgy, hogy eltávolított fejtámlájú ülésen ülnek utasok.

### Megjegyzés

Jóváhagyott tartozékok csak akkor csatlakoztathatók, ha az ülés nem foglalt.

## Első ülések

### Üléshelyzet

#### ⚠ Figyelmeztetés

Csak megfelelően beállított üléssel közlekedjen.

#### ⚠ Veszély

Ne üljön a kormányhoz 25 cm-nél közelebb, hogy lehetővé tegye a légzsák biztonságos működésbe lépését.

#### ⚠ Figyelmeztetés

Az üléseket soha ne állítsa menet közben, mert ellenőrizhetetlenül elmozdulhatnak.

#### ⚠ Figyelmeztetés

Soha ne tartson semmit az ülések alatt, kivéve az ülés alatti tárolórekeszben ⇨ 64.



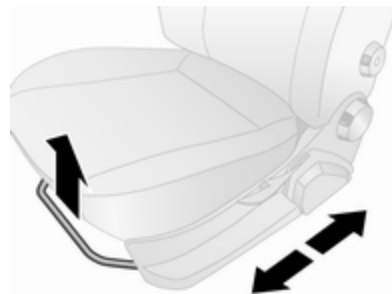
- Üljön csípőjével a háttámlához annyira közel, amennyire lehet. Állítsa be az ülés és a pedálok közötti távolságot úgy, hogy a pedálok lenyomásakor lábai enyhén behajlítva legyenek. Az első utasülést tolja hátra, amennyire csak lehet.
- Állítsa be az ülés magasságát úgy, hogy minden irányban tisztán kilásson, és valamennyi műszert le tudja olvasni. Feje és a tetőkeret között maradjon legalább egy kézfejnyi távolság. Combjai lazán támaszkodjanak az ülésre anélkül, hogy belenyomódnának.

- Üljön vállaival a háttámlához annyira közel, amennyire lehet. A háttámlát állítsa be úgy, hogy enyhén behajlított karjaival könnyen elérje a kormánykereket. A kormánykerék forgatása közben vállai végig maradjanak a háttámlának támaszkodva. A háttámlát ne döntse túlzottan hátra. A javasolt legnagyobb döntési szög kb. 25°.
- Állítsa be az ülést és a kormánykereket úgy, hogy a csuklója a kormánykerék tetején pihenjen, miközben a karja teljesen ki van nyújtva és a vállai a háttámlához érnek.
- Állítsa be a kormánykereket ⇨ 73.
- Állítsa be a fejtámlát ⇨ 36.
- Állítsa be a biztonsági öv magasságát ⇨ 48.
- Állítsa be a deréktámaszt úgy, hogy az gerincének természetes vonalát kövesse ⇨ 38.

## Az ülések beállítása

Csak megfelelően berendezett ülésekkel és háttámlákkal vezessen.

## Az ülés hosszanti beállítása

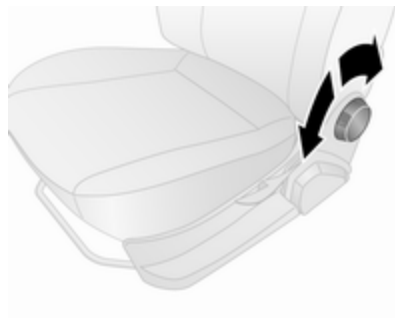


Húzza felfelé a kart, mozgassa el az ülést, majd engedje el a kart.

Próbálja hátra és előre mozgatni az ülést, hogy biztosítsa azt, hogy az ülés rögzül a helyén.

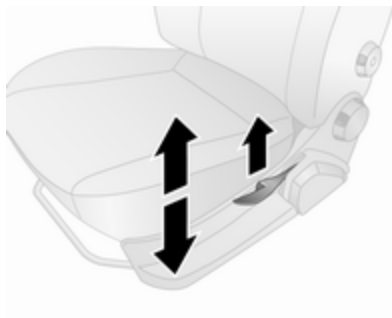


### Háttámlák



Forgassa el a kézikereket. Beállítás közben ne dőljön a háttámlának.

### Ülésmagasság



A kar mozgatójának iránya

Fel : magasabbra

Le : alacsonyabbra

Működtesse a kart, az ülést a testsúlyával emelheti vagy süllyesztheti.

### Deréktámasz



Állítsa be a deréktámaszt a kézikerek segítségével egyéni igényeinek megfelelően.

A támasz növeléséhez vagy csökkentéséhez forgassa el a kézikereket.

### Az ülés lehajtása

#### Első utasülés lehajtása

Verziótól függően, az első utasülés lehajtható asztal pozícióba.

Csúsztassa az első utasülést hátra, amennyire lehet, hogy elkerülje az érintkezést a műszerfallal lehajtás közben.

### Megjegyzés

Amikor az ülés magasság a legmagasabb állásban van, nyomja a fejtámlákat le ⇨ 36 a háttámla lehajtása előtt.

Biztosítsa, hogy semmi se akadályozza az ülés lehajtását, pl. napellenző, kesztyűtartó.



Húzza a kioldókarokat (1), hajtsa a háttámlát teljesen előre, majd engedje ki a karokat. Utána nyomja a háttámlát le, amíg teljesen vízszintesen lesz.



Húzza meg a háttámla aljánál elhelyezkedő fület (2) és ezzel egy időben nyomja a háttámlát lefelé, amennyire lehet.

Néhány verziónál egy kioldókar található az első utasülés belső oldalán. Húzza a kioldókart, hajtsa teljesen előre a háttámlát, engedje ki a kart, majd nyomja a háttámlát le, míg teljesen vízszintesen lesz. A háttámla aljánál néhány változatnál nincsen fül.

### Megjegyzés

Amikor a háttámla előre van hajtva, a háttámla döntéshez ne használja a kézikereket.

#### ⚠ Figyelmeztetés

Amikor az első utasülés lehajtott helyzetben van, az első utas légzsákrendszert ki kell kapcsolni. Légzsák kikapcsolása ⇨ 55.

#### ⚠ Figyelmeztetés

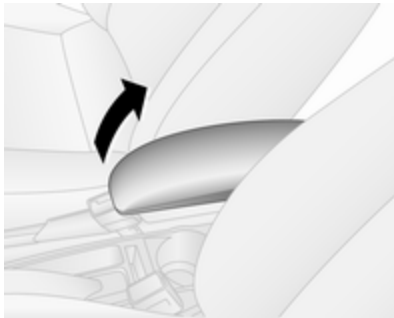
Mindig gondoskodjon róla, hogy a gépkocsiban szállított tárgyak biztonságosan legyenek elhelyezve. Ellenkező esetben a tárgyak elszabadulhatnak az utastérben, és személyi sérülést okozhatnak, vagy kárt tehetnek a gépjárműben, illetve a csomagokban.

## Első utasülés felhajtása

Az ülésnek a függőleges helyzetbe történő visszaállításához húzza meg a háttámla alpnál lévő fület és ezzel egyidőben húzza felfelé az üléstámlát, amennyire lehet.

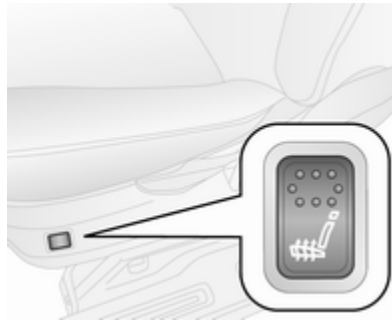
Húzza a kioldókarokat és emelje a háttámlát fel teljesen, majd engedje ki a karokat.


## Kartámasz



Szükség szerint emelje feljebb, vagy engedje lejjebb az első ülés kartámaszt.

## Fűtés




Kapcsolja be az ülésfűtést a  megnyomásával a megfelelő első ülésre vonatkozóan. A bekapcsolt állapotot a gombban lévő LED jelzi.

Nyomja meg a  lehetőséget még egyszer az ülésfűtés kikapcsolásához.

Az ülésfűtést termosztát szabályozza, és automatikusan kikapcsol a megfelelő ülés hőmérséklet elérésekor.

Érzékeny bőrű emberek számára a hosszabb idejű használat nem javasolt.

Az ülésfűtést a gyújtás bekapcsolt állapotában és egy Automatikus leállítás alatt működik. Stop-start rendszer  121.

## Hátsó ülések

### Második ülésor

#### ⚠ Figyelmeztetés

Amikor a hátsó ülések vagy háttámlák beállítását vagy lehajtását hajtja végre, akkor a kezét és lábát tartsa távol a mozgási területtől.

Soha ne állítsa be az üléseket vezetés közben, mivel azok ellenőrizhetetlenül mozoghatnak.

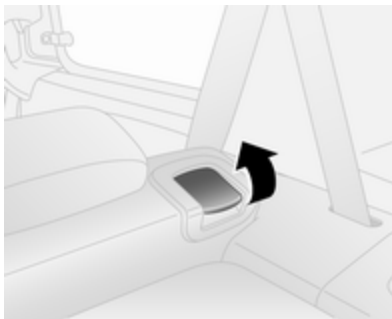
Csak bekapcsolt ülésekkel és háttámlával vezessen.

Verziótól függően, a csomagtér megnövelhető a második ülésor lehajtásával (ahol vannak beszerelve).

Ha harmadik sor ülés van beszerelve, lásd az "Ülések lehajtása" vagy az "Ülések kiszerezése" részt a "Harmadik ülésor" szakaszban ⇨ 44 a csomagtér megnöveléséhez.

### Ülések le/felhajtása

- Nyomja meg a kioldógombokat és nyomja a fejtámlákat lefelé ⇨ 36.
- Kapcsolja ki a biztonsági öveket és biztosítsa, hogy ne akadályozzák az ülés lehajtási manővert.
- Szükség esetén távolítsa el a csomagtérfedelel ⇨ 65.



1. Húzza meg a háttámla kioldó kart, és hajtsa le a háttámlát az üléspárnára.

### Megjegyzés

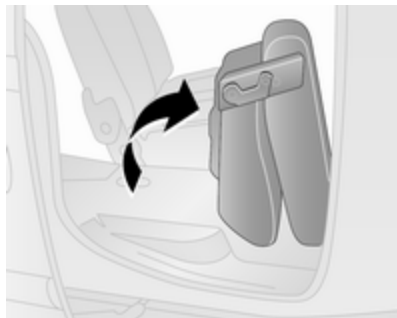
A piros jelölés a kioldókaron láthatóvá válik, amikor a háttámlát kioldja.

### Megjegyzés

A háttámla két részre oszlik. Mindkét rész lehajtható, ha szükséges.



2. Húzza meg a kioldókart, az ülés alapja megfeszül és automatikusan emelkedni kezd.



3. Hajtsa teljesen előre az ülést egységet.

### Megjegyzés

Az ülés lehajtási eljárást jelző címke az ülésalap külső szélén helyezkedhet el.

### ⚠ Figyelmeztetés

Az ülés döntésénél legyen óvatos – a mozgó alkatrészek sérülést okozhatnak. Győződjön meg róla, hogy az ülés a teljesen döntött állapotában megfelelően rögzült.

### Figyelem!

Biztonsági okokból ne helyezzen csomagokat a lehajtott hátsó ülésekre.

### Az ülések felhajtása

1. Biztosítsa, hogy a biztonsági övek ki legyenek kapcsolva és ne akadályozzák a felhajtási manővert.
2. Engedje le az ülés egységet a padlóig, biztosítva, hogy az ülés biztosan bereteszeli a helyzetébe.
3. Emelje fel a háttámlát, és állítsa be a fejtámlát.

### Megjegyzés

A háttámla akkor van megfelelően bepattintva, ha a kioldó karon lévő piros jelzés már nem látható.

### ⚠ Figyelmeztetés

Az ülés felhajtásakor, elindulás előtt győződjön meg arról, hogy az ülésegség biztonságosan

rögzült-e a helyén. Ennek az elmulasztása személyi sérülést okozhat erős fékezés vagy egy ütközés esetén.

### ⚠ Figyelmeztetés

Csak akkor vezesse a gépkocsit, ha az üléstámlák megfelelően rögzítve vannak. Ellenkező esetben erős fékezéskor vagy ütközéskor személyi sérülés következhet be, illetve a rakomány vagy a gépkocsi károsodhat.

## Harmadik ülésor

### ⚠ Figyelmeztetés

Amikor a hátsó ülések vagy háttámlák beállítását vagy lehajtását hajtja végre, akkor a kezét és lábát tartsa távol a mozgási területtől.

Soha ne állítsa be az üléseket vezetés közben, mivel azok ellenőrizhetetlenül mozoghatnak.

Csak bekapcsolt ülésekkel és háttámlával vezessen.

Verziótól függően, a csomagtér megnövelhető a harmadik ülésor felhajtásával.

## Ülések le/felhajtása

- Nyomja meg a kioldógombokat és nyomja a fejtámlákat lefelé ⇨ 36.
- Kapcsolja ki a biztonsági öveket és biztosítsa, hogy ne akadályozzák az ülés lehajtási manővert.
- Szükség esetén távolítsa el a csomagterefedelelet ⇨ 65.

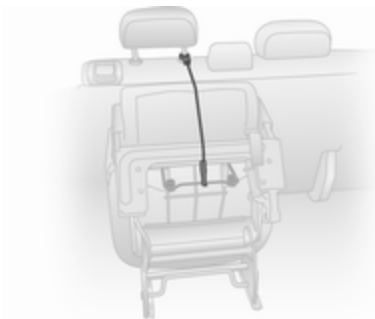


1. Húzza meg a háttámla kioldó kart, és hajtsa le a háttámlát az ülés párnára.

## Megjegyzés

A piros jelölés a kioldókaron láthatóvá válik, amikor a háttámlát kioldja.

2. Húzza meg az alsó hurkot és hajtsa előre az ülést.



3. Rögzítse a lehajtott ülést függőleges pozícióban a rugalmas zsinórnak (az ülés kereten található) az lehajtott ülés előtti ülés fejtámlákhöz rögzítésével.

## Megjegyzés

Az ülés lehajtási eljárást jelző címke a háttámla alsó hátsó részén helyezkedhet el.

**⚠ Figyelmeztetés**

Az ülés döntésénél legyen óvatos – a mozgó alkatrészek sérülést okozhatnak. Győződjön meg róla, hogy az ülés a teljesen döntött állapotában megfelelően rögzült.

**⚠ Figyelmeztetés**

Nem foglalhatja el senki a hátsó ülést, amikor az első ülés lehajtott helyzetben van. Fennáll a sérülés veszélye.

**Figyelem!**

Biztonsági okokból ne helyezzen csomagokat a lehajtott hátsó ülésekre.

**Az ülések felhajtása**

1. Biztosítsa, hogy a biztonsági övek ki legyenek kapcsolva és ne akadályozzák a felhajtási manővert.

2. Kapcsolja ki a rugalmas zsinórt, és engedje le az ülést a padlóra. Ügyeljen rá, hogy a hátsó támasz a rögzítési ponton helyezkedjen el és biztonságosan pozícióba kapcsolva legyen.

3. Emelje fel a háttámlát, és állítsa be a fejtámlát.

**Megjegyzés**

A háttámla akkor van megfelelően bepattintva, ha a kioldó karon lévő piros jelzés már nem látható.

**⚠ Figyelmeztetés**

Az ülés felhajtásakor, elindulás előtt győződjön meg arról, hogy az ülésegység biztonságosan rögzült-e a helyén. Ennek az elmulasztása személyi sérülést okozhat erős fékezés vagy egy ütközés esetén.

**⚠ Figyelmeztetés**

Csak akkor vezesse a gépkocsit, ha az üléstámlák megfelelően rögzítve vannak. Ellenkező

esetben erős fékezéskor vagy ütközéskor személyi sérülés következhet be, illetve a rakomány vagy a gépkocsi károsodhat.

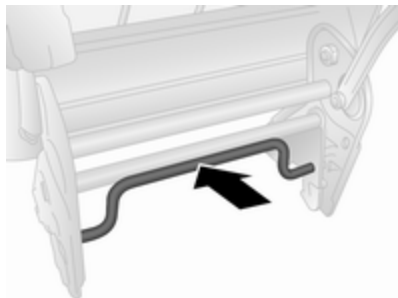
**Ülések kiserelése**

Verziótól függően, a csomagtér megnövelhető a harmadik ülésor kiserelésével.

**⚠ Figyelmeztetés**

Az eltávolítható hátsó ülések nehezek! Ne próbálja meg segítség nélkül eltávolítani.

- Nyomja meg a kioldógombokat és húzza a hátsó ülés fejtámlákat felfelé az eltávolításukhoz ⇨ 36.
  - Biztosítsa, hogy a biztonsági övek ki legyenek kapcsolva és ne akadályozzák a felhajtási manővert.
  - Szükség esetén távolítsa el a csomagtérfedelelet ⇨ 65.
1. Hajtsa le az ülésegységet (lásd "Ülések le/felhajtása" fenn).



2. Nyomja az alsó kart a reteszek kioldásához és szerelje ki az ülés egységet a padló rögzítési pontjaiból.
3. A fejtámlákat az ülés keret hátulján tárolja.

### Az ülések beszerelése



1. Rögzítse az ülés első támaszait az első rögzítő pontokhoz.
2. Engedje le az ülést a padlóra biztosítva, hogy a hátsó támasz a rögzítési ponton helyezkedjen el.
3. Nyomja az alsó kart és húzza meg, hogy biztosítsa a reteszek bekattanását és az ülésnek a biztos pozícióba rögzülését.
4. Szerelje le a fejtámlákat az ülés keret hátuljáról, majd emelje fel a háttámlát és helyezze vissza a fejtámlákat.

### Megjegyzés

A háttámla akkor van megfelelően bepattintva, ha a kioldó karon lévő piros jelzés már nem látható.

### ⚠ Figyelmeztetés

A hátsó ülések beszerelésekor győződjön meg arról, hogy az ülés egység megfelelően helyezkedik el az rögzítőpontokon, a reteszek teljesen beakadtak, és megtörtént a háttámla eredeti helyzetbe való visszaállítása.

Ennek az elmulasztása személyi sérülést okozhat erős fékezés vagy egy ütközés esetén.



## Biztonsági övek



A biztonsági övek a gépkocsi erős gyorsulásakor és lassulásakor reteszelődnek, hogy az utasokat ülő helyzetben tartsák. Ezzel a sérülések veszélye jelentősen csökken.

### ⚠ Figyelmeztetés

Minden utazás előtt csatolja be a biztonsági övet.

A biztonsági övet nem viselő utasok baleset esetén veszélyeztetik saját maguk és utastársaik testi épségét.

A biztonsági övet úgy tervezték, hogy egyszerre csak egy személy használhassa. Biztonsági gyermekülések ⇨ 57.


Rendszeresen ellenőrizze a biztonságiöv-rendszer összes elemének épségét, tisztaságát és megfelelő működőképességét.

A sérült komponenseket cseréltesse ki szervizben. Baleset után cseréltesse ki az öveket és a működésbe lépett övfeszítőket egy szervizben.

### Megjegyzés

Ügyeljen arra is, hogy a biztonsági övet cipővel vagy éles tárggyal ne sértse meg, vagy ne csípje be. Ne engedje, hogy a felcsévélő szerkezetbe szennyeződés kerüljön.

### Biztonsági öv emlékeztető

Az első ülések egy biztonsági öv emlékeztetővel vannak felszerelve, amelyeket egy ellenőrzőlámpa  jelez a műszeregységen ⇨ 86.

### Överő-határoló


Ütközés esetén az első üléseknél az övek fokozatos kiengedése csökkenti a testre jutó terhelés nagyságát.

### Övfeszítők

Adott erősségű frontális és hátsó ütközés esetén az első ülések biztonsági övei megfeszülnek.

### ⚠ Figyelmeztetés

A szakszerűtlen beavatkozás (pl. az övek eltávolítása vagy beszerelése) működésbe hozhatja az övfeszítőket.

Az övfeszítők működésbe lépését az  ellenőrzőlámpa folyamatos világítása jelzi ⇨ 86.

A működésbe lépett övfeszítőket cseréltesse ki egy szervizben. Az övfeszítők csak egyszer tudnak működésbe lépni.

**Megjegyzés**

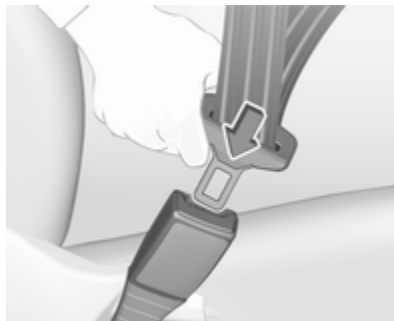
Ne tartson vagy rögzítsen semmilyen tárgyat vagy tartozékot az övfeszítők működési tartományában. Ne végezzen semmilyen változtatást az övfeszítők elemein, mert ezzel érvényteleníti a gépkocsi forgalmi engedélyét.

**Hárompontos biztonsági övek****Becsatolás**

Húzza ki az övet a feszítőszerkezetből, vezesse át a teste előtt csavarodás nélkül, és illessze be a zárnyelvet az övcsatba.

Vezetés közben rendszeresen feszítse meg az övet az átlós ág meghúzásával.

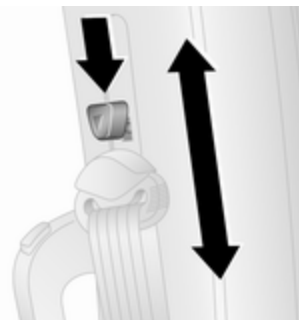
Biztonsági öv emlékeztető   86.



A laza vagy vastag ruházat akadályozza az öv megfelelő felfekvését. Ne helyezzen semmilyen tárgyat (pl. kezitáskát, mobiltelefont) a teste és az öv közé.

**⚠ Figyelmeztetés**

Az övnek nem szabad a ruhája zsebeiben lévő kemény vagy törékeny tárgyakra feküdnie.

**Magasságállítás**

1. Kissé húzza ki az övet.
2. Tolja a magasságállítót felfelé vagy nyomja a gombot le a kioldáshoz és nyomja a magasságállítót lefelé.



Állítsa be a magasságot úgy, hogy az öv a vállon át vezessen. Nem szabad a nyaknál vagy a felső karnál átvezetni.

### **⚠ Figyelmeztetés**

Vezetés közben ne állítsa.

### **Kicsatolás**



Az öv kicsatolásához nyomja meg az övcsaton lévő piros gombot. A biztonsági öv automatikusan felcsévélődik.

### **Biztonsági övek a hátsó üléseken**

A hátsó középső ülés biztonsági öve csak akkor húzható ki a feszítőszerkezetből, ha a háttámla rögzítve van a hátsó helyzetben.

### **Biztonsági öv használata várandósság alatt**



### **⚠ Figyelmeztetés**

A medenceövet a lehető legalacsonyabban vezesse át a medence felett, hogy a hasat védje a megnyomódástól.

## Légzsákrendszer

A légzsákrendszer a felszereltségtől függően több önálló rendszerből tevődik össze.

Működésbe lépésükkor a légzsákok pár ezredmásodperc alatt felfúvódnak. Olyan gyorsan fújódik fel és ereszt le, hogy az gyakran fel sem tűnik az ütközés során.

### Megjegyzés

Az ütközés komolyságától függően, biztonsági okokból, az üzemanyag rendszer és a motor is automatikusan leállításra kerülhet. Az üzemanyag megszakító rendszer visszaállítását lásd "Üzemanyagrendszer üzenetek" ⇨ 101.

### Megjegyzés

A légzsák rendszer alkatrészeinek lejárati dátuma a kesztyűtartóban található címkéről olvasható le. Keressen fel egy műhelyt, és cseréltesse ki a légzsák rendszer alkatrészeit.

### ⚠ Figyelmeztetés

A légzsákrendszer robbanásszerűen old ki, a javításokat csak szakképzett személyzet végezheti.

### ⚠ Figyelmeztetés

A jármű alvázat, lökhárító rendszerét, magasságát, elülső vagy oldalsó lemezborítását megváltoztató tartozékok felszerelése megakadályozhatja a légzsákrendszer megfelelő működését. A légzsákrendszer működésére hatással lehet még az első ülések, biztonsági övek, légzsák érzékelő és diagnosztikai modul, kormánykerék, műszerfal, belső ajtó szigetelések, beleértve a hangszórókat, a légzsákmodulok, a tető vagy oszlop kárpitburkolat, az elülső érzékelők, az oldalsó ütközésérzékelők vagy a légzsák vezetékvezetés alkatrészeinek megváltoztatása is.

### Megjegyzés

A légzsákrendszer és az övfeszítő vezérlő elektronikája a középkonzol környékén található. Ne helyezzen mágneses tárgyakat erre a területre.


Ne rögzítsen semmilyen tárgyat a légzsákfedelekre, és ne takarja le semmilyen más anyaggal. A sérült fedeleket cseréltesse ki egy szervizben.


Minden légzsák csak egyszer lép működésbe. Cseréltesse ki a működésbe lépett légzsákokat egy szervizben. Továbbá szükség lehet a kormánykerék, a műszerfal, a belső borítások részei, ajtó tömítések, fogantyúk és az ülések cseréjére is.

Ne végezzen semmilyen változtatást a légzsákrendszer elemein, mert ezzel érvényteleníti a gépkocsi működési engedélyét.

A légzsákrendszerek ✎ ellenőrzőlámpája ⇨ 86.

## Meghibásodás

Ha hiba van a légzsák és övfeszítő rendszerben, akkor a  ellenőrző lámpa világít a műszercsoportban. A rendszer nem működik.

A verziótól függően, egy megfelelő figyelmeztető üzenet is, pl. **Airbag failure (Légzsák hiba)**, megjelenhet a Vezető Információs Központban  94.

Keressen fel egy szervizt, és javíttassa ki a hiba okát.

 ellenőrzőlámpa  86.

## Biztonsági gyermekülések légzsák rendszerrel ellátott első utasülésen

ECE R94.02-nek megfelelő figyelmeztetés:



**EN:** NEVER use a rear-facing child restraint system on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

**DE:** Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

**FR:** NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui,

sous peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

**ES:** NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

**RU:** ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом назад на сиденье автомобиля, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

**NL:** Gebruik NOOIT een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

**DA:** Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme i LIVSFARE eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

**SV:** Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

**FI:** ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIIVINEN TURVATYYNY, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

**NO:** Bakovervendt barnesikringsutstyr må ALDRI brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan føre til at BARNET utsettes for LIVSFARE og fare for ALVORLIGE SKADER.

**PT:** NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

**IT:** Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da

AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

**EL:** ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, διότι το παιδί μπορεί να υποστεί ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

**PL:** NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego zwróconego tyłem do kierunku jazdy na fotelu, przed którym znajduje się WŁĄCZONA PODUSZKA POWIETRZNA. Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAŻEŃ u DZIECKA.

**TR:** Arkaya bakan bir çocuk emniyet sistemini KESİNLİKLE önünde bir AKTİF HAVA YASTIĞI ile korunmakta olan bir koltukta kullanmayınız. ÇOCUK ÖLEBİLİR veya AĞIR ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

**UK:** НЕКОЛИ не використовуйте систему безпеки для дітей, що встановлюється обличчям назад,

на сидінні з УВИМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це може призвести до СМЕРТІ чи СЕРЬОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ ДИТИНИ.

**HU:** SOHA ne használjon hátrafelé néző biztonsági gyerekléssel előlről AKTÍV LÉGZSÁKKAL védett ülésen, mert a GYERMEK HALÁLÁT vagy KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

**HR:** NIKADA nemojte koristiti sustav zadržavanja za djecu okrenut prema natrag na sjedalu s AKTIVNIM ZRAČNIM JASTUKOM ispred njega, to bi moglo dovesti do SMRTI ili OZBILJNJIH OZLJEDA za DIJETE.

**SL:** NIKOLI ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, na sedež z AKTIVNO ČELNO ZRAČNO BLAZINO, saj pri tem obstaja nevarnost RESNIH ali SMRTNIH POŠKODB za OTROKA.

**SR:** NIKADA ne koristiti bezbednosni sistem za decu u kome su deca okrenuta unazad na sedištu sa AKTIVNIM VAZDUŠNIM

JASTUKOM ispred sedišta zato što DETE može da NASTRADA ili da se TEŠKO POVREDI.

**МК:** НИКОГАШ не користете детско седиште свртено наназад на седиште заштитено со АКТИВНО ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него, затоа што детето може ДА ЗАГИНЕ или да биде ТЕШКО ПОВРЕДЕНО.

**ВГ:** НИКОГА не използвайте детска седалка, гледаща назад, върху седалка, която е защитена чрез АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея - може да се стигне до СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО.

**RO:** Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copil îndreptat spre partea din spate a mașinii pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV în fața sa; acest lucru poate duce la DECESUL sau VĂTĂMAREA GRAVĂ a COPILULUI.

**CS:** NIKDY nepoužívejte dětský zádržný systém instalovaný proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno před sedadlem AKTIVNÍM

AIRBAGEM. Mohlo by dojít k VÁŽNĚMU PORANĚNÍ nebo ÚMRTÍ DÍTĚTE.

**SK:** NIKDY nepoužívajte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNYM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k SMRTI alebo VÁŽNYM ZRANENIAM DIĎAŤA.

**LT:** JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgręžtos vaiko tvirtinimo sistemas sėdynėje, prieš kurią įrengta AKTYVI ORO PAGALVĖ, nes VAIKAS GALI ŽŪTI arba RIMTAI SUSIŽALOTI.

**LV:** NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekļīti sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu AKTĪVU DROŠĪBAS SPILVENU, jo pretējā gadījumā BĒRNS var gūt SMAGAS TRAUMAS vai IET BOJĀ.

**ET:** ÄRGE kasutage tahapoole suunatud lapseturvaistet istmel, mille ees on AKTIIVSE TURVAPADJAGA kaitsstud iste, sest see võib põhjustada LAPSE SURMA või TÕSISE VIGASTUSE.

**MT:** QATT tuża trażżin għat-tfal li jgħares lejn in-naħa ta' wara fuq sit protett b'AIRBAG ATTIV quddiemu; dan jista' jikkawża l-MEWT jew ĠRIEHI SERJI lit-TFAL.

**GA:** Ná húsáid srian sábháilteachta linbh cúil RIAMH ar shuíochán a bhfuil mála aeir ag feidhmiú os a chomhair. Tá baol BÁIS nó GORTÚ DONA don PHÁISTE ag baint leis.

Aktív első légszakkal ellátott utasülés esetén, az ECE R94.02 előírásai által megkövetelt figyelemztetésen kívül, biztonsági okokból, ne használjon előre néző biztonsági gyermeküléseket sem.

A légszák címke az utas első napellenzőjének két oldalán helyezkedhet el.

### ⚠ Veszély

Ha az utasülésnél be van kapcsolva az első légszák, ne használja a biztonsági gyermekülést.

Légszák kikapcsolása ⇨ 55.

## Első légzsákrendszer

Az első légzsákrendszer a kormánykerékben és a műszerfalon az utas oldalán lévő egy-egy légzsákból áll. Ezeket az **AIRBAG** feliratról lehet felismerni.



Ezen kívül figyelmeztető címke lehet az első utas napellenző mindkét oldalán.

Biztonsági gyermekülések ⇨ 57.

Légzsák kikapcsolása ⇨ 55.



Az első légzsákrendszer adott súlyosságú frontális ütközés esetén lép működésbe. A gyújtásnak bekapcsolva kell lennie.

A felfúvódott légzsákok csillapítják a becsapódás hatását, így jelentősen csökkentik az első üléseken ülő utasok esetén a felsőtest és a fej sérülésének veszélyét.

### ⚠ Figyelmeztetés

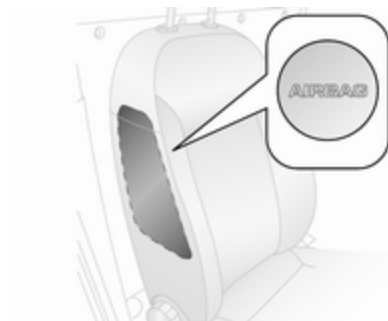
Az optimális védelem csak megfelelő ülés helyzet esetén biztosítható.

Ülés helyzet ⇨ 37.

Ne helyezzen semmilyen tárgyat a légzsákok működési tartományába.

Csatolja be megfelelően a biztonsági övet, és biztonságosan rögzítse. A légzsák csak ebben az esetben tud védelmet nyújtani.

## Oldallégzsákrendszer



Az oldallégzsákrendszer az első ülések háttámláiban lévő egy-egy légzsákból áll. Ezt az **AIRBAG** feliratról lehet felismerni.



Az oldallégzsákrendszer adott súlyosságú oldalsó ütközés esetén lép működésbe. A gyújtásnak bekapcsolva kell lennie.

A felfúvódott légzsákok csillapítják a becsapódás hatását, így oldalsó ütközésnél jelentősen csökkentik a felsőtest és a medence sérülésének veszélyét.

### ⚠ Figyelmeztetés

Ne helyezzen semmilyen tárgyat a légzsákok működési tartományába.

### Megjegyzés

Csak az Ön gépkocsijához jóváhagyott üléshez használjon. Ügyeljen arra, hogy ne fedje le a légzsákokat.

### Légzsák kikapcsolása

Az első utaslégzsák rendszert ki kell kapcsolni, ha biztonsági gyermekülést helyez az első utasülésre a Biztonsági gyermekülések beszerelési helyei táblázatokban található utasításoknak megfelelően ⇨ 59.

Az oldallégzsák-rendszerek, az övfeszítők és a vezetőoldali légzsákrendszerek működőképesek maradnak.

A járműtől függően, az első utas oldali napellenzőn elhelyezett légzsák címkén egy figyelmeztetés található. További tájékoztatásért, lásd "Légzsákrendszer" ⇨ 50.



Az első utas oldali légzsákrendszer a vezető információs központ beállítás menüjében kikapcsolható ⇨ 94.



Az első utas oldali légzsák rendszert a következőképpen deaktiválja:

1. Nyomja meg a **SET** ↵ lehetőséget egyszer, hogy belépjen a beállítások menübe.
2. Görgessen végig a menüopciókon a ▲ vagy ▼ segítségével, amíg megjelenik a **Pass bag (Utas légzsák)** (a standard változatban) – vagy –


**Passenger bag (Utas légzsák)** (a többfunkciós változatban) megjelenik.


3. Nyomja meg a **SET** ↵ lehetőséget, hogy belépjen ebbe a menüpontba.
4. Nyomja meg a ▲ vagy ▼ lehetőséget a **Pass bag On (Utas légzsák be)** állásból a **Pass bag off (Utas légzsák ki)** állásba kapcsoláshoz (Standard változat) – vagy –

**Passenger bag On (Utas légzsák be)**-ről **Passenger bag Off (Utaslégzsák Ki)**-re (Multifunkciós változat).


5. A kiválasztás megerősítéséhez, nyomja meg a **SET**  gombot. A verziótól függően, egy megerősítést kérő üzenet is megjelenik a kijelzőn.
6. Nyomja meg a **▲** vagy **▼** lehetőséget a **Yes (Igen)** kiválasztásához.
7. A **SET**  gombot röviden megnyomva megerősíti a kikapcsolást, és automatikusan visszatér az előző képernyőhöz.




Az első utasoldali légzsákok ki vannak kapcsolva, és nem fújódnak fel ütközés esetén. A  ellenőrzőlámpa folyamatosan világít



a tetőkonzolon. A biztonsági gyermekülések a Biztonsági gyermekülések beszerelési helyei táblázatoknak megfelelően szerelhetők be .

### **Veszély**



Az utasülés légzsákokat csak egy a  59 táblázat utasításai és korlátozásai alá eső biztonsági gyermekülés használatakor kapcsolja ki.



Egyébként kikapcsolt első utasoldali légzsáknál utazó személy esetén fennáll a végzetes sérülés kockázata.


Ha az  ellenőrzőlámpa nem világít, akkor az első utasoldali légzsák ütközés esetén felfújódik.

Ha az  és  ellenőrzőlámpa egyszerre világít, akkor a rendszer meghibásodott. A rendszer működőképessége nem állapítható meg, ezért senkinek sem szabad az első utasülésre ülnie. Azonnal vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

Csak álló gépkocsi esetén, kikapcsolt gyújtásnál változtassa meg a beállítást. A beállítás a következő változtatásig megmarad.

 ellenőrzőlámpa a légzsákokhoz és övfeszítőkhez  86.

Kikapcsolt légzsákra figyelmeztető  ellenőrzőlámpa  87.

Első utas oldali légzsákrendszer visszakapcsolása - lásd vezető információs központ  94.

## Gyermekülések

### Biztonsági gyermekülések

#### ⚠ Veszély

Ha hátrafelé néző biztonsági gyermekülést használ az első utasülésen, a légzsákrendszert ki kell kapcsolni az első utasülésnél. Ez érvényes bizonyos előrefelé néző biztonsági gyermekülésekre is, ahogy a ⇨ 59 táblázat jelzi.

Légzsák kikapcsolása ⇨ 55.

Légzsák címke ⇨ 50.

Javasoljuk, hogy olyan gyermekülést használjon, amelyet kifejezetten a gépkocsihoz terveztek. További tájékoztatásért, forduljon márkaszervizéhez.

Biztonsági gyermekülés használata esetén ügyeljen a következő használati és beszerelési útmutatásokra, és azokra is, amelyeket a biztonsági gyermeküléshez mellékeltek.

Mindig meg kell felelnie azon országok törvényeinek és előírásainak, ahol éppen utazik. Egyes országokban tilos gyermekülést elhelyezni bizonyos üléseken.

Biztonsági gyermekülések a következőkkel rögzíthetők:

- Hárompontos biztonsági öv
- ISOFIX keretek
- Top-Tether

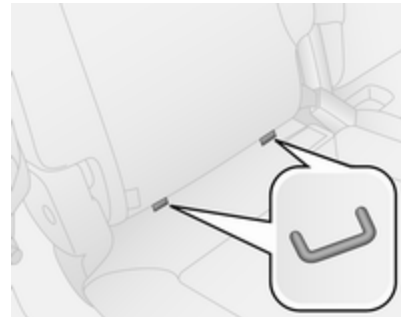
#### Hárompontos biztonsági öv

Biztonsági gyermekülések rögzíthetők hárompontos biztonsági övek használatával ⇨ 48.

A használt biztonsági gyermekülések méretétől és a modellváltozattól függően a biztonsági gyermekülések rögzíthetők bizonyos hátsó ülésekhez a 2. sorban ⇨ 59.

#### ISOFIX rögzítőkeret

Az ISOFIX rögzítőkereteket a háttámlán lévő ISOFIX címkék jelzik.



Rögzítse a gépkocsihoz jóváhagyott ISOFIX gyermekülést az ISOFIX rögzítőkeretekhez.

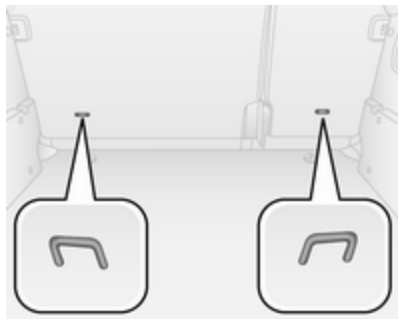
ISOFIX rögzítőkeretek használata esetén az ISOFIX rögzítéshez univerzálisan engedélyezett biztonsági gyermekülést kell használni.

Egy Top-Tether hevedert kell használni még az ISOFIX rögzítőkereteken kívül.

Az ISOFIX gyermekülések megengedett beszerelési helyeit +, IL és IUF jelzi a táblázatban.

### Top-tether rögzítőpontok

A Top-tether rögzítőpontok az ülés hátulján találhatóak.



Az ISOFIX rögzítőkereteken kívül még erősítse a Top-tether hevedert a Top-tether rögzítőpontokhoz.

Az univerzális kategóriába tartozó ISOFIX gyermekülések beszerelési helyeit az IUF kód jelzi a táblázatban ⇨ 59.

### A megfelelő gyermekülés kiválasztása

Gyermekülés elhelyezésére a hátsó ülések a legalkalmasabbak.

A gyermekeket a haladási iránynak háttal kell szállítani a gépkocsiban, ameddig csak lehet. Ez biztosítja, hogy a gyermek gerince, amely még gyenge, kisebb terhelésnek legyen kitéve baleset esetén.

Azok a visszatartó rendszerek megfelelőek, amelyek megfelelnek az UN ECE szabályozásoknak. A biztonsági gyermekülések kötelező használatára vonatkozóan ellenőrizze a helyi törvényeket és szabályozásokat.

Győződjön meg róla, hogy a beszerelni kívánt gyermekülés kompatibilis-e a gépkocsitípussal.

Győződjön meg róla, hogy a gyermekülés a megfelelő helyre lett beszerelve a gépkocsiba, lásd a következő táblázatokat.

A gyermekeket csak a gépkocsi forgalommal ellentétes oldalán engedje be- és kiszállni.

Amikor a gyermekülés nincs használatban, rögzítse a biztonsági övvel vagy vegye ki a gépkocsiból.

### Megjegyzés

Ne rögzítsen semmit a gyermekülésre, és ne tegyen rá semmilyen huzatot.

Ha a biztonsági gyermekülés baleset során nagy igénybevételnek volt kitéve, akkor azt ki kell cserélni.

Gyermekbiztonsági zárok ⇨ 25.

## Biztonsági gyermekülések beszerelési helyei

### A biztonsági gyermekülések megengedett beszerelési lehetőségei

Testsúly és életkor	Első utasülés		Második sor		Harmadik sor
	bekapcsolt légzsák	kikapcsolt légzsák	külső ülés	középső ülés	
<b>0: 10 kg-ig</b> vagy kb. 10 hónapos korig	X	U <sup>1</sup>	U, +	U	X
<b>0+: 13 kg-ig</b> vagy kb.két éves korig	X	U <sup>1</sup>	U, +	U	X
<b>I: 9-től 18 kg-ig</b> vagy kb. 8 hónapos kortól 4 éves korig	X	U <sup>1</sup>	U, +	U	X
<b>II: 15-től 25 kg-ig</b> vagy kb. három éves kortól hét éves korig	X	X	U	U	X
<b>III: 22-től 36 kg-ig</b> vagy kb. hat éves kortól 12 éves korig	X	X	U	U	X

<sup>1</sup> : Amikor egy hárompontos biztonsági övvel rögzíti, állítsa az ülést a legfelső helyzetbe és gondoskodjon arról, hogy a biztonsági öv a felső rögzítési pontból előrefelé haladjon. Állítsa be az ülés háttámlát a leginkább szükséges függőleges helyzetbe, hogy biztosítsa a biztonsági öv feszességét a csat felőli oldalon.

**+** : Az ülés ISOFIX rögzítési lehetőséggel is kapható. Ha ISOFIX rögzítést alkalmaz, akkor csak a gépkocsihoz jóváhagyott ISOFIX biztonsági gyermekülést használjon.

U : Univerzálisan alkalmazható a hárompontos biztonsági övvel együtt.

X : Ebben a súlycsoportban gyermekülés használata nem engedélyezett.

## ISOFIX biztonsági gyermekülés megengedett beszerelési lehetőségei

Súlycsoport	Méretcsoport	Beszerelés	Az első utasülésen	A második ülésor szélső ülésein	A második ülésor középső ülésein	A harmadik ülésor ülésein
<b>0: 10 kg-ig</b> vagy kb. 10 hónapos korig	E	ISO/R1	X	IL	X	X
<b>0+: 13 kg-ig</b> vagy kb. két éves korig	E	ISO/R1	X	IL	X	X
	D	ISO/R2	X	IL	X	X
	C	ISO/R3	X	IL <sup>1)</sup>	X	X
<b>I: 9-től 18 kg-ig</b> vagy kb. 8 hónapos kortól 4 éves korig	D	ISO/R2	X	IL	X	X
	C	ISO/R3	X	IL <sup>1)</sup>	X	X
	B	ISO/F2	X	IUF	X	X
	B1	ISO/F2X	X	IUF	X	X
	A	ISO/F3	X	IUF	X	X

1) Az ISOFIX gyermekülést a fejtámla legmagasabb helyzetbe való emelésével lehet beszerelni.

IL : Megfelelő a „gépkocsitípus-függő”, „korlátozott” vagy „féluniverzális” kategóriákba tartozó egyes ISOFIX gyermekülések részére. Az ISOFIX gyermekülésnek jóváhagyással kell rendelkeznie az adott gépkocsitípushoz.

IUF : Megfelelő az ehhez a súlykategóriához jóváhagyott univerzális kategóriájú ISOFIX előre felé néző gyermekülésekhez.

X : Ebben a súlycsoportban ISOFIX gyermekülés használata nem engedélyezett.

## ISOFIX méretosztály és ülésfajta

A - ISO/F3 : előre néző gyermekülés a 9-18 kg-os súlycsoportba tartozó nagyobb gyermekek részére

B - ISO/F2 : előre néző gyermekülés a 9-18 kg-os súlycsoportba tartozó kisebb gyermekek részére

- 
- B1 - ISO/F2X : előre néző gyermekülés a 9-18 kg-os súlycsoportba tartozó kisebb gyermekek részére  
C - ISO/R3 : hátra néző gyermekülés a 18 kg alatti súlycsoportba tartozó nagyobb gyermekek részére  
D - ISO/R2 : hátra néző gyermekülés a 18 kg alatti súlycsoportba tartozó kisebb gyermekek részére  
E - ISO/R1 : hátra néző gyermekülés a 13 kg alatti súlycsoportba tartozó fiatalabb gyermekek részére

## Tárolás

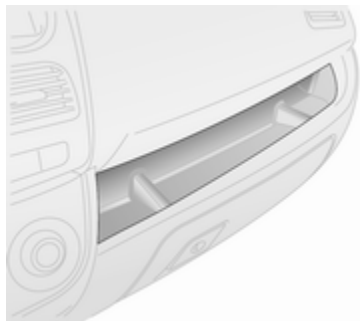
<b>Tárolóhelyek</b> .....	<b>62</b>
A műszerfal tárolóhelyei .....	62
Kesztyűtartó .....	63
Pohártartók .....	63
Elülső tárolórekesz .....	63
Felső konzol .....	63
Ülés alatti tárolórekesz .....	64
<b>Csomagtér</b> .....	<b>64</b>
Hátsó tárolóhelyek .....	64
Csomagtérfedél .....	65
Rögzítőszemek .....	67
Csomagtér rács .....	68
<b>Tetőcsomagtartó</b> .....	<b>69</b>
<b>Rakodási tanácsok</b> .....	<b>70</b>

## Tárolóhelyek

### ⚠ Figyelmeztetés

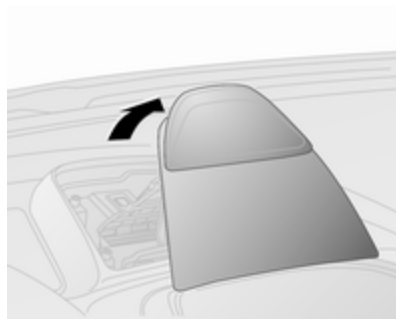
A tárolóhelyeken nehéz vagy éles tárgyakat ne tároljon. Máskülönben erős fékezés, hirtelen irányváltás vagy ütközés esetén a járműben ülők a repülő tárgyaktól sérüléseket szenvedhetnek.

## A műszerfal tárolóhelyei



A tárolóhelyek a műszerfal két oldalán találhatóak.

## Irattartó

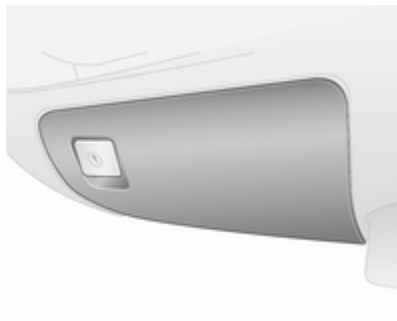


Húzza ki a hátsó dokumentumtartót felfelé a műszerfalból és állítsa ferde helyzetbe.

A visszahajtáshoz engedje le vissza a dokumentumtartót a műszerfalba, és nyomja le, amíg az hallhatóan be nem pattan a helyére.



## Kesztyűtartó

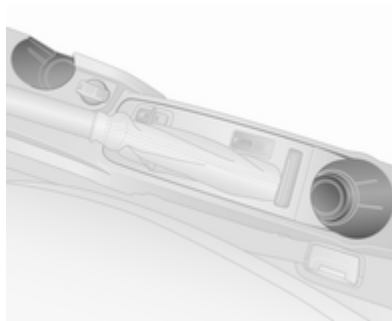


A kesztyűtartó fedelének nyitásához húzza meg a kart.

Verziótól függően a kesztyűtartó a gyújtáskulccsal zárható lehet.

Menet közben tartsa zárva a kesztyűtartót.

## Pohártartók



A pohártartók az első ülések közötti konzolban találhatók.

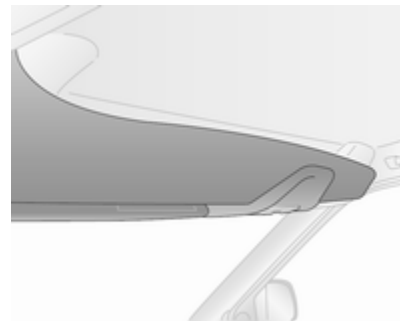
A pohártartókban a hordozható hamutartó is elhelyezhető ⇨ 79.

## Elülső tárolórekesz

A tárolóhelyek az első ajtó zsebekben találhatók.

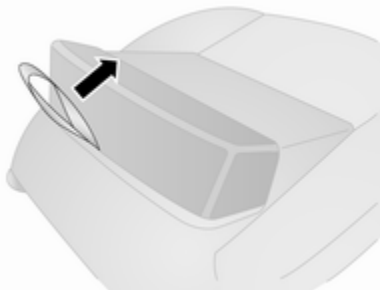
A kabátakasztók az utastér falán helyezkednek el (ahol vannak felszerelve).

## Felső konzol



A felső konzolon csak igen könnyű tárgyakat, például papírlapokat vagy mappákat szabad tárolni.

## Ülés alatti tárolórekesz



Húzza az ülés párná hurrkát, hogy hozzáférhessen a tárolási területhez.

## Csomagtér

### Hátsó tárolóhelyek

A tárolóhelyek a hátsó ajtó zsebekben és a csomagtér oldalfalalaiban találhatóók.

### Tetőrudak

Ne lépje túl a maximális 25 kg terhelhetőséget (amely magában foglalja a rudak tömegét is). Mindig ossza el egyenletesen a terhet a tetőrudakon. A tehernek nem szabad akadályoznia az ajtók teljes záródását.

Húzza meg szakaszosan a rögzítő csavarokat a négy konzolon.

### Figyelem!

Ne használjon elasztikus kötőanyagokat, például gumipókot. Rögzítőhevederek használatát javasoljuk.

A tetőrudak úgy vannak kialakítva, hogy csak egy adott helyzetben lehet rögzíteni azokat. A tetőrudak megfelelő rögzítése nem garantált, ha más helyre szereli azokat.

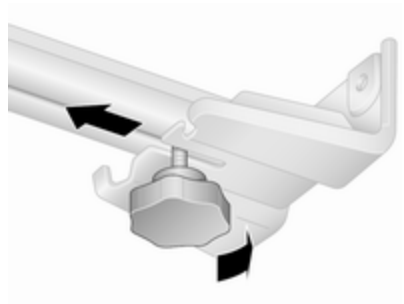
A megfelelő rögzítés érdekében, nem szabad semmilyen anyagot (például gumi, műanyag) a rudak talpa és a jármű karosszériája közé helyezni.

### ⚠ Figyelmeztetés

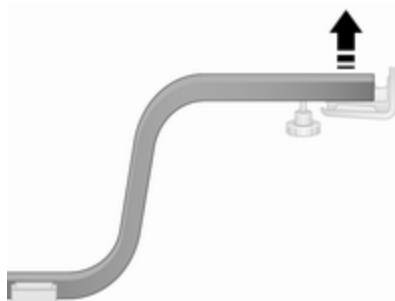
A tetőrudak használata befolyásolhatja a kormányzást és a jármű kezelhetőségét.

### Eltávolítás

A tetőrudak eltávolításához, amikor nem használja azokat:



1. A jármű egyik oldalán, forgassa el a forgattyút az első tetőrúd alatt (a konzol alatt található) a meglazításhoz, majd csúsztassa a forgattyút befelé, a jármű közepe felé.
2. Ismétlje meg a fenti lépést a jármű másik oldalán.



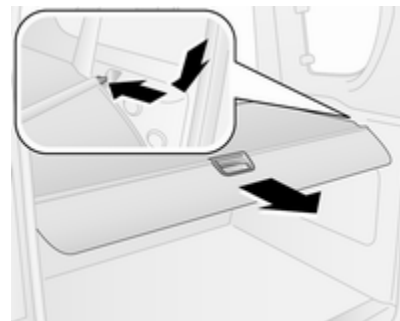
3. Nyomja fel a tetőrudat, hogy kiszabadítsa azt a konzolból mindkét oldalon, majd távolítsa el teljesen.
4. Ismétlje meg a fenti lépéseket a második tetőrúdon.
5. Lazítsa meg a csavarokat a négy konzolon, hogy eltávolítsa a konzolokat a jármű karosszériájáról.

### Csomagtérfedél

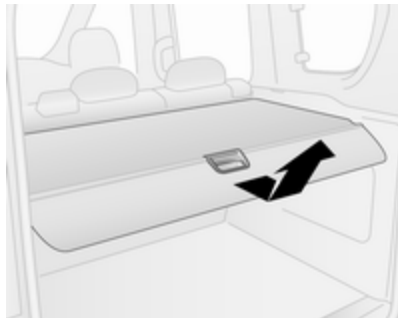
#### Hosszabbítható csomagtérrelő

Ne helyezzen nehéz vagy hegyes, éles tárgyakat a hosszabbítható csomagtérfedélre.

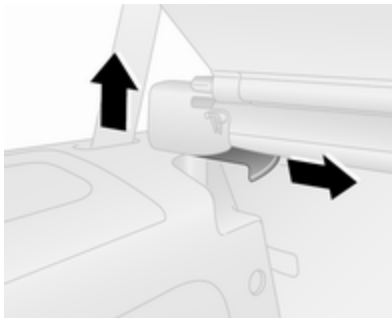
#### Zárás



A fogantyú segítségével húzza a csomagtérredőnyt a gépkocsi hátulja felé, és akassza be az oldalsó tartókba.

**Nyitás**

Távolítsa el csomagterfedelet az oldalsó tartókból. Tartsa meg a fedelet és a vezetőt, amíg az teljesen feltekeredik.

**Kiszzerelés**

Nyissa ki a csomagterrolót.  
Húzza meg a kioldó kart és emelje ki a fedelet a tartókból.

**Beszerezés**

Tegye be a csomagterfedél egyik oldalát a mélyedésbe, majd húzza meg a kioldó kart. Tegye be és kapcsolja be a csomagterfedelet.

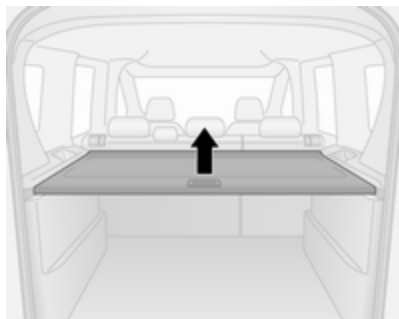
**Hátsó csomagtartó polc**

A hátsó csomagtartó polc két részből áll - az első és a hátsó részből. Az első rész nyitható és csukható, ami nagyobb rugalmasságot biztosít a csomagterben.

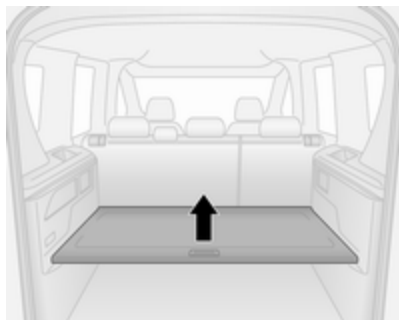
Ne helyezzen túl nehéz vagy hegyes, éles tárgyakat a a hátsó csomagtartó polcra.

**⚠ Figyelmeztetés**

Mindig gondoskodjon róla, hogy a gépkocsiban szállított tárgyak biztonságosan legyenek elhelyezve. Ellenkező esetben a tárgyak elszabadulhatnak az utastérben, és személyi sérülést okozhatnak, vagy kárt tehetnek a gépkocsiban, illetve a csomagokban.



A hátsó csomagtartó polc két állásba állítható, azaz felső állásba



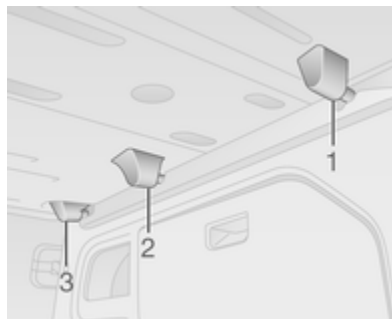
vagy alsó állásba. Alsó állásban a maximális megengedett terhelés 70 kg.

### Kiszzerelés

Ha a hátsó ülések lehajtott állapotban vannak, vegye ki a csomagtartó polcot, és helyezze el vízszintesen az első ülés háttámlája és a lehajtott hátsó ülések között.

### Figyelem!

Biztonsági okokból ne helyezzen csomagokat a lehajtott hátsó ülésekre.



Kiszzereléshez lazítsa ki a polcot mindkét oldalon az első rögzítőkből (1), és emelje meg a polc első részét.

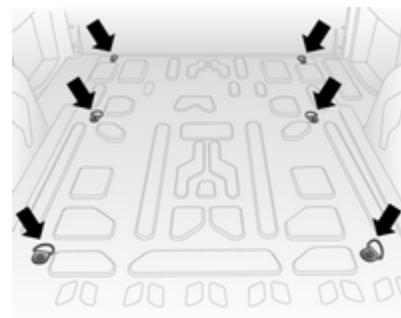
Lazítsa ki a csomagtartó polcot mindkét oldalon a hátsó rögzítőkből (2 és 3), és emelje meg a polc hátsó részét.

### Beszzerelés

Beszzereléskor pattintsa be a csomagtartó polcot mindkét oldalon az első és hátsó rögzítőkbe.

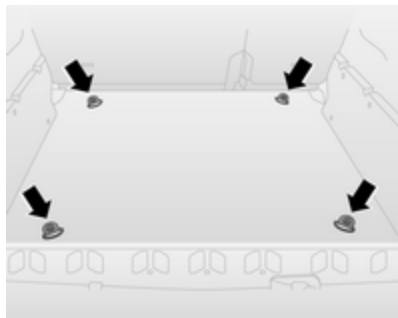
## Rögzítőszemek

### Furgon

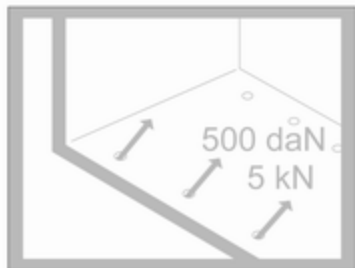


A raktér padlójára szerelt rögzítőszemek a rakomány csúszás elleni rögzítésére szolgálnak a csomagháló vagy a rögzítőhevederek segítségével.

### Combo Tour



A rögzítőszemek száma és elhelyezkedése változó járműtől függően.



Legfeljebb 500 daN/5 kN/5000 N erő terhelheti a rögzítőszemeket.

Országtól függően a maximális erő lehet, hogy fel van tüntetve egy címkén.

### Megjegyzés

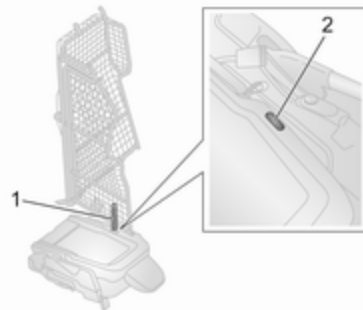
A címkén található specifikációk mindig elsőbbséget élveznek az ebben a kezelési utasításban található adatokkal szemben.

Rakodási tanácsok ⇨ 70.

### Csomagtér rács

Verziótól függően, a csomagtér megnövelhető a csomagtér válaszfal kinyitásával az első utasoldalon (ahol van beszerelve).

- Hajtsa le az első utasülést. Lásd "Ülés lehajtása" ⇨ 39.
- A csomagtér belsejéből oldja ki a csapot (1) a válaszfal hátulján a kireteszeléshez, majd fordítsa nyitott állapotba a válaszfal ajtót a lehajtott első utasülés felett.



- Helyezze be a csapot a nyílásba (2) a lehajtott első utasülés háttámláján a pozícióba rögzítéshez.

### ⚠ Figyelmeztetés

A csomagter választfalat mindig reteszelni kell bármely pozícióban vezetés közben. Máskülönben erős fékezés, hirtelen irányváltás vagy ütközés esetén a járműben ülők a választfaltól sérüléseket szenvedhetnek.

### Létrás választfal

Verziótól függően, egy létrás választfal van rögzítve a vezető ülés mögé vagy a hátsó ülések mögé, hogy megvédje az utasokat a csomagterben rögzítetlen tárgyaktól.

## Tetőcsomagtartó

Biztonsági okokból és a tető sérülésének elkerülése érdekében javasoljuk, hogy csak a gépkocsijához jóváhagyott tetőcsomagtartót használjon. Bővebb információért forduljon egy szervizhez.

Kövesse a tetőcsomagtartó felszerelési útmutatóját, valamint amikor nem használja, szerelje le a tetőcsomagtartót.

### Tetőcsomagtartó felszerelése



Egy tetőcsomagtartó felerősítéséhez helyezze a csavarokat az ábrán jelzett lyukakba.

### Megjegyzés

A tetőcsomagtartó nem megengedett a magas tetős (H2) változatoknál.

Gépkocsi méretei ⇨ 197.

## Rakodási tanácsok

- A nehéz tárgyakat helyezze el egyenletesen elosztva, és minél előrébb a raktérben. Ha egymásra helyezi a tárgyakat, a nehezebbeket tegye alulra.
- A tárgyakat rögzítse hevederekkel a rögzítőszemekhez ⇨ 67.
- Biztosítsa a mozgó tárgyakat a csomagtérben a csúszkálás elkerülése érdekében.
- Amikor tárgyakat szállít a csomagtérben, a hátsó ülések háttámlái nem lehetnek előredöntve vagy lehajtvá.
- Ne helyezzen csomagokat a háttámlák felső élénél magasabbra.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a kihúzható csomagterfedélre ⇨ 65 vagy a műszerfalra, és ne takarja le a műszerfal tetején lévő érzékelőt ⇨ 113.
- A rakomány nem akadályozhatja a pedálok, a kézifék és a sebességváltó használatát, és

nem zavarhatja a gépkocsivezető szabad mozgását. Ne tartson rögzítetlen tárgyakat az utastérben.

- Ne közlekedjen nyitott csomagterájtóval.

### ⚠ Figyelmeztetés

Mindig gondoskodjon róla, hogy a gépkocsiban szállított tárgyak biztonságosan legyenek elhelyezve. Ellenkező esetben a tárgyak elszabadulhatnak az utastérben, és személyi sérülést okozhatnak, vagy kárt tehetnek a gépjárműben, illetve a csomagokban.

- A terhelhetőség a megengedett legnagyobb össztömeg (lásd a gépkocsi azonosító tábláján ⇨ 191) és az EC szerinti üres tömeg különbsége.

A rakomány tömegének kiszámításához írja be a gépkocsi adatait a kézikönyv elején található tömegtáblázatba.

Az EC szerinti üres tömeg tartalmazza a gépkocsivezető (68 kg), a csomagok (7 kg) és a betöltött folyadékok (üzemanyagtartály 90 %-os feltöltöttséggel) tömegét.

A kiegészítő felszerelések és tartozékok növelik az üres tömeget.

- Tetőcsomagtartón való szállításnál megnövekszik a gépkocsi oldalszél-érzékenysége és magasabbra kerül a súlypontja, ezáltal megváltoznak a menettulajdonságai. Egyenletesen rendezze el a csomagokat és megfelelően rögzítse hevederekkel. A gumibroncsok levegőnyomását állítsa be a terhelésnek megfelelően, és a gépkocsi sebességét is a szerint válassza meg. Gyakran ellenőrizze és feszítse meg a hevedereket. Ne közlekedjen 120 km/h sebességnél gyorsabban. A megengedett tetőterhelés (mely a tetőcsomagtartó súlyát is



---

tartalmazza) 100 kg. A tetőterhelés a csomagtartó és a szállítmány együttes tömege.

---

# Műszerek és kezelőszervek

<b>Kezelőszervek</b> .....	<b>73</b>
A kormánykerék beállítása .....	73
Kormánykerék kapcsolók .....	73
Kürt .....	73
Ablaktörlő/-mosó .....	74
Hátsó ablaktörlő/-mosó .....	74
Fényszóró mosó .....	75
Külső hőmérséklet .....	75
Óra .....	75
Tartozékcsatlakozók .....	77
Cigarettagyújtó .....	79
Hamutartók .....	79
<b>Ellenőrzőlámpák, műszerek</b> .....	<b>79</b>
Műszeregység .....	79
Sebességmérő .....	79
Kilométer-számláló .....	80
Napi kilométer-számláló .....	80
Fordulatszám-mérő .....	80
Üzemanyagszint-jelző .....	80
Üzemanyag választó .....	81
Hűtőfolyadék-hőmérséklet kijelző .....	82
Szervizkijelző .....	82
A sebességváltó kijelzője .....	83

Ellenőrzőlámpák .....	83
Általános figyelmeztetés .....	85
Irányjelző lámpa .....	86
Biztonsági öv emlékeztető .....	86
Légzsák és övfeszítők .....	86
Légzsákok kikapcsolása .....	87
Töltésrendszer .....	87
Meghibásodás-jelző lámpa .....	87
Fékrendszer .....	88
Fékbetét kopás .....	88
Blokkolásgátló fékrendszer (ABS) .....	88
Sebességváltó .....	88
Fokozatváltás .....	89
Emelkedőn való indulást segítő rendszer .....	89
Ultrahangos parkolóradar .....	89
Elektronikus menetstabilizáló rendszer .....	89
A hűtőfolyadék hőmérséklete ...	90
Izzítás .....	90
Dízel részecskeszűrő .....	90
Gumiabroncs-levegőnyomás ellenőrző rendszer .....	91
Motorolajnyomás .....	91
Cserélje le a motorolajat .....	92
Alacsony motorolajszint .....	92
Alacsony üzemanyagszint .....	92
Víztelenítse az üzemanyagszűrőt .....	93

Indításgátló .....	93
Stop-start rendszer .....	93
Külső világítás .....	93
Távolsági fényszóró .....	94
Első ködlámpa .....	94
Hátsó ködlámpa .....	94
Sebesség-tartó .....	94
Nyitott ajtó .....	94
<b>Információs kijelzők</b> .....	<b>94</b>
Vezető Információs Központ ....	94
<b>Tájékoztató üzenetek</b> .....	<b>100</b>
Figyelmeztető hangjelzések ....	100
Üzemanyagrendszer üzenetek .....	101
<b>Fedélzeti számítógép</b> .....	<b>102</b>

## Kezelőszervek

### A kormánykerék beállítása



Oldja ki a kart, állítsa be a kormánykereket, hajtsa vissza a kart, és megfelelően rögzítse.

Csak a gépkocsi álló helyzetében és kioldott kormányzár mellett állítsa a kormánykereket.

### Kormánykerék kapcsolók



A kormánykeréken lévő kapcsolókkal az Infotainment rendszer és a csatlakoztatott mobiltelefon működtethető.

További információ az Infotainment rendszer kezelési útmutatójában.

### Kürt



Nyomja meg .





A kürt a gyújtáskapcsoló helyzetétől függetlenül mindig működtethető.

## Ablaktörölő/-mosó

### Ablaktörölő



Forgassa a kart:

-  : kikapcsolva
-  : szakaszos törlés
-  : lassú törlés
-  : gyors törlés

Egyszeri törléshez kikapcsolt ablaktörőnél mozgassa felfelé a kart.

Ne használja az ablaktörőt, ha a szélvédő jeges.

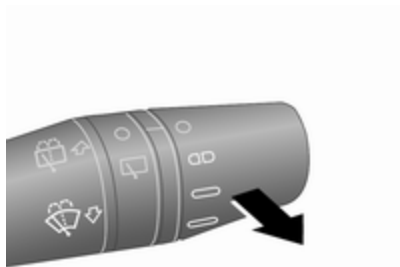
Autómosóban kapcsolja ki az ablaktörőt.

### Állítható szakaszos törlés

Ablaktörölő kar  állásban.

Az ablaktörölő automatikusan figyelembe veszi a gépjármű sebességét.

### Szélvédőmosó



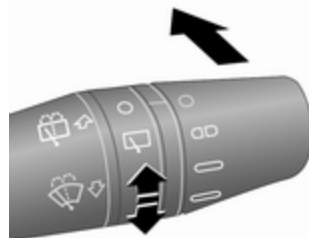
Húzza meg a kart röviden, az ablakmosó folyadék a szélvédőre spriccel.


Húzza meg és tartsa meghúzva a kart, ekkor a berendezés mosófolyadékot permetez a szélvédőre és az ablaktörölő törli az ablakot, amíg el nem engedi a kart.

Szélvédőmosó-folyadék ⇨ 153.

Ablaktörölő lapát cseré ⇨ 155.

## Hátsó ablaktörölő/-mosó



Forgassa a gyűrűt a  pozícióba, hogy bekapcsolja a hátsó ablaktörőt.

Nyomja előre a kart. Ekkor a rendszer mosófolyadékot permetez a hátsó ablakra, és az ablaktörölő lapát néhány törlési ütemet végez.

Ne használja az ablaktörőt, ha a hátsó ablak jeges.

Autómosóban kapcsolja ki az ablaktörőt.

A hátsó törölőlapát automatikusan bekapcsol, amennyiben az ablaktörő be van kapcsolva, és hátrameneti fokozatba kapcsol.

Szélvédőmosó-folyadék ↷ 153.

Ablaktörő lapát csere ↷ 155.

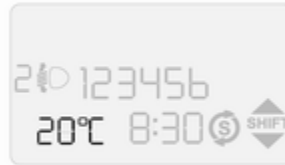
## Fényszóró mosó

A tompított fényszóró bekapcsolt állapotában a szélvédőmosó bekapcsolásakor ablakmosó folyadék lesz fújva a fényszórókra (verziótól függően).

### Megjegyzés

Ablakmosó folyadék nem lesz a fényszórókra permetezve, ha a folyadékszint túl alacsony.

## Külső hőmérséklet

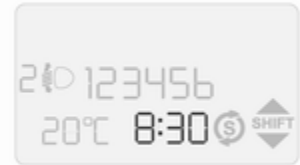


Verziótól függően, a külső hőmérséklet (ha elérhető) megjelenhet folyamatosan a Vezető Információs Központban ↷ 94, vagy megjelenhet a Vezető Információs Központban a **TRIP** megnyomásával az ablakmosó kar végén ↷ 102.

### ▲ Figyelmeztetés

Az útfelület már akkor is jeges lehet, ha a kijelző néhány fokkal 0 °C feletti hőmérsékletet jelez.

## Óra



Verziótól (standard vagy többfunkciós kijelző) függően az aktuális idő és/vagy a dátum jelenik meg a Vezető Információs Központban ↷ 94.

Az értékeket a műszerfalon a **SET** ↷, ▲ és ▼ lehetőségekkel lehet beállítani.

### Idő beállítása a vezető információs központban - Standard változat

1. Nyomja meg a **SET** ↵ lehetőséget egyszer, hogy belépjen a beállítások menübe.
2. Görgessen végig a menüopciókon a ▲ vagy ▼ segítségével, amíg megjelenik az **ÓRA (HOUR)**.
3. A menüpont eléréséhez nyomja meg a **SET** ↵ gombot. Az óra érték villogni kezd a kijelzőn.
4. A kijelzett érték növeléséhez vagy csökkentéséhez nyomja meg a ▲ vagy ▼ gombot.
5. A kiválasztás megerősítéséhez nyomja meg a **SET** ↵ gombot, ekkor a kijelzőn a perc érték kezd villogni.
6. A kijelzett érték növeléséhez vagy csökkentéséhez nyomja meg a ▲ vagy ▼ gombot.
7. A **SET** ↵ gombot röviden megnyomva megerősíti a módosításokat, és automatikusan visszatér az előző képernyőhöz.

### Idő és dátum beállítása a vezető információs központban - Multifunkciós változat

#### Idő beállítása

Miután elérte ezt a menüopciót, beállíthatja az időt, vagy megváltoztathatja az óra megjelenítési módját 12 órásról 24 órára vagy vissza.

Nyomja meg a **SET** ↵ lehetőséget egyszer, hogy belépjen a beállítások menübe.

Görgessen végig a menüopciókon a ▲ vagy ▼ segítségével, amíg megjelenik a **Set time (Idő beállítás)**.

Nyomja meg a **SET** ↵ lehetőséget, hogy belépjen ebbe a menüpontba; **Time (Idő)** megjelenik.

Idő beállítása:

1. Nyomja meg a **SET** ↵ lehetőséget a **Time (Idő)** almenüpontba lépéshez; az óra érték villogni kezd a kijelzőn.
2. A kijelzett érték növeléséhez vagy csökkentéséhez nyomja meg a ▲ vagy ▼ gombot.

3. A kiválasztás megerősítéséhez nyomja meg a **SET** ↵ gombot, ekkor a kijelzőn a perc érték kezd villogni.
4. A kijelzett érték növeléséhez vagy csökkentéséhez nyomja meg a ▲ vagy ▼ gombot.
5. Nyomja meg a **SET** ↵ lehetőséget röviden a változások megerősítéséhez.

Óra kijelzés változtatása 12 órás és 24 órás megjelenés között:

1. Az idő beállítása után, a **Mode (Mód)** megjelenhet automatikusan. Másik lehetőségként nyomja meg a ▲ vagy ▼ lehetőséget ennek az almenü pontnak a kiválasztásához.
2. Nyomja meg a **SET** ↵ lehetőséget ebbe az almenü pontba lépéshez; a kijelzés villog.

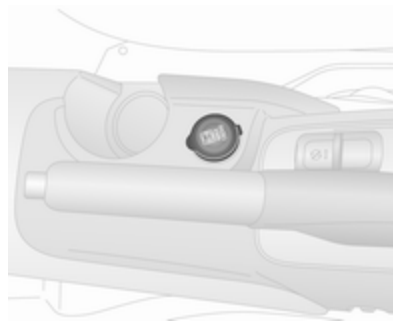
3. A 12h és 24h órás kijelzési mód közti váltáshoz nyomja meg a ▲ vagy ▼ gombot.
4. A **SET** ➔ gombot röviden megnyomva megerősíti a módosításokat, és automatikusan visszatér az előző képernyőhöz.

### Dátum beállítása

1. Nyomja meg a **SET** ➔ lehetőséget egyszer, hogy belépjen a beállítások menübe.
2. Görgessen végig a menüopciókon a ▲ vagy ▼ segítségével, amíg megjelenik a **Set date (Dátum beállítás)**.
3. A menüpont eléréséhez nyomja meg a **SET** ➔ gombot. Az év érték villogni kezd a kijelzőn.
4. A kijelzett érték növeléséhez vagy csökkentéséhez nyomja meg a ▲ vagy ▼ gombot.
5. A kiválasztás megerősítéséhez nyomja meg a **SET** ➔ gombot, ekkor a kijelzőn a hónap érték kezd villogni.

6. A kijelzett érték növeléséhez vagy csökkentéséhez nyomja meg a ▲ vagy ▼ gombot.
7. A kiválasztás megerősítéséhez nyomja meg a **SET** ➔ gombot, ekkor a kijelzőn a nap érték kezd villogni.
8. A kijelzett érték növeléséhez vagy csökkentéséhez nyomja meg a ▲ vagy ▼ gombot.
9. A **SET** ➔ gombot röviden megnyomva megerősíti a módosításokat, és automatikusan visszatér az előző képernyőhöz.

### Tartozékcsatlakozók

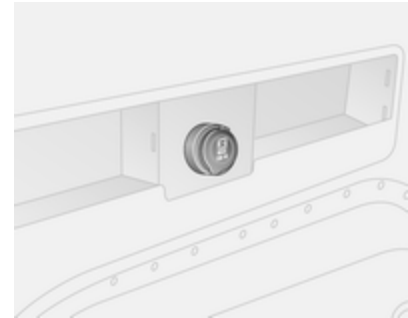


Egy 12 V-os tartozékcsatlakozó helyezkedik el a középkonzol elején.

### Hátsó tartozékcsatlakozók

A 12 V-os tartozékcsatlakozók a modellváltozattól függően a csomagtér oldalfalán helyezkednek el.

### Rövid tengelytávú furgon



## Hosszú tengelytávú furgon



## Combo Tour



Ne lépje túl a 180 W megengedett legnagyobb teljesítményértéket.

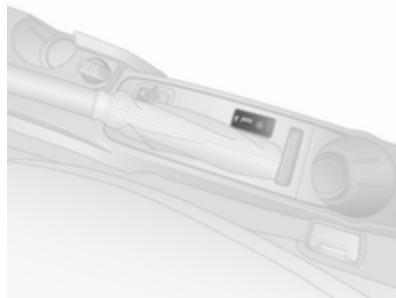
Kikapcsolt gyújtásnál a csatlakozóaljzatok nem működnek. Emellett, a csatlakozó aljzatok alacsony járműakkumulátor-feszültség esetén kikapcsolnak.

A csatlakoztatott elektromos tartozékoknak meg kell felelniük a DIN VDE 40 839 szabvány elektromágneses kompatibilitással kapcsolatos követelményeinek.

Figyelem!
<p>Ne csatlakoztasson semmilyen áramszolgáltató eszközt, például elektromos töltő készülékeket vagy akkumulátorokat.</p> <p>Ne tegyen kárt a csatlakozóaljzatban nem megfelelő csatlakozódugók használatával.</p>

Ha a gumiabroncs javító készletet működteti, kapcsoljon ki minden elektromos fogyasztót.  
Gumiabroncs-javító készlet ⇨ 173.

## USB-csatlakozó, AUX foglalat



A külső audio források csatlakoztatásához egy USB-csatlakozó és egy AUX foglalat helyezkedik el a középkonzol hátulján.

Csúsztassa a fedelet (ha van felszerelve) a nyitáshoz, hogy hozzáférjen a foglalathoz.

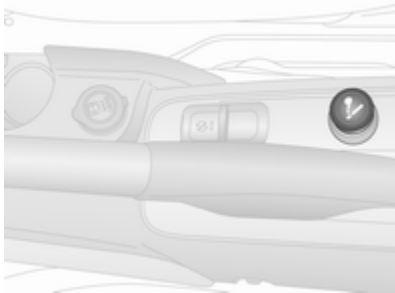
**Megjegyzés**

A csatlakozóaljzatokat mindig tisztán és szárazon kell tartani.

További információ az Infotainment rendszer kezelési útmutatójában.



## Cigarettagyújtó



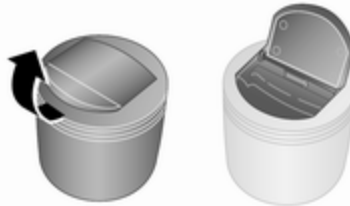
A cigarettagyújtó a középkonzolban található.

Nyomja be a szivargyújtót. A fűtőszál felizzása után automatikusan kikapcsol. Húzza ki a szivargyújtót.

## Hamutartók

### Figyelem!

Csak hamu számára használja, egyéb gyúlékony hulladékot ne tároljon benne.



A hordozható hamutartót a középkonzolban található pohártartókba kell helyezni.

## Ellenőrzőlámpák, műszerek

### Műszeregység

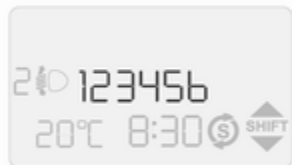
A műszerek mutatói a gyújtás bekapcsolásakor röviden körbefuthatnak a skálán a végállások között.

### Sebességmérő



A gépkocsi sebességét mutatja.

## Kilométer-számláló



A kilométerekben megtett felvett távolságot jelzi ki.

Amíg a jármű **H** 100 km-t meg nem tesz, a látszódnak.

## Napi kilométer-számláló

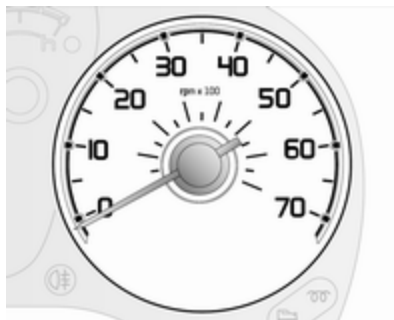
Az utolsó nullázás óta megtett út hosszát jeleníti meg.

Verziótól (standard vagy tönnfunkciós kijelző) függően két, egymástól független napi kilométer-számláló **A** vagy **B** lehet, melyek azt

a távolságot mutatják, amelyet a funkció legutóbbi nullázása óta a gépkocsi megtett.

A napi kilométer-számláló lenullázásához nyomja meg és tartsa nyomva a **TRIP** lehetőséget az ablakmosó kar végén ⇨ 102 néhány másodpercig, miközben a kijelzőn a megfelelő számláló látható.

## Fordulatszámérő



A motor fordulatszámát mutatja. Lehetőség szerint minden sebességfokozatban az alacsony fordulatszám-tartományt használja.

## Üzemanyagszint-jelző




A tartályban lévő üzemanyag vagy gáz szintjét jeleníti meg, az üzemmódtól függően.

Földgázüzemben a rendszer automatikusan benzinüzemre kapcsol, ha a gáztartályok kiürülnek ⇨ 81.

Üzemanyag-választó kapcsoló ⇨ 141.


Az **○** ellenőrzőlámpa alacsony üzemanyagszint esetén világít.


**Megjegyzés**

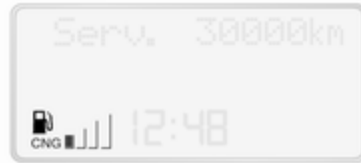
A ◀ szimbólum a  mellett azt jelzi, hogy az üzemanyag betöltő nyílás a jármű bal oldalán helyezkedik el.

Soha ne hagyja a tartályt kiürülni.

Mivel a tartályban mindig marad valamennyi üzemanyag, a betölthető mennyiség kevesebb lehet, mint a megadott névleges úrtartalom.

A tű a 0-re mutat és a  kijelző lámpa villog, és jelzi, hogy a rendszerben hiba lépett fel. Kérjen segítséget egy szerviztől.

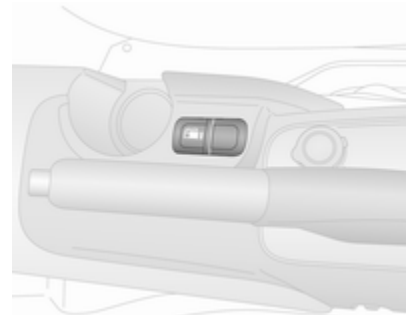
Alacsony üzemanyagszint ellenőrzőlámpa  ⇨ 92.



**CNG (sűrített földgáz) üzemanyagszint-jelző**



Földgáz üzemmódban a **CNG** melletti négy oszlop a hengerekben lévő metánszintet mutatja. Ahogy az üzemanyagszint csökken, a CNG üzemanyagszint-jelző oszlopai eltűnnek.


Ha a hengerekben lévő metánszint túl alacsony, a **CNG** és az egyetlen megmaradó oszlop villog.

Tankolás ⇨ 141.


**Üzemanyag választó**

A középkonzolban elhelyezett  lehetőség megnyomásával át lehet kapcsolni a benzin- és földgázüzem között. A  LED állapota az aktuális üzemmódot mutatja.

-  off : földgáz üzemmód
-  világít : benzinüzem

Ha a földgáz tartályok kiürültek, a rendszer automatikusan átkapcsol benzinüzemre. A vezetői információs központban ⇨ 94 kigyullad a  jelzőlámpa, és addig égve marad, amíg a gyújtást ki nem kapcsolják.

A benzin és a gázüzem közötti automatikus váltás alkalmával rövid késleltetés lehet észlelhető a motor vonóerejében.

Hat hónaponként használja el a benzint a tartályból amíg az  ellenőrzőlámpa világítani kezd, majd tankoljon. Ez ahhoz szükséges, hogy az üzemanyag minősége ne romoljon, valamint hogy a rendszer benzinüzemben is működőképes maradjon.

Rendszeres időközönként töltsse fel teljesen az üzemanyagtartályt a korrózió kialakulásának megelőzésére.


Üzemanyag gázüzemhez ⇨ 141.

Tankolás ⇨ 141.

## Hűtőfolyadék-hőmérséklet kijelző



A hűtőfolyadék hőmérsékletét mutatja.

Ha a  ellenőrzőlámpa világít, akkor a hűtőfolyadék hőmérséklete túl magas. A verziótól függően, egy üzenet is megjelenik a vezetői információs központban ⇨ 94. Kérjen segítséget egy szerviztől.

## Figyelem!

Ha a hűtőfolyadék hőmérséklete túl magas, álljon meg a gépkocsival és állítsa le a motort. Fennáll a motorkárosodás veszélye. Ellenőrizze a hűtőfolyadék-szintet.

## Szervizkijelző



A szervizkijelző a vezetői információs központ többfunkciós változatával felszerelt járművekben áll rendelkezésre ⇨ 94.

Amikor a gyújtás be van kapcsolva, akkor rövid időre megjelenhet a következő szervizig hátralévő távolság. A vezetési körülményektől függően a szükséges átvizsgálások közötti intervallum jelentősen eltérő lehet.

Amikor a következő átvizsgálásig kevesebb mint 2000 km van hátra, a **Serv.** felirat jelenik meg a vezető információs központban. A szervizre emlékeztetés minden további 200 km-nél megismétlődik, és ha a maradék távolság 200 km alá csökken, gyakoribbá válik.

Amikor a maradék távolság nullára csökken, egy figyelmeztető üzenet, pl. **Service coupon expired (Szerviz kupon lejárt)** jelenik meg a Vezető Információs Központban.

A gépkocsit szervizbe kell vinni. Kérjen segítséget egy szerviztől.

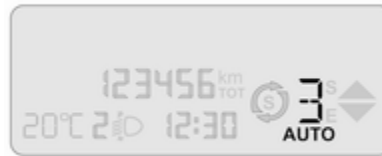
A maradék távolság a következő szervizig a Vezető Információs Központban is megtekinthető, ha a beállítások menü opciókból kiválasztja a **Service (Szerviz)** menüpontot ⇨ 94.

### A szervizkijelző nullázása

Szerviz után a szerviznek nulláznia kell a szervizkijelzőt.

Szerviz információ ⇨ 186.

### A sebességváltó kijelzője



Az automatizált kézi sebességváltó üzemmódját és pillanatnyi sebességfokozatát a sebességváltó kijelzője mutatja.

Automatizált kézi sebességváltó ⇨ 127.

### Ellenőrzőlámpák

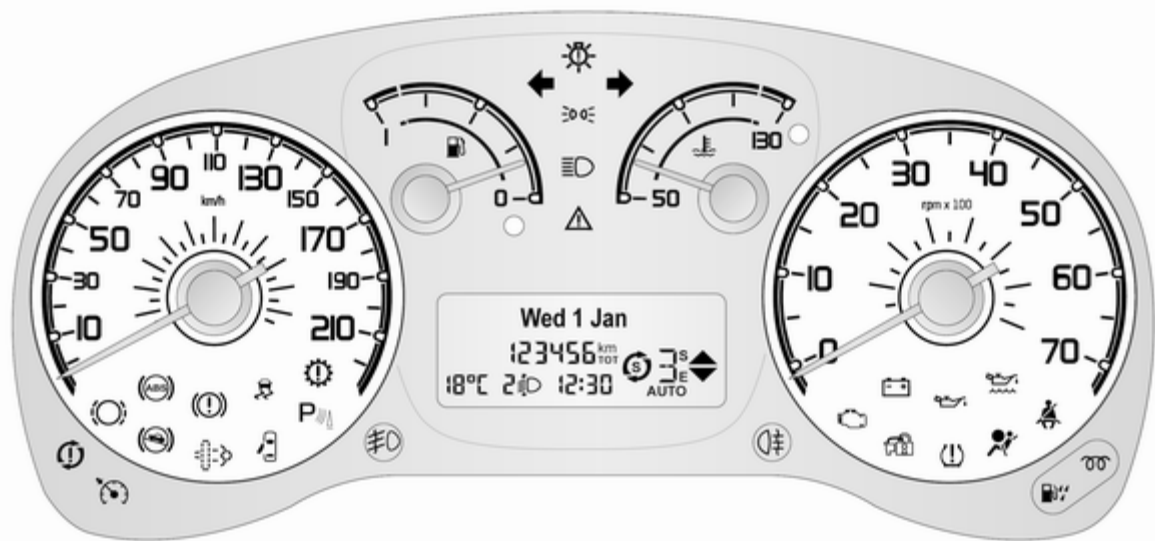
A leírásban szereplő ellenőrzőlámpák nem találhatóak meg minden gépkocsiban. A leírás az összes modellvariációra készült. A berendezéstől függően az ellenőrző lámpák helye változhat.

A gyújtás bekapcsolásakor a legtöbb ellenőrzőlámpa rövid ideig világít a működőképesség ellenőrzése érdekében.

Az ellenőrzőlámpák színei a következő jelentésekkel bírnak:

- piros : veszély, fontos emlékeztető
- sárga : figyelmeztetés, információ, meghibásodás
- zöld : működés megerősítése
- kék : működés megerősítése
- fehér : működés megerősítése

Ellenőrzőlámpák a műszeregységben



## Ellenőrzőlámpa a tetőkonzolon



Légzsák kikapcsolása ⇨ 55, ⇨ 87.

## Áttekintés

- ⚠ Általános figyelmeztetés ⇨ 85
- ↔ Irányjelző lámpa ⇨ 86
- 🚒 Biztonsági öv emlékeztető ⇨ 86
- 👤 Légzsák és övfeszítők ⇨ 86
- 🚒 Légzsák kikapcsolása ⇨ 87
- 🔋 Töltésrendszer ⇨ 87
- 🚗 Meghibásodás-jelző lámpa ⇨ 87

- Ⓞ Fékrendszer ⇨ 88
- Ⓞ Fékbetét kopás jelző ⇨ 88
- Ⓞ Blokkolásgátló fékrendszer (ABS) ⇨ 88
- ⚙ Sebességváltó ⇨ 88
- Ⓞ SHIFT Fokozatváltás ⇨ 89
- Ⓞ Emelkedőn való indulást segítő rendszer ⇨ 89
- P🚗 Ultrahangos parkolóradar ⇨ 89
- 🚗 Elektronikus menetstabilizáló rendszer ⇨ 89
- A hűtőfolyadék hőmérséklete ⇨ 90
- 🔥 Izzítás ⇨ 90
- 🚗 Dízel részecskeszűrő ⇨ 90
- Ⓞ Gumiabroncs-levegőnyomás ellenőrző rendszer ⇨ 91
- 🚗 Motorolajnyomás ⇨ 91, Cserélje le a motorolajat ⇨ 92
- 🚗 Alacsony motorolajszint ⇨ 92
- Alacsony üzemanyagszint ⇨ 92



- 🚗 Víztelenítse az üzemanyagszűrőt ⇨ 93
- 🚗 Indításgátló ⇨ 93
- Ⓞ Stop-start rendszer ⇨ 93
- 🚗 Külső világítás ⇨ 93
- 🚗 Külső világítás hiba ⇨ 93
- 🚗 Távolsági fényszóró ⇨ 94
- 🚗 Első ködlámpa ⇨ 94
- 🚗 Hátsó ködlámpa ⇨ 94
- 🚗 Sebességtartó ⇨ 94
- 🚗 Ajtó nyitva ⇨ 94


## Általános figyelmeztetés

⚠ sárgán világít.

A ⚠ kijelző lámpa, a modellváltozattól függően, a többi kijelzőtől függetlenül vagy a Ⓞ ⇨ 93, 🚗 ⇨ 93, Ⓞ ⇨ 89 vagy P🚗 ⇨ 89 kijelzővel együtt gyullad ki.

Ha a ⚠ a 🚗 ⇨ 92 lámpával egyidejűleg világít; akkor azonnal állítsa le a motort, és kérjen segítséget egy szerviztől.

A légszák és övfeszítők  ellenőrzőlámpájának hibája esetén ⇨ 86, a  világít.

A  kijelző lámpa akkor is kigyullad, ha az üzemanyag lekapcsoló kapcsolót működtetik. Vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

Üzemanyag megszakító rendszer ⇨ 101, Gépjármű lekapcsolás ⇨ 120.

A verziótól függően, egy megfelelő figyelmeztető üzenet is megjelenhet a Vezető Információs Központban ⇨ 94.

## Irányjelző lámpa

A  vagy  zölden villog.

## Villog

Az irányjelző vagy a vészvillogó be van kapcsolva.


Gyorsan villog: meghibásodott egy irányjelző vagy a hozzá tartozó biztosíték, meghibásodott az utánfutó irányjelzője.

Izzócsere ⇨ 156, Biztosítékok ⇨ 163.


Irányjelző lámpák ⇨ 106.

## Biztonsági öv emlékeztető


### Biztonsági öv emlékeztető az első ülésekhez

A vezetőülésre és / vagy az első utasülésre vonatkozó  világít vagy pirosan villog.

### Ha világít

A gyújtás bekapcsolásakor a  ellenőrzőlámpa rövid ideig világít, ha a vezető ülés és/vagy az első utasülés biztonsági öve nincs bekapcsolva. Néhány másodpercig egy figyelmeztető hang is hallatszik.

### Villog

Vezetés közben a  villog és 90 másodpercig figyelmeztető hangjelzés hallatszik, amíg az első ülés biztonsági öveit be nem kapcsolják.

Hárompontos biztonsági övek ⇨ 48.

## Figyelmeztetés

Minden utazás előtt csatolja be a biztonsági övet.

A biztonsági övet nem viselő utasok baleset esetén veszélyeztetik saját maguk és utastársaik testi épségét.

### Megjegyzés

A figyelmeztető hangjelzés hangereje szintén beállítható a vezető információs központon keresztül ⇨ 94.


## Légszák és övfeszítők



 pirosan világít.

A gyújtás bekapcsolása után az ellenőrzőlámpa kb. négy másodpercig világít.

Ha nem világít, négy másodperc elteltével nem alszik ki, vagy menet közben világít, akkor a légszákrendszer meghibásodott. Kérjen segítséget egy szerviztől. Ilyenkor előfordulhat, hogy baleset esetén a légszákok és az övfeszítők nem lépnek működésbe.



Az övfeszítők, illetve légszákok működésbe lépését az  ellenőrzőlámpa folyamatos világítása jelzi.

Verziótól függően, a  világít a  ellenőrzőlámpa hibája esetén.

 általános figyelmeztetés ⇨ 85.

A verziótól függően, egy megfelelő figyelmeztető üzenet is, pl. **Airbag failure (Légszák hiba)**, megjelenhet a Vezető Információs Központban ⇨ 94.

### Figyelmeztetés


Azonnal javíttassa ki a hibát egy szervizben.

Övfeszítők, légszákrendszer ⇨ 47, ⇨ 50.


## Légszákok kikapcsolása

 sárgán világít.

### Aktivált első utas légszák mellett:

A gyújtás bekapcsolásakor a  ellenőrzőlámpa kb. négy másodpercre kigyullad, további négy másodpercig villog, majd kialszik.

### Deaktivált első utas légszák mellett:

A  folyamatosan sárga színben világít.

Légszák kikapcsolása ⇨ 55.

### Veszély

Bekapcsolt első utasoldali légszáknál a gyermekülésben utazó gyermek végzetesen megsérülhet.

Kikapcsolt első utasoldali légszáknál utazó felnőtt esetén fennáll a végzetes sérülés veszélye.

## Töltésrendszer

 pirosan világít.

A gyújtás bekapcsolásakor világít, majd a motor beindítását követően rövid időn belül kialszik.

### Járó motornál világít

Álljon meg, és állítsa le a motort. A járműakkumulátor nem töltődik. A motor hűtése valószínűleg megszűnt. A fékrásegítő hatása megszűnhet. Kérjen segítséget egy szerviztől.

## Meghibásodás-jelző lámpa

 sárgán világít vagy villog.

A gyújtás bekapcsolásakor világít, majd a motor beindítását követően rövid időn belül kialszik.

### Járó motornál világít

A kibocsátás-szabályozó rendszer meghibásodott. A károsanyag-kibocsátás szintje a megengedett fölé emelkedhet. Azonnal kérjen segítséget egy szerviztől.

## Ha menet közben villog a lámpa

Olyan meghibásodás történt, amely a katalizátor károsodásához vezethet. Vegyen vissza a gázból, amíg a villogás abbamarad. Azonnal kérjen segítséget egy szerviztől.

A verziótól függően, egy figyelmeztető üzenet is megjelenik a vezetői információs központban ⇨ 94.

## Fékrendszer

ⓘ piroosan világít.

Bekapcsolt gyújtásnál behúzott rögzítőfék esetén világít ⇨ 133. Ha behúzott rögzítőfékkel halad, bizonyos sebesség felett figyelmeztető hangjelzés hallható.

Kioldott rögzítőféknél akkor világít, ha a fékrendszer folyadékszintje alacsony ⇨ 153.

### ⚠ Figyelmeztetés

Álljon meg. Ne folytassa az utazást. Vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

Akkor gyullad ki, ha a fék vákuum szervó nem működik; a fékpedál a benyomáskor merevvé válik. A fékrendszer továbbra is működik, de a rásegítés mértéke csökken. A kormány elforgatásához szintén lényegesen több erőre lehet szükség.

A verziótól függően, egy megfelelő figyelmeztető üzenet is, pl. **Brake fluid level insuff. (Fékfolyadékszint nem elég)**, megjelenhet a Vezető Információs Központban ⇨ 94.

## Fékbetét kopás

ⓘ sárgán világít.

Az első fékbetétek elkoptak, azonnal vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.



A verziótól függően, egy megfelelő figyelmeztető üzenet is, pl. **Check brake pads (Ellenőrizze a fékbetéteket)**, megjelenhet a Vezető Információs Központban ⇨ 94.

## Blokkolásgátló fékrendszer (ABS)

ⓘ sárgán világít.

A gyújtás bekapcsolása után néhány másodpercig világít. Az ellenőrzőlámpa kialvása után a rendszer beavatkozásra kész.

Ha az ellenőrzőlámpa nem alszik ki néhány másodperc múlva vagy ha vezetés közben felvillan, akkor az ABS meghibásodott. A fékrendszer működőképes marad, de ABS szabályozás nélkül.

Ha a  a  lámpával együtt világít, a fékrendszer meghibásodott. A verziótól függően, egy megfelelő figyelmeztető üzenet is, pl. **ABS unavailable (ABS nem elérhető)**, megjelenhet a Vezető Információs Központban ⇨ 94. Azonnal kérjen segítséget egy szerviztől.

Blokkolásgátló fékrendszer ⇨ 132.

## Sebességváltó

ⓘ piroosan világít.

A gyújtás bekapcsolása után néhány másodpercig világít.

ⓘ világít vezetés közben, ha hiba van a sebességváltóban.



A vezetői információs központban  
 ⇨ 94 is megjelenhet egy hallható  
 figyelmeztető hangjelzéssel  
 összekapcsolt figyelmeztető üzenet.

Megfelelő óvatossággal és  
 előretekintéssel folytathatja útját.

A műhellyel a lehető leghamarabb ki  
 kell javíttatni a meghibásodás okát.

Automatizált kézi sebességváltó  
 ⇨ 127.

## Fokozatváltás

A  vagy  zölden világít a Vezető  
 Információs Központban ⇨ 94,  
 amikor ajánlott a fokozatváltás  
 üzemanyagtakarékossági okokból.



## Emelkedőn való indulást segítő rendszer



 sárgán világít.

A gyújtás bekapcsolása után néhány  
 másodpercig világít.

Ha az ellenőrzőlámpa nem alszik ki  
 néhány másodperc múlva vagy ha  
 vezetés közben kigyullad, akkor a

visszagurulás-gátló meghibásodott.  
 Azonnal kérjen segítséget egy  
 szerviztől.

Az Elektronikus menetstabilizáló  
 rendszer (ESP)  ellenőrző lámpája  
 is világíthat ⇨ 89, a  lámpával  
 együtt.

Verziótól függően, ha nincs   
 ellenőrzőlámpa, helyette a   
 világíthat. Egy megfelelő  
 figyelmeztető üzenet is, pl. **Hill holder  
 unavailable (Visszagurulás-gátló  
 nem elérhető)**, megjelenhet a Vezető  
 Információs Központban ⇨ 94.

 általános figyelmeztetés ⇨ 85.

Visszagurulás-gátló ⇨ 133.

## Ultrahangos parkolóradar



 sárgán világít.

A rendszer meghibásodott  
 vagy

A hiba oka, hogy az érzékelőkre  
 szennyeződés, jég vagy hó került  
 vagy

Interferencia külső  
 ultrahangforrásokkal. Amint az  
 interferencia-forrás megszűnik, a  
 rendszer működése helyreáll.

Keressen fel egy szervizt, és  
 javíttassa ki a hiba okát.

A  ellenőrzőlámpa világít a   
 ellenőrzőlámpa helyett, ha az nincs  
 jelen. A verziótól függően, egy  
 megfelelő figyelmeztető üzenet is, pl.  
**Parking help unavailable  
 (Parkolósegéd nem elérhető)**,  
 megjelenhet a Vezető Információs  
 Központban ⇨ 94.

 általános figyelmeztetés ⇨ 85.

Ultrahangos parkolássegítő rendszer  
 ⇨ 138.

## Elektronikus menetstabilizáló rendszer

 sárgán világít vagy villog.

A gyújtás bekapcsolása után néhány  
 másodpercig világít. Az  
 ellenőrzőlámpa kialvása után a  
 rendszer beavatkozásra kész.

## Menet közben villog

A rendszer beavatkozik. A motorteljesítmény csökkenhet, és a gépkocsi automatikusan fékeződhet kismértékben.

## Menet közben világít

A rendszer meghibásodott. Tovább folytathatja útját. A menettulajdonságok az útviszonyok függvényében romolhatnak.

Keressen fel egy szervizt, és javíttassa ki a hiba okát.

A verziótól függően, egy megfelelő figyelmeztető üzenet is, pl. **ESP unavailable (ESP nem elérhető)**, megjelenhet a Vezető Információs Központban ⇨ 94.

Elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESC) ⇨ 135.

Kipörgésgátló rendszer/  
Kipörgésgátló (ASR) ⇨ 134.

## A hűtőfolyadék hőmérséklete

○ pirosan világít.

A gyújtás bekapcsolása után néhány másodpercig világít.

Ha a ○ ellenőrzőlámpa világít, akkor a hűtőfolyadék hőmérséklete túl magas. A verziótól függően, egy figyelmeztető üzenet is megjelenik a vezetői információs központban ⇨ 94. Kérjen segítséget egy szerviztől.

### Figyelem!

Ha a motor hűtőfolyadék hőmérséklete túl magas, állítsa le a gépkocsit, és kapcsolja ki a gyújtást. A motort károsodás fenyegeti. Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét.

Ha az ellenőrző lámpa égve marad, keressen fel egy szervizt.

Hűtőfolyadék-hőmérséklet kijelző  
⇨ 82.

## Izzítás

☹ sárgán világít.

A dízelmotor izzítása be van kapcsolva. Csak alacsony külső hőmérséklet esetén kapcsol be.

### Megjegyzés

Nagyon meleg külső hőmérsékletek esetén a ☹ röviden világíthat, amikor a gyújtást bekapcsolja.

A motor beindítható, amikor a ☹ kialszik.

A motor indítása ⇨ 120.

## Villog


Egy hiba észlelhető a motor előmelegítő rendszerében. A verziótól függően, egy megfelelő figyelmeztető üzenet is, pl. **Check glow plugs (Ellenőrizze az izzítógyertyákat)**, megjelenhet a Vezető Információs Központban ⇨ 94.

Ha a ☹ nem alszik ki, vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.


## Dízel részecskeszűrő

☹ sárgán világít.

A gyújtás bekapcsolása után néhány másodpercig világít.

Ha nem alszik ki rövid késleltetés után vagy vezetés közben világít, a dízel részecskeszűrőt ki kell tisztítani. Folytassa a vezetést, amíg a  kialszik. A verziótól függően, egy figyelmeztető üzenet is megjelenik a vezetői információs központban ⇨ 94.

Ha lehetséges, ne hagyja, hogy a motor fordulatszáma 2000 ford./perc alá essen a tisztítási folyamat alatt.

Amikor a dízel részecskeszűrő megtelt, akkor világít az  ellenőrzőlámpa. A motor károsodásának elkerülésére amint mód van rá, kezdje meg a tisztítási folyamatot.

Dízel részecskeszűrő ⇨ 125.


Stop-start rendszer ⇨ 121.

## Gumiabroncs-levegőnyomás ellenőrző rendszer


 sárgán világít vagy villog.

## Ha világít

Levegőnyomás-vesztés. Álljon meg azonnal, és ellenőrizze a gumiabroncsok levegőnyomását.

A  ellenőrzőlámpa egy figyelmeztető hangjelzéssel együtt világít és a többfunkciós Vezető Információs Központtal ⇨ 94 felszerelt járművekben, egy megfelelő üzenet is megjelenik, amikor defekt vagy súlyosan alacsony nyomású gumiabroncs észlelése történik.

## Villog

A rendszer meghibásodott. Néhány másodperc után a  folyamatosan világít. Vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

Verziótól függően, egy megfelelő üzenet is megjelenik a Vezető Információs Központban, amikor nyomásérzékelő nélküli gumiabroncs van beszerelve (pl. pótkerék).

Gumiabroncs-levegőnyomás ellenőrző rendszer ⇨ 169.

## Motorolajnyomás

 pirosan világít.

A gyújtás bekapcsolásakor világít, majd a motor beindítását követően rövid időn belül kialszik.

## Járó motornál világít

A verziótól függően, egy figyelmeztető üzenet is megjelenik a vezetői információs központban ⇨ 94.

### Figyelem!

A motor kenése valószínűleg megszűnt. Ez a motor károsodásához, és akár a kerekek blokkolásához is vezethet.

1. Nyomja le a tengelykapcsoló pedált.
2. Kapcsolja a sebességváltót üresbe (vagy a fokozatválasztó kart **N** állásba).

- Amilyen gyorsan csak lehetséges, álljon ki a forgalomból anélkül, hogy másokat akadályozna a haladásban.
- Kapcsolja ki a gyújtást.

### ⚠ Figyelmeztetés

Álló motornál a kormányzáshoz és a fékezéshez lényegesen nagyobb erőfelfejtés szükséges. Autostop során a szervofékegység továbbra is működtethető.

Ne húzza ki a gyújtáskulcsot, amíg a gépkocsi meg nem áll! Egyébként a kormányzár váratlanul záródhat.

Ellenőrizze az olajsintet, mielőtt segítséget kér egy szerviztől ⇨ 150.

## Cserélje le a motorolajat

### Dízelüzemű motorok részecskeszűrővel

☞ pirosan villog.

A gyújtás bekapcsolásakor világít, majd a motor beindítását követően rövid időn belül kialszik.

A motorolaj élettartam ellenőrző rendszer információt nyújt arról, hogy mikor kell olajat cserélni. A ☞ ellenőrzőlámpa villog, jelezve, hogy a motorolaj élettartama lejárt, és olajat kell cserélni.

A verziótól függően, egy megfelelő figyelmeztető üzenet is, pl. **Change engine oil (Cserélje le a motorolajat)**, megjelenhet a Vezető Információs Központban ⇨ 94.

A vezetési körülményektől függően a szükséges olajcserék közötti intervallum jelentősen eltérő lehet.

A ☞, modellváltozattól függően, a következőképpen villoghat:

- két óránként egy percig, vagy
- három perces ciklusokban, a ☞ öt-öt másodpercre kikapcsol

A figyelmeztetés a motor minden indításakor megismétlődik, mindaddig, amíg megtörténik a motorolaj csere és a szervizkijelző nullázása. Kérjen segítséget egy szerviztől.

Szervizkijelző ⇨ 82.

## Alacsony motorolajsint

☞ pirosan világít.

A gyújtás bekapcsolása után néhány másodpercig világít.

Ha a kijelző lámpa néhány másodperc elteltével nem alszik ki, vagy ha vezetés közben kigyullad, a motorolajsint nem elegendő.

A verziótól függően, egy megfelelő figyelmeztető üzenet is, pl. **Check engine oil level (Ellenőrizze a motorolajsintet)**, megjelenhet a Vezető Információs Központban ⇨ 94.

Ellenőrizze az olajsintet, mielőtt segítséget kér egy szerviztől ⇨ 150.

## Alacsony üzemanyagszint

○ sárgán világít vagy villog.

A gyújtás bekapcsolása után néhány másodpercig világít.

## Ha világít

A tartályban lévő üzemanyag szintje túl alacsony. Azonnal tankoljon  
 ⇨ 141.

Soha ne hagyja a tartályt kiürülni.

A verziótól függően, egy megfelelő figyelmeztető üzenet is, pl. **Warning low fuel (Alacsony üzemanyagszint figyelmeztetés)**, megjelenhet a Vezető Információs Központban  
 ⇨ 94.

Katalizátor ⇨ 126.

## Villog

Az üzemanyagrendszer meghibásodott. Keressen fel egy szervizt, és javíttassa ki a hiba okát.

Az üzemanyagszint-jelző mutatója 0-ra mutat. Üzemanyagszint-jelző  
 ⇨ 80.

## Víztelenítse az üzemanyagszűrőt

 sárgán világít.

A gyújtás bekapcsolása után néhány másodpercig világít.


## Járó motornál világít

Azt jelzi, hogy víz gyűlt össze a dízel üzemanyagban.

A verziótól függően, egy megfelelő figyelmeztető üzenet is, pl. **Check diesel fuel filter (Ellenőrizze a dízel olajszűrőt)**, megjelenhet a Vezető Információs Központban ⇨ 94. Azonnal kérjen segítséget egy szerviztől.

## Indításgátló

 sárgán világít.

Ha a  világít indításkor, az indításgátló rendszer meghibásodott. A motort nem lehet beindítani.

A verziótól függően, egy figyelmeztető üzenet is megjelenik a vezetői információs központban  
 ⇨ 94.



Kérjen segítséget egy szerviztől.

Indításgátló ⇨ 30.

## Stop-start rendszer

 sárgán világít.

A rendszerben meghibásodás van. Keressen fel egy szervizt, és javíttassa ki a hiba okát.

A  ellenőrzőlámpa világít a  ellenőrzőlámpa helyett, ha az nincs jelen.

A verziótól függően, egy megfelelő figyelmeztető üzenet is, pl. **Start&Stop unavailable (Start&Stop nem áll rendelkezésre)**, megjelenhet a Vezető Információs Központban  
 ⇨ 94.


 általános figyelmeztetés ⇨ 85.

Stop-start rendszer ⇨ 121.

## Külső világítás

 zölden világít.



A külső lámpák be vannak kapcsolva  
 ⇨ 104.


A  ellenőrzőlámpa is világít, amikor a kilépő világítást bekapcsolják  
 ⇨ 110.




## Külső lámpa hiba

 sárgán világít.

Egy vagy több külső világítás vagy kapcsolódó biztosíték hibája.


A  ellenőrzőlámpa világít a  helyett, ha az nincs jelen.

A verziótól függően, egy figyelmeztető üzenet is megjelenik a vezetői információs központban  94.

 általános figyelmeztetés  85.  
Izzócsere  156.


## Távolsági fényszóró

 kéken világít.

Ha a távolsági fényszóró be van kapcsolva, és fénykürt működése közben világít  104.


## Első ködlámpa

 zölden világít.

Az első ködlámpa be van kapcsolva  106.

## Hátsó ködlámpa


 sárgán világít.

A hátsó ködlámpa be van kapcsolva  106.

## Sebességtartó

 zölden világít.

A rendszer be van kapcsolva.


A verziótól függően, egy megfelelő üzenet is, pl. **Cruise Control on (Sebességtartó be)**, megjelenhet a Vezetői Információs Központban  94.

Sebességtartó  136.

## Nyitott ajtó

 pirosan világít.

Bármelyik ajtó, a motorháztető vagy a csomagterajtó nyitott állapotában világít.

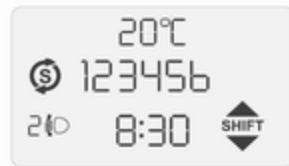
A verziótól függően, egy figyelmeztető üzenet is megjelenik a vezetői információs központban  94.

Amikor a jármű elkezd mozogni, egy figyelmeztető hangjelzés is megszólal.

## Információs kijelzők

### Vezetői Információs Központ

A vezetői információs központ a műszeregységben, a sebességmérő és a fordulatszámérő között helyezkedik el. Két változat létezik.



A standard változatot mutatja a fenti illusztráció.





Többfunkciós változatot mutatja a fenti illusztráció, további szabályozható beállításokkal.

A néhány kijelzett funkció változhat, aszerint, hogy a jármű mozog vagy áll. Néhány opció csak akkor elérhető, ha a jármű mozgásban van.

A verziótól függően a kijelzőn a következő elemek jelenhetnek meg:

- kilométer-számláló, napi kilométer-számláló ⇨ 80
- óra ⇨ 75
- külső hőmérséklet ⇨ 75, ⇨ 102
- fényszórómagasság-állítás ⇨ 105

- sebességváltó-kijelző ⇨ 127
- stop-start rendszer kijelző ⇨ 121
- tájékoztató üzenetek ⇨ 100
- fedélzeti számítógép ⇨ 102

### Menük és opciók kiválasztása

A menük és a opciók a műszerfalon lévő gombokkal választhatók ki.



Nyomja meg a **SET** lehetőséget egyszer, hogy belépjen a beállítások menübe.

Nyomja meg a **▲** vagy **▼** lehetőséget a menülehetőségek végiggörgetéséhez és nyomja meg a **SET** lehetőséget újra a kijelzett menüpontba lépéshez.

Nyomja meg a **▲** vagy **▼** lehetőséget a rendelkezésre álló beállítások végiggörgetéséhez vagy a kijelzett érték növeléséhez/csökkentéséhez.

Egy érték gyors növeléséhez/csökkentéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a **▲** vagy **▼** lehetőséget (a kívánt értéken való megálláshoz nyomja meg ismét).

Miután megtörténtek a változtatások, röviden nyomja meg ismét a **SET** lehetőséget. Ezzel megerősíti a változtatást és automatikusan visszatér az előző képernyőhöz.

Másik megoldás, hogy az **SET** lehetőséget megnyomva és nyomva tartva az aktuális menü opció változtatásainak elmentése nélkül tér vissza az előző menühöz.

**Megjegyzés**

A rendszer némi késéssel automatikusan kilép a beállítások menüből. Csak a **SET** ↵ rövid megnyomásával már megerősített változások kerülnek eltárolásra.

**Beállítások menü opciói - Standard változat**

A beállítások menü az alábbi opciókat tartalmazza:

- **ILLU**
- **SPEED**
- **HOURL**
- **UNIT**
- **bUZZ**
- **BAG P**
- **DRL**

**ILLU (Belső világítás fényereje)**

Ha éjszaka, tompított fényszóróval vezet, állítsa be a gépjármű belső világításának (pl. műszerfal, hőmérséklet-szabályozás kijelző) a fényerejét.

**SPEED (Sebességkorlátozás figyelmeztető hangjelzés)**

Sebességkorlátozás figyelmeztető hangjelzés be- vagy kikapcsolása, vagy sebességkorlátozás értékének megváltoztatása. 30 és 200 km/h közti sebességek tárolhatók el.

Ha be van kapcsolva, figyelmeztető hangjelzéssel tudatja a vezetővel, ha túllépi a beállított sebességkorlátozást.

Miután belépett a menüopcióba, kapcsolja be vagy ki a funkciót (állítsa **Be** vagy **Ki** értékre), és erősítse meg.

Ha be van kapcsolva (**Be**), az aktuálisan beállított sebesség eléréséhez nyomja meg a **SET** ↵ lehetőséget. Igény szerint állítsa be, és erősítse meg a beállítást.

Figyelmeztető hangjelzések ⇨ 100.

**HOURL (Óra beállítása)**

Állítsa be az órát (villogó érték), és erősítse meg. Állítsa be a percet (villogó érték), és erősítse meg.

Óra ⇨ 75.

**UNIT (Mértékegység)**

Állítsa a mértékegységet **km**-re vagy **miles**-ra (mérőföld).

**bUZZ (Figyelmeztető hangjelzés hangereje)**

Állítsa be a figyelmeztető hangjelzések hangerejét és erősítse meg. Nyolc hangerő szint választható.

Valahányszor megnyomja az **SET** ↵, ▲ vagy ▼ lehetőséget, hangjelzés is hallható.

Figyelmeztető hangjelzések ⇨ 100.

**BAG P (Utastoldali első és oldallégzsákok be/kikapcsolása)**

Utastoldali első légzsákok aktiválása, ha felnőtt foglalja el az első ülést. Légzsákok kikapcsolása, ha biztonsági gyermekülést szereltek erre az ülésre.

### ▲ Veszély

Bekapcsolt első utasoldali légzsák esetében a gyermekülésben utazó gyermek végzetesen megsérülhet.

Kikapcsolt első utasoldali légzsáknál utazó felnőtt esetén fennáll a végzetes sérülés veszélye.

Miután belépett ebbe a menü opcióba, kapcsolja be vagy ki a légzsákokat (**LÉGZSÁK U Be** vagy **LÉGZSÁK U Ki**), és erősítse meg. A kijelzőn megerősítő üzenet jelenik meg. Válassza az **IGEN** (változások megerősítése) vagy **NEM** (változások elvetése) gombot.

Légzsák kikapcsolása ⇨ 55.

### DRL (Nappali menetlámpa)

A nappali menetlámpa bekapcsolásával növelhető a gépjármű láthatósága nappali fényben (állítsa **Be** értékre). Ha nincs rá szükség, kapcsolja ki (állítsa **Ki** értékre).

Nappali menetlámpa ⇨ 105.

### Beállítások menü opciói - Multifunkciós változat

A beállítások menü az alábbi opciókat tartalmazza:

- **Dimmer (Fényváltó)**
- **Speed beep (Sebesség hangjelzés)**
- **TripB data (ÚtB adatok)**
- **Set time (Idő beállítás)**
- **Set date (Dátum beállítás)**
- **See radio (Rádió megtekintése) (vagy Rádió információ)**
- **Autoclose (Automatikus zárás)**
- **Units (Egységek) (vagy Mértékegység)**
- **Language (Nyelv)**
- **Buzzer volume (Hangjelzés hangerő) (vagy Figyelmeztető hangjelzés hangereje)**
- **Button vol. (Gomb hange.) (vagy Gomb hangereje)**
- **Belt buzzer (Öv hangjelzés) (vagy Biztonsági öv figyelmeztető hangjelzés)**
- **Service (Szerviz)**

- **Passenger bag (Utas légzsák) (vagy Utasoldali légzsák)**
- **Day lights (Nappali fény) (vagy Nappali menetlámpa)**
- **Exit Menu (Menüből kilépés)**

### Dimmer (Fényváltó) (Belső világítás fényereje)

Ha éjszaka, tompított fényszóróval vezet, állítsa be a gépjármű belső világításának (pl. műszerfal, hőmérséklet-szabályozás kijelző) a fényerejét.

Verziótól függően, a fényerő a ▲ vagy ▼ megnyomásával is állítható lehet, anélkül, hogy belépne a beállítások menübe.

### Speed beep (Sebesség hangjelzés) (Sebességkorlátozás figyelmeztető hangjelzés)

Sebességkorlátozás figyelmeztető hangjelzés be- vagy kikapcsolása, vagy sebességkorlátozás értékének megváltoztatása. 30 és 200 km/h közti sebességek tárolhatók el.

Ha be van kapcsolva, figyelmeztető hangjelzéssel tudatja a vezetővel, ha túllépi a beállított sebességkorlátozást.

Miután belépett a menüopcióba, kapcsolja be vagy ki a funkciót (állítsa **Be** vagy **Ki** értékre), és erősítse meg.

Ha be van kapcsolva (**Be**), az aktuálisan beállított sebesség eléréséhez nyomja meg a **SET** lehetőséget. Igény szerint állítsa be, és erősítse meg a beállítást.

Figyelmeztető hangjelzések ⇨ 100.

### TripB data (ÚtB adatok)

Második fedélzeti számítógép be- vagy kikapcsolása (állítsa **Be** vagy **Ki** értékre).

A B napi kilométer-számláló az átlagos fogyasztást, megtett távolságot, átlagos sebességet és utazási időt (vezetéssel eltöltött időt) regisztrálja. A mérés bármikor újraindítható. Fedélzeti számítógép ⇨ 102.

### Set time (Idő beállítás) (Óra és óra megjelenítési módjának beállítása)

Miután elérte ezt a menüopciót, beállíthatja az időt, vagy megváltoztathatja az óra megjelenítési módját 12 órásról 24 órára, vagy vissza.

Válassza ki az **Idő** lehetőséget, és erősítse meg. Állítsa be az órát (villogó érték), és erősítse meg. Állítsa be a percet (villogó érték), és erősítse meg.

Válassza ki a **Mód** lehetőséget, és erősítse meg. Válassza ki a 12h vagy 24h parancsot, és erősítse meg.

Óra ⇨ 75.

### Set date (Dátum beállítás)

Állítsa be az évet (villogó érték), és erősítse meg. Állítsa be a hónapot (villogó érték), és erősítse meg. Állítsa be a napot (villogó érték), és erősítse meg.

### See radio (Rádió megtekintése) vagy Rádió információ (Audio és rádió információk kijelzése)

Verziótól függően érhető el, az audio és rádió információk megjelenítéséhez (pl. adó frekvenciája, RDS üzenetek, zeneszám száma) kapcsolja be a rádió információt (állítsa **Be** értékre). Ha nincs rá szükség, kapcsolja ki (állítsa **Ki** értékre).

### Autoclose (Automatikus zárás) (Automatikus központi zárás vezetés közben)

Ha szeretné, hogy a rendszer automatikusan zárja az ajtókat, amint a gépkocsi túllépi a 20 km/h sebességhatárt, kapcsolja be az automatikus zárás funkciót (állítsa **Be** értékre). Ha már nincs rá szükség, kapcsolja ki (állítsa **Ki** értékre).

### Units (Egységek) vagy Mértékegység (távolság, üzemanyag fogyasztás vagy hőmérséklet mértékegysége)

Miután belépett ebbe a menü opcióba, beállíthatja a távolság, üzemanyag fogyasztás vagy hőmérséklet mértékegységét.

Válassza ki a **Távolság** lehetőséget, és erősítse meg. Állítsa a mértékegységet **km**-re vagy **mi**-ra (mérőföld), és erősítse meg.

Válassza ki a **Fogyasztás** lehetőséget, és erősítse meg. Ha a **Távolság** mértékegysége **km**-re van állítva, az üzemanyag fogyasztás mértékegysége **l/100km** vagy **km/l** értékre állítható. Ha a **Távolság** mértékegysége **mi**-ra (mérőföld) van állítva, a rendszer az üzemanyag fogyasztást **mpg**-ben mutatja.

Válassza ki a **Hőmérséklet** lehetőséget és erősítse meg. Állítsa a mértékegységet **°C**-ra vagy **°F**-re, és erősítse meg.

### Language (Nyelv)

A kiválasztható nyelvek többek az alábbiak: Angol, német, francia, olasz, portugál, spanyol, holland, lengyel és török. Állítsa be a kívánt nyelvet, és erősítse meg.

### Buzzer volume (Hangjelzés hangerő) vagy Figyelmeztetés hangereje (Figyelmeztető hangjelzés hangereje)

Állítsa be a figyelmeztető hangjelzések hangerejét és erősítse meg. Nyolc hangerő szint választható.

Figyelmeztető hangjelzések ⇨ 100.

### Button vol. (Gomb hange.) vagy Gomb hangereje

Valahányszor megnyomja az **SET** ↵, ▲ vagy ▼ lehetőséget, hangjelzés hallható.

Állítsa be ezeknek a hangjelzéseknek a hangerejét és erősítse meg. Nyolc hangerő szint választható.

Figyelmeztető hangjelzések ⇨ 100.

### Belt buzzer (Öv hangjelzés) vagy Biztonsági öv figyelmeztető hangjelzés (Újra bekapcsolja a vezető és/vagy első utas ülés biztonsági öv emlékeztetőjét)

Ez e menüpont csak akkor elérhető, ha a biztonsági öv emlékeztető nincs bekapcsolva.

Visszakapcsolás esetén a rendszer hangjelzéssel figyelmezteti a vezetőt és/vagy az első utast, ha a megfelelő biztonsági öv nincs bekapcsolva.

Biztonsági öv emlékeztető ⇨ 86.

### Service (Szerviz) (Távolság a következő szervizig)

Ebbe a menüpontba lépve megnézheti a következő szervizig hátralévő távolságot (verziótól függően érhető el).

A következő szervizig hátralévő távolság automatikusan is megjelenik, amikor a távolság eléri a 2.000 km-t, és minden további 200 km-nél megismétlődik.

Szervizkijelző ⇨ 82.

### Passenger bag (Utas légzsák) vagy Utasoldali légzsák (Utas oldali első és oldallégzsákok be/kikapcsolása)

Utas oldali első légzsákok aktiválása, ha felnőtt foglalja el az első ülést. Légzsákok kikapcsolása, ha biztonsági gyermekülést szereltek erre az ülésre.

### ⚠ Veszély

Bekapcsolt első utasoldali légszák esetében a gyermekülésben utazó gyermek végzetesen megsérülhet.

Kikapcsolt első utasoldali légszáknál utazó felnőtt esetén fennáll a végzetes sérülés veszélye.

Miután belépett ebbe a menü opcióba, kapcsolja be vagy ki a légszákot (**Légszák utas Be** vagy **Légszák utas Ki**), és erősítse meg. A kijelzőn megerősítő üzenet jelenik meg. Válassza az **IGEN** (változások megerősítése) vagy **Nem** (változások elvetése) gombot.

Légszák kikapcsolása ⇨ 55.

### Day lights (Nappali fény) (vagy Nappali menetlámpa)

A nappali menetlámpa bekapcsolásával növelhető a gépjármű láthatósága nappali fényben (állítsa **Be** értékre). Ha nincs rá szükség, kapcsolja ki (állítsa **Ki** értékre).

Nappali menetlámpa ⇨ 105.

### Exit Menu (Menüből kilépés)

Ha ki akar lépni a beállítások menüből, válassza ezt a menü opciót.

## Tájékoztató üzenetek

### Figyelmeztető hangjelzések

Egyszerre csak egy figyelmeztető hangjelzés szólal meg.

A biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető hangjelzésnek minden egyéb hangjelzéssel szemben elsőbbsége van.

### A motor indításakor vagy vezetés közben

- Ha a biztonsági öv nincs becsatolva.
- Bizonyos sebesség felett, ha behúzott rögzítőfékkel halad.
- Ha a parkolássegítő egy tárgyat érzékel.
- Ha a parkolássegítő rendszer meghibásodott.
- Ha elindulásakor valamelyik ajtó, a motorháztető vagy a csomagterajtó nincs teljesen becsukva.
- Ha a gépkocsi sebessége meghaladhatja a beállított határértéket.

- Ha a stop-start rendszer nem tudja automatikusan újraindítani a motort.
- Automatizált kézi sebességváltóval felszerelt járműveknél; a fékpedál nem lett lenyomva a motor indításakor.
- Automatizált kézi sebességváltóval felszerelt járműveknél; helytelen sebességfokozat lett kiválasztva indításkor vagy vezetés közben.
- Automatizált kézi sebességváltóval felszerelt járműveknél; amikor a jármű áll, ha a motor jár és sebességfokozatba van kapcsolva; a sebességváltó automatikusan N állásba kapcsol bizonyos helyzetekben.
- Ha a tengelykapcsoló hőmérséklete túl magas az automatizált kézi sebességváltóval felszerelt járművekben.

- Ha a rendszer automatizált kézi sebességváltóval rendelkező gépjárműveken sebességváltó hibát észlel.
- Ha figyelmeztető üzenet, például alacsony gumibroncsnyomás, jelenik meg a vezetői információs központban.

### Leállított gépkocsi és/vagy nyitott vezetőoldali ajtó esetén

- Ha a kulcs a gyújtáskapcsolóban van.

## Üzemanyagrendszer üzenetek

### Üzemanyag megszakító rendszer

Bizonyos erősségű ütközés esetén, biztonsági okokból, az üzemanyagrendszer leáll és a motor automatikusan lekapcsolódik.

A  $\Delta$ ellenőrzőlámpa  $\rightarrow$  85 világít, ha az üzemanyag elzáró kapcsoló bekapcsol és, verziótól függően egy megfelelő figyelmeztető üzenet is megjelenhet a Vezető Információs Központban  $\rightarrow$  94.

Az üzemanyag megszakító rendszer visszaállítására és a gépjármű további hajtásának engedélyezésére vonatkozóan lásd **Gépjármű lekapcsolás**  $\rightarrow$  120.

## Fedélzeti számítógép

A fedélzeti számítógép folyamatosan rögzített és elektronikusan feldolgozott utazási adatokat jelenít meg.



Verziótól függően, az alábbi funkciók között az ablaktörő kapcsolókarjának végén lévő **TRIP** többszöri megnyomásával lehet váltani:

### Standard változat

- külső hőmérséklet (ha elérhető)
- megtehető út
- megtett út

- átlagfogyasztás
- pillanatnyi fogyasztás
- átlagsebesség
- utazási idő (vezetési időtartam)

### Multifunkciós változat

Két napi kilométer-számláló, A és B, választható, melyek regisztrálása külön történik.

A két fedélzeti számítógép külön-külön is nullázható, így különböző útszakaszok adatai is megjeleníthetők.

#### A napi kilométer-számláló

- megtehető út
- megtett út
- átlagfogyasztás
- pillanatnyi fogyasztás
- átlagsebesség
- utazási idő (vezetési időtartam)

#### B napi kilométer-számláló

- megtett út
- átlagfogyasztás

- átlagsebesség
- utazási idő (vezetési időtartam)

A B napi kilométer-számláló a vezetői információs központon keresztül kapcsolható ki ⇨ 94.

### A fedélzeti számítógép adatainak nullázása

A fedélzeti számítógép visszaállításához jelölje ki az egyik funkcióját, majd nyomja be és tartsa néhány másodpercre benyomva a **TRIP** lehetőséget.

A következő adatok nullázódnak:

- átlagfogyasztás
- megtett út
- átlagsebesség
- utazási idő (vezetési időtartam)

Egy megerősítő üzenet jelenik meg a kijelzőn, amikor fedélzeti számítógépet lenullázza.

### Megjegyzés

A fedélzeti számítógép automatikusan nullázódik, ha bármelyik paraméter eléri a lehetséges legnagyobb értéket.



## Külső hőmérséklet

A járművön kívüli hőmérséklet jelenik meg (verziótól függően).

Külső hőmérséklet ⇨ 75, ⇨ 94.

## Megtehető út

A tartályban lévő üzemanyaggal megtehető út az aktuális üzemanyagszint és az utolsó nullázás óta számított átlagos üzemanyag-fogyasztás alapján kerül kiszámításra.

Ha a tartomány kisebb mint 50 km, \_ \_ \_ \_ jelenik meg a kijelzőn.

Tankolás után nem sokkal a számítógép automatikusan újraszámítja az értéket.

A mérés bármikor újraindítható.

## Megjegyzés

Ha a gépkocsit hosszabb időre járó motorral hagyták parkolni, a tartomány nem kerül kijelzésre.

## Megtett út

Az utolsó nullázás óta megtett út hosszát jeleníti meg.

A mérés bármikor újraindítható.

## Átlagfogyasztás

Az átlagfogyasztást, azaz az utolsó nullázás óta elfogyasztott üzemanyag és megtett távolság alapján számított értéket jeleníti meg.

A mérés bármikor újraindítható.

## Pillanatnyi fogyasztás

A pillanatnyi üzemanyag-fogyasztást mutatja.

Ha a gépkocsit hosszabb időre járó motorral hagyták parkolni, \_ \_ \_ \_ jelenik meg a kijelzőn.

## Átlagsebesség

Átlagsebesség az utolsó nullázás óta.

A mérés bármikor újraindítható.

A fedélzeti számítógép a számításakor nem veszi figyelembe az utazás megszakítása alatt (kikapcsolt gyújtással) eltelt időt.

## Utazási idő (vezetési időtartam)

A legutolsó visszaállítás óta eltelt idő kerül kijelzésre.

A mérés bármikor újraindítható.

## Kilépés a fedélzeti számítógépből

Ha ki akar lépni a fedélzeti számítógépből, nyomja be és tartsa benyomva a **SET** ➔ lehetőséget több mint két másodpercig.

Vezető Információs Központ ⇨ 94.

## Az elektromos ellátás megszakadása

Ha az elektromos ellátás megszakadt vagy a járműakkumulátor feszültsége túl alacsony, akkor a fedélzeti számítógépben tárolt adatok elvesznek.

## Világítás

<b>Külső világítás</b> .....	<b>104</b>
Világításkapcsoló .....	104
Távolsági fényszóró .....	104
Fénykürt .....	104
Fényszórómagasság-állítás ....	105
Fényszórók használata külföldön .....	105
Nappali menetlámpa .....	105
Vészvillogó .....	105
Kanyarodás és sávváltás jelzése .....	106
Első ködlámpák .....	106
Hátsó ködlámpa .....	106
Tolatólámpa .....	107
Páras lámpaburák .....	107
<b>Belső világítás</b> .....	<b>107</b>
A műszerfal-világítás fényerejének beállítása .....	107
Csomagtérvilágítás .....	109
<b>Világítás funkciók</b> .....	<b>110</b>
Kilépő világítás .....	110
Akkumulátorvédelem .....	110

## Külső világítás

### Világításkapcsoló



Fordítsa el a világításkapcsolót:

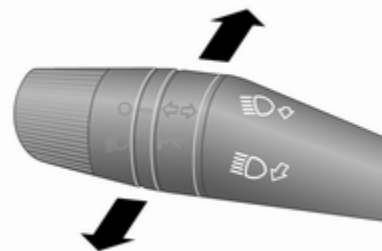
- : ki / nappali menetlámpa
- ☰ : helyzetjelzők / fényszórók

⇒ ellenőrzőlámpa ⇨ 93.

### Hátsó lámpák

A tolatólámpák a tompított/távolsági fényszóróval és a helyzetjelző lámpákkal együtt kapcsolódnak be.

## Távolsági fényszóró



A tompítotról távolsági fényszóróra való átkapcsoláshoz nyomja a kapcsolókart előre. A tompított fényszóró bekapcsolásához húzza meg a kart.

Változattól függően, húzza meg a kart a kormánykerék felé, hogy a távolsági fényszóró és a tompított fényszóró között váltson.




## Fénykürt

A fénykürt működtetéséhez húzza meg a kapcsolókart.

## Fényszórómagasság-állítás

### Kézi fényszórómagasság-állítás



A fényszóró terhelésnek megfelelő beállításához a többi közlekedő vakításának elkerüléséhez: Nyomja meg a  vagy  lehetőséget, amíg a Vezető Információs Központban meg nem jelenik a kívánt beállítás  94.

- 0 : az első üléseken ülnek
- 1 : minden ülésen ülnek
- 2 : minden ülésen ülnek, és a csomagtérben csomagok vannak
- 3 : csak a vezetőülés foglalt, és a csomagtérben csomagok vannak

## Fényszórók használata külföldön


Az aszimmetrikus tompított fényszóró az utasoldali útszegélyt jobban megvilágítja.

Azokban az országokban, ahol az út ellenkező oldalán közlekednek, a szembejövő forgalom vakításának elkerülése érdekében állítsa át a fényszórókat.

Végeztesse el a fényszórók beállítását egy szervizben.


## Nappali menetlámpa


A nappali menetlámpa a láthatóságot növeli nappali vezetés idején.

Ha a funkció aktiválva van és a gyújtás be van kapcsolva, a fényszórók automatikusan kigyulladnak, és a műszerfal világítás csökken. A világításkapcsolónak  állásban kell lennie. A nappali menetlámpa a gyújtás kikapcsolásakor kialszik.

## Megjegyzés


Továbbra is a vezető felelős azért, hogy szükség esetén, pl. ha alagútban vagy éjszaka vezet, bekapcsolja a tompított fényszórót.

A nappali menetlámpa a vezetői információs központ egyik menüjében kapcsolható be/ki  94.

Ha a funkció ki van kapcsolva, a gyújtás bekapcsolása és a világításkapcsoló  pozíciója nem eredményezi automatikusan a fényszórók kigyulladását.

## Vészvillogó



A működtetéshez nyomja meg a  gombot.

Verziótól függően, a Vészvillogók automatikusan bekapcsolhatnak erős fékezéskor.

## Kanyarodás és sávváltás jelzése



Kapcsolókar : jobb oldali  
felfelé irányjelző

Kapcsolókar : bal oldali  
lefelé irányjelző

Egy ellenállási pont érezhető, amikor a kart mozgatja.


Az állandó villogás akkor kapcsol be, amikor a kart túlmozdítja az ellenállási ponton. Akkor kapcsol ki, amikor a kormánykereket ellentétes irányba mozdítja vagy a kart kézzel visszahelyezi a semleges állásába.

Az ideiglenes villogást a kart éppen az ellenállási pont előtt tartásával kapcsolja be. Az irányjelző lámpa addig villog, míg a kart ki nem engedi.


Öt villanás bekapcsolásához röviden mozdítsa meg a kart anélkül, hogy túllépjen az ellenállási ponton.

## Első ködlámpák




A működtetéshez nyomja meg a  gombot.

Az első ködlámpák bekapcsolásakor a helyzetjelzők automatikusan bekapcsolásra kerülnek.


Nyomja meg újra a  lehetőséget az első ködlámpák kikapcsolásához.

## Hátsó ködlámpa



A működtetéshez nyomja meg a  gombot.

A hátsó ködlámpa csak bekapcsolt gyújtásnál, a tompított fényszóró vagy a helyzetjelző lámpák mellett (az első ködlámpákkal együtt) kapcsolható be.

A hátsó ködlámpák kikapcsolásához nyomja meg ismét a  lehetőséget, vagy kapcsolja ki fényszórókat és/vagy az első ködlámpákat.

## Tolatólámpa


A tolatólámpa bekapcsolt gyújtásnál, a hátrameneti fokozat kapcsolásakor világít.

## Párás lámpaburák

A lámpaburák belső felülete hideg, ködös, párás időben, valamint erős esőben vagy mosás után bepárásodhat. A pára gyorsan eltűnik, ha bekapcsolja a fényszórókat.

## Belső világítás




### A műszerfal-világítás fényerejének beállítása

Ha éjszaka bekapcsolt fényszóróval közlekedik, állítsa be a gépjármű belső világításának (beleértve műszerfal, hőmérséklet-szabályozás kijelző st.) a fényerejét a vezetői információs központ beállítások menüjében  94.


Fényerő beállítása:

### A vezetői információs központ normál változata



1. Nyomja meg a **SET**  lehetőséget egyszer, hogy belépjen a beállítások menübe.
2. Menjen végig a menüopciókon a **▲** vagy **▼** megnyomásával, amíg megjelenik az **ILLU** menüopció a kijelzőn.
3. Nyomja meg a **SET**  lehetőséget, hogy belépjen ebbe a menüpontba.
4. A kijelzett érték növeléséhez vagy csökkentéséhez nyomja meg a **▲** vagy **▼** gombot.
5. A **SET**  gombot röviden megnyomva megerősíti a módosításokat, és automatikusan visszatér az előző képernyőhöz.

### A vezetői információs központ többfunkciós változata

1. Nyomja meg a **SET**  lehetőséget, hogy belépjen a beállítások menübe.
2. Görgessen végig a menüpontokon a **▲** vagy **▼** megnyomásával, amíg megjelenik a **Dimmer (Fényváltó)** menüpont a kijelzőn.

3. Nyomja meg a **SET** ↵ lehetőséget, hogy belépjen ebbe a menüpontba.
4. A kijelzett érték növeléséhez vagy csökkentéséhez nyomja meg a ▲ vagy ▼ gombot.
5. A **SET** ↵ gombot röviden megnyomva megerősíti a módosításokat, és automatikusan visszatér az előző képernyőhöz.

Verziótól függően, a fényerő a ▲ vagy ▼ megnyomásával is állítható lehet, anélkül, hogy belépne a beállítások menübe.

Vezető Információs Központ ⇨ 94.

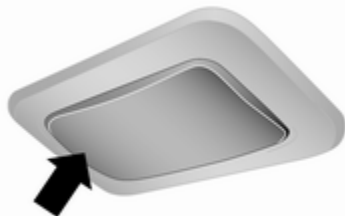
## Belső világítás

A modellváltozattól függően, a gépkocsiba való beszálláskor és kiszálláskor az első és a hátsó utastér-világítás automatikusan bekapcsolódik, majd kis késleltetéssel kialszik.

### Megjegyzés

Bizonyos súlyosságú baleset esetén a belső lámpák automatikusan kigyulladnak. Üzemanyag megszakító rendszer ⇨ 101.

### Első utastér-világítás



Középső kapcsolóállás: automatikus belső világítás.

Ha az ajtók zárva vannak, a kézi üzemeltetéshez nyomja meg a lencse valamelyik oldalát.

### Első utastér-világítás olvasólámpákkal

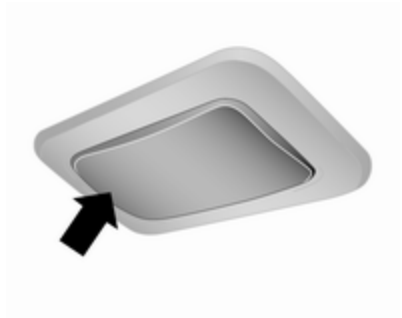


Középső kapcsolóállás: automatikus belső világítás.

Külön is, vagy a  $\equiv$ D kapcsolóval együtt is üzemeltethető, ha az ajtók csukva vannak.

A megfelelő olvasólámpa bekapcsolásához nyomja balra, vagy jobbra a  $\equiv$ D kapcsolót.

## Hátsó utastér-világítás



Középső kapcsolóállás: automatikus belső világítás.

Ha az ajtók zárva vannak, a kézi üzemeltetéshez nyomja meg a lencse valamelyik oldalát.


## Csomagtérvilágítás

A modellváltozattól függően, ha kinyitják a hátsó ajtókat / csomagterajtót vagy az oldalsó tolóajtót, a csomagter világítás bekapcsolódik.

## Kiszerezhető hátsó utastér-világítás



Modellváltozattól függően, ha kinyitják a hátsó ajtókat / csomagterajtót vagy az oldalsó tolóajtót és a középső kapcsoló középső állásban van, a kiszerezhető hátsó utastér-világítás kigyulladhat.

A lámpa állandó világításának bekapcsolásához nyomja meg a középső kapcsoló felső részét .

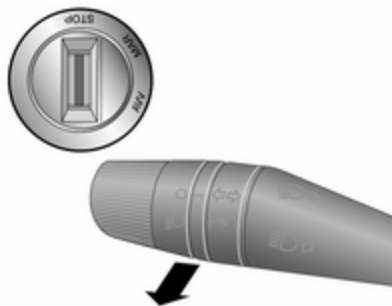
A lámpa állandó világításának kikapcsolásához nyomja meg a középső kapcsoló alsó részét **AUTO OFF**.

Ha kézi lámpaként akarja használni, a kioldáshoz nyomja meg a lámpa szerelvényen a gombot (lásd az ábra), fordítsa a lámpát óvatosan lefelé és távolítsa el. A lámpa be/kikapcsolásához nyomja meg a zseblámpa végén lévő kapcsolót.

Használat után, az akkumulátor töltése érdekében, helyezze vissza a zseblámpát eredeti helyzetébe.

## Világítás funkciók

### Kilépő világítás



Felszereltségtől függően, a jármű leállítása és a rendszer bekapcsolása után a fényszóró körülbelül 30 másodpercig világít.

### Bekapcsolás

1. Kapcsolja ki a gyújtást.
2. Vegye ki a gyújtáskulcsot.
3. Húzza az irányjelző kapcsolókart a kormánykerék felé.
4. Működtesse újra az irányjelző kapcsolókart két percen belül.

Ez a művelet megismételhető legfeljebb hétszer, amivel 210 másodperces maximális időtartam állítható be.

A  $\Rightarrow$  93 ellenőrzőlámpa világít a műszeregységben használat közben. A verziótól függően, egy figyelmeztető üzenet is megjelenik a vezetői információs központban  $\Rightarrow$  94.

### Kikapcsolás

Húzza az irányjelző kapcsolókart két másodpercnél hosszabb ideig a kikapcsoláshoz.

### Akkumulátorvédelem

A megbízható motor újraindítás biztosításához néhány jármű akkumulátorvédelmi jellemző lett alkalmazva a stop-start rendszer részeként, pl. néhány lámpa automatikusan kikapcsolhat egy idő után.

Stop-start rendszer  $\Rightarrow$  121.



## Hőmérséklet-szabályozás

<b>Hőmérséklet-szabályozás</b> .....	111
Fűtő- és szellőzőrendszer .....	111
Légkondicionáló rendszer .....	112
Elektronikus légkondicionáló rendszer .....	113
<b>Szellőzőnyílások</b> .....	116
Állítható szellőzőnyílások .....	116
Rögzített szellőzőnyílások .....	116
<b>Karbantartás</b> .....	117
Levegő belépőnyílások .....	117
Pollenszűrő .....	117
A légkondicionáló rendszeres működtetése .....	117
Átvizsgálás .....	117

## Hőmérséklet-szabályozás

### Fűtő- és szellőzőrendszer



Kezelőszervek:

- hőmérséklet
- ventilátor fordulatszám
- levegőelosztás

Hátsó ablakfűtés  ⇨ 35.

Első ülésfűtés  ⇨ 41.

### Hőmérséklet






piros : meleg  
kék : hideg

A fűtés addig nem működik teljes hatékonysággal, amíg a motor el nem érte normál üzemi hőmérsékletét.

### Ventilátor


A ventilátort a kívánt fokozatra kapcsolva állítsa be a szellőzés erősségét.



### Levegőelosztás

-  : a fejtérbe
-  : a fejtérbe és a lábtérbe
-  : a lábtérhez és a szélvédőre
-  : a szélvédőre, az első oldalablakokra és a lábtérbe
-  : a szélvédőre és az első oldalablakokra

Köztes helyzet is beállítható.

### Az ablakok páratlanítása és jégmentesítése

- Állítsa a hőmérsékletszabályozót a legmelegebb fokozatra.
- Állítsa a ventilátort a legmagasabb fokozatra.
- Állítsa a levegőelosztó kapcsolót  állásba.

- Kapcsolja be a hátsó ablakfűtést .
- Az oldalsó szellőzőnyílásokat szükség szerint nyissa ki, és irányítsa az oldalablakokra.
- A lábtér egyidejű fűtéséhez a levegőelosztó kapcsolót forgassa  állásba.

### Légkondicionáló rendszer



Kezelőszervek:

- hőmérséklet
- ventilátor fordulatszám
- levegőelosztás

 : hűtés  
 : belső levegőkeringtetés

Hátsó ablakfűtés  ⇨ 35.

Első ülésfűtés  ⇨ 41.

### Hőmérséklet






piros : meleg  
kék : hideg

A fűtés addig nem működik teljes hatékonysággal, amíg a motor el nem érte normál üzemi hőmérsékletét.

### Ventilátor


A ventilátort a kívánt fokozatra kapcsolva állítsa be a szellőzés erősségét.


### Levegőelosztás

 : a fejtérbe  
 : a fejtérbe és a lábtérbe  
 : a lábtérhez és a szélvédőre  
 : a szélvédőre, az első oldalablakokra és a lábtérbe  
 : a szélvédőre és az első oldalablakokra

Köztes helyzet is beállítható.

### Hűtés

Nyomja meg a  gombot a hűtés bekapcsolásához. A bekapcsolt állapotot a gombban lévő LED jelzi. A hűtés csak akkor működik, ha a motor jár, és a hőmérséklet-szabályozó ventilátor be van kapcsolva.


A hűtés kikapcsolásához nyomja meg ismét a  gombot.


A légkondicionáló rendszer lehűti és párátlanítja (szárítja) a levegőt, amikor a külső hőmérséklet meghalad egy adott értéket. Ezért kondenzvíz képződhet, amely a gépkocsi alján csöpög ki.

Ha a hűtésre vagy a párátlanításra nincs szükség, az üzemanyag-takarékosság érdekében kapcsolja ki a hűtőrendszert.

A bekapcsolt hűtés megakadályozhatja az Autostop funkciót. Stop-start rendszer ⇨ 121.


### Belső levegőkeringtető rendszer

A levegő-visszakeringtető üzemmód bekapcsolásához nyomja meg a  gombot. A bekapcsolt állapotot a gombban lévő LED jelzi.

A levegő-visszakeringtető üzemmód kikapcsolásához nyomja meg újra a  gombot.




### Figyelmeztetés

Az utastér levegőjének cseréje belső levegőkeringetés üzemmódban lecsökken. Hűtés nélküli üzemmódban a levegő nedvességtartalma megnövekszik, az ablakok bepárásodhatnak. Ha sokáig van bekapcsolva, az utastér levegője elhasználdódik, ennek hatására a gépkocsi utasai elálmosodhatnak.




Melegben és nagyon magas levegő páratartalom esetén a szélvédő kívülről bepárásodhat, ha hideg levegő irányul rá. Ha a szélvédő kívülről bepárásodik, kapcsolja be az ablaktörlőt és kapcsolja ki a(z) -t.


### Maximális hűtés

Rövid időre nyissa ki az ablakokat, hogy a felforrósodott levegő gyorsan el tudjon távozni.

- A hűtés  legyen bekapcsolva.
- Kapcsolja be a belső levegőkeringtető rendszert .
- Állítsa a levegőelosztó kapcsolót  állásba.
- Állítsa a hőmérséklet-szabályozót a leghidegebb állásba.
- Állítsa a ventilátort a legmagasabb fokozatra.
- Nyissa ki az összes szellőzőnyílást.

### Az ablakok páratlanítása és jégmentesítése

- Állítsa a hőmérséklet-szabályozót a legmelegebb fokozatra.
- Állítsa a ventilátort a legmagasabb fokozatra.
- Állítsa a levegőelosztó kapcsolót  állásba.
- Kapcsolja be a hűtést .
- Kapcsolja be a hátsó ablakfűtést .

- Az oldalsó szellőzőnyílásokat szükség szerint nyissa ki, és irányítsa az oldalablakokra.
- A lábtér egyidejű fűtéséhez a levegőelosztó kapcsolót forgassa  állásba.



Stop-start rendszer  121.

## Elektronikus légkondicionáló rendszer



Kezelőszervek:

- hőmérséklet
- levegőelosztás és menü kiválasztás
- ventilátor fordulatszám

- ☀ : hűtés  
**AUTO** : automatikus üzemmód  
 : belső levegőkeringtetés  
 : páratlanítás és jégmentesítés  
**OFF** : kapcsoló be/ki

Hátsó ablakfűtés  ⇨ 35.

Első ülésfűtés  ⇨ 41.

A rendszer az előre kiválasztott hőmérsékletet automatikusan fenntartja. Automatikus üzemmódban a ventilátor és a levegőelosztás automatikusan szabályozza a szellőzést.

A rendszer kézileg is beállítható a levegőelosztó és a ventilátor kapcsolók segítségével.

Az elektronikus légkondicionáló rendszer csak járó motornál üzemképes teljesen.

A megfelelő működés érdekében ne takarja le a műszerfalon lévő érzékelőt.

## Automatikus üzemmód

Alapbeállítások a legnagyobb komfort biztosításához:

- Nyomja meg **AUTO**.
- Nyissa ki az összes szellőzőnyílást.
- A hűtés ☀ legyen bekapcsolva.
- Állítsa be a kívánt hőmérsékletet.

## A kívánt hőmérséklet beállítása

A hőmérsékletet állítsa be a kívánt értékre.

A komfort érdekében a hőmérséklet csak kis lépésekben változtassa. A beállításhoz forgassa el a **AUTO** gombot.

az óramutató : meleg  
járásával  
megegyező  
irányba

az óramutató : hideg  
járásával ellen-  
kező irányba

A fűtés addig nem működik teljes hatékonysággal, amíg a motor el nem érte normál üzemi hőmérsékletét.

Ha a minimális hőmérsékletet 16 °C alá állítják be, az elektronikus klímaszabályozás maximális hűtésre kapcsol. A kijelzőn megjelenik a LO kijelzés.

Ha a maximális hőmérsékletet 32 °C fölé állítják be, az elektronikus klímaszabályozás maximális fűtésre kapcsol. A kijelzőn megjelenik a HI kijelzés.

## Megjegyzés

Ha a **A/C** be van kapcsolva, az utastér hőmérséklet csökkenése a motor újraindulását eredményezheti egy Autostop állapotról vagy tilthatja az Autostopot.


Stop-start rendszer ⇨ 121.

## Ventilátor

A kiválasztott ventilátor-fokozatot sávokkal kerül kijelzésre.

A ventilátor fordulatszám növeléséhez vagy csökkenéséhez nyomja meg a **−** vagy **+** gombot.

maximális : az összes sáv  
ventillátor kijelzésre kerül  
fordulatszám  
minimális : egy sáv kerül  
ventillátor kijelzésre  
fordulatszám

A  hűtést ki kell kapcsolni mielőtt a ventilátort kikapcsolhatná.


Az automatikus ventilátor fordulatszámhoz való visszatéréshez: Nyomja meg **AUTO**.

### Az ablakok párátlanítása és jégmentesítése




Nyomja meg .

A hőmérséklet és a levegőelosztás beállítása automatikus, és a ventilátor nagy sebességre kapcsol.

Ha a gépjármű eléri a szokásos üzemi hőmérsékletét, a funkció kb. három percig aktív marad.

Az automatikus üzemmódhoz való visszatéréshez: nyomja meg a  vagy **AUTO** lehetőséget.


### Levegőelosztás


Nyomja meg a ,  vagy  lehetőséget.

A gombokban elhelyezett LED kigyullad.


A kijelzőn látható nyilak a beállított levegőelosztást mutatják.

### Hűtés


Nyomja meg a  gombot a hűtés bekapcsolásához. A hűtés csak akkor működik, ha a motor jár, és a hőmérséklet-szabályozó ventilátor be van kapcsolva.


A hűtés kikapcsolásához nyomja meg ismét a  gombot.


A légkondicionáló rendszer lehűti és párátlanítja (szárítja) a belépő levegőt, amikor a külső hőmérséklet meghalad egy adott értéket. Ezért kondenzvíz képződhet, amely a gépkocsi alján csöpög ki.

Ha a hűtésre vagy a párátlanításra nincs szükség, a  gombot újra megnyomva kapcsolja ki a hűtőrendszert az üzemanyag-takarékosság érdekében.

### Kézi belső levegőkeringtetés


A működtetéshez nyomja meg a  gombot.

levegőkeringtetés be : A gombban elhelyezett LED kigyullad; a kijelzőn megjelenik a  kijelzés

levegőkeringtetés ki : A gombban elhelyezett LED kialszik; a kijelzőn megjelenik a  kijelzés

### Figyelmeztetés

Az utastér levegőjének cseréje belső levegőkeringtetés üzemmódban lecsökken. Hűtés nélküli üzemmódban a levegő nedvességtartalma megnövekszik, az ablakok bepárasodhatnak. Ha sokáig van bekapcsolva, az utastér levegője elhasználódik, ennek hatására a gépkocsi utasai elálmósodhatnak.

Melegben és nagyon magas levegő páratartalom esetén a szélvédő kívülről bepárasodhat, ha hideg levegő irányul rá. Ha a szélvédő kívülről bepárasodik, kapcsolja be az ablaktörlőt és kapcsolja ki a(z) -t. Stop-start rendszer ⇨ 121.

### Szellőzőnyílások

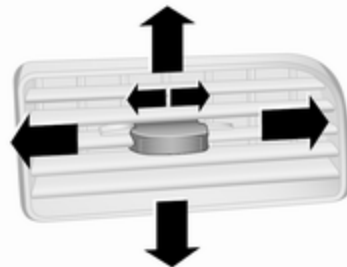
#### Állítható szellőzőnyílások

Bekapcsolt hűtés esetén legalább egy szellőzőnyílásnak nyitva kell lennie annak érdekében, hogy elkerülje a párologtató légmozgás hiányában történő eljegesedését.

#### Figyelmeztetés

Ne helyezzen semmilyen tárgyat a szellőzőnyílások terelőlapjaira. Baleset esetén ezek kárt és sérülést okozhatnak.

#### Középső szellőzőcsatornák, oldalsó szellőzőcsatornák



A szellőzőnyílás kinyitásához tolja balra a gombot.

A levegőáramlás irányát a terelőlemezek segítségével állíthatja be.

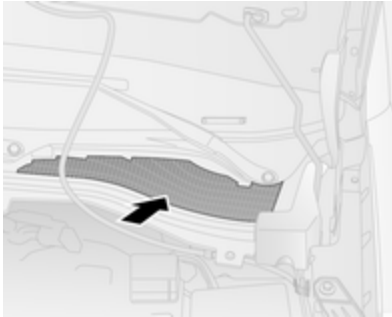
A szellőzőnyílás bezárásához tolja jobbra a gombot.

#### Rögzített szellőzőnyílások

További szellőzőnyílások találhatóak a szélvédő alatt, az oldalablakoknál, valamint a lábtérben.

## Karbantartás

### Levegő belépőnyílások



A szélvédő előtt és a motortérben található levegő belépőnyílásokat a levegő szabad beáramlásának biztosítása érdekében tisztán kell tartani. Rendszeresen távolítsa el a lerakódott port, faleveleket vagy havat.

### Pollenszűrő

A pollenszűrő a légebeömlőn keresztül beáramló levegőt tisztítja meg a portól, koromtól, a virágportól és a spóráktól.

### A légkondicionáló rendszeres működtetése

A folyamatosan hatékony működés érdekében a hűtést az időjárástól és évszaktól függetlenül legalább havonta egyszer néhány percre be kell kapcsolni. Nagyon alacsony külső hőmérséklet esetén a hűtést nem lehet működtetni.

### Átvizsgálás

Az optimális hűtési teljesítmény biztosítása érdekében javasoljuk, hogy a légkondicionáló berendezést a gépkocsi első forgalomba helyezése után három évvel, majd pedig évente ellenőriztesse, beleértve a következőket:

- működési és nyomásteszt
- fűtés működőképessége
- szivárgások ellenőrzése
- meghajtó szíjak ellenőrzése
- a kondenzátor tisztítása és az elpárologtató víztelenítése
- teljesítmény ellenőrzése

### Megjegyzés

Az R-134a hűtőközeg 1430-as globális felmelegedési potenciálú fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz.

A légkondicionáló rendszer 0,45 kg töltettel van feltöltve és CO<sub>2</sub> tartalma 0,644 tonnának felel meg.

## Vezetés és üzemeltetés

<b>Vezetési tanácsok</b> .....	<b>118</b>
A gépkocsi irányítása .....	118
Kormányzás .....	119
<b>Üzembevétele és indítás</b> .....	<b>119</b>
Új gépkocsi bejáratása .....	119
Gyújtáskapcsoló állásai .....	119
A motor indítása .....	120
Gépjármű lekapcsolás .....	120
Motorfék .....	121
Stop-start rendszer .....	121
Parkolás .....	124
<b>Kipufogó</b> .....	<b>125</b>
Kipufogógázok .....	125
Dízel részecskeszűrő .....	125
Katalizátor .....	126
<b>Kézi sebességváltó</b> .....	<b>127</b>
<b>Automatizált kézi sebességváltó</b> .....	<b>127</b>
Sebességváltó-kijelző .....	127
A motor indítása .....	128
Fokozatválasztó kar .....	128
Kézi üzemmód .....	130

Elektronikus vezetési programok .....	130
Meghibásodás .....	131
<b>Fékrendszer</b> .....	<b>132</b>
Blokkolásgátló fékrendszer .....	132
Rögzítőfék .....	133
Fékasszisztens .....	133
Visszagarulás-gátló .....	133
<b>Menetdinamikai rendszerek</b> .....	<b>134</b>
Kipörgésgátló rendszer .....	134
Elektronikus menetstabilizáló rendszer .....	135
<b>Vezetőt segítő rendszerek</b> .....	<b>136</b>
Sebesség tartó .....	136
Parkolássegítő rendszer .....	138
<b>Üzemanyag</b> .....	<b>140</b>
Benzinüzemű motorok üzemanyagai .....	140
Üzemanyag dízelüzemű motorokhoz .....	141
Üzemanyag gázüzemhez .....	141
Tankolás .....	141
Üzemanyag-fogyasztás - CO <sub>2</sub> -kibocsátás .....	144
<b>Vonóhorog</b> .....	<b>145</b>
Általános információk .....	145
Menettulajdonságok és vontatási tanácsok .....	145
Utánfutó vontatás .....	145

## Vezetési tanácsok

### A gépkocsi irányítása

#### Álló motorral soha nem guruljon (kivéve Autostop közben)

Leállított motor mellett számos rendszer nem működik (pl. a fékrásegítő és a szervokormány). Ha leállított motorral közlekedik, veszélyezteti önmaga és mások épségét. Automatikus leállítás közben az összes funkció működik, azonban a szervokormányzás ellenőrzöten csökkenhet, és a jármű sebessége csökken.

Stop-start rendszer ⇨ 121.

#### Pedálok

A megfelelő pedálút biztosítása érdekében a pedálok alá nem szabad szőnyeget tenni.

Csak olyan padlószőnyeget használjon, amelyik megfelelően illeszkedik és a rögzítőelemek biztosítják a vezető oldalán.



## Lejtmenet

Lejtmenetben olyan fokozatot kapcsoljon, amelyben elegendő féknyomás biztosítható.

## Kormányzás

Ha a kormányszervo nem működik, mert a motor leáll vagy hiba van a rendszerben, akkor a jármű kormányozható, de nagyobb erővel.

### Figyelem!

Soha ne hagyja a kormánykereket teljesen elfordítva a jármű álló helyzetében, mert ezzel károsíthatja a kormányszervo-szivattyút.

## Üzembevétel és indítás

### Új gépkocsi bejárata

Az első néhány utazás során ne fékezzen szükségtelenül túl erősen.

A gépkocsi első útja során a kipufogórendszerre került viaszanyag és olaj füstszerűen elpárolog. Az első út megtétele után hagyja a gépkocsit a szabadban, és ne lélegezze be az elpárolgó gőzöket.

A bejárati időszakban az üzemanyag és motorolaj fogyasztás nagyobb lehet.

Ezenkívül a dízel részecszeszűrő tisztítási folyamata gyakrabban történhet.

Dízel részecszeszűrő ⇨ 125.

Előfordulhat, hogy az automatikus leállítás tiltásra kerül, hogy a járműakkumulátor töltődhessen.

Stop-start rendszer ⇨ 121.

### Gyújtáskapcsoló állásai

Fordítsa a kulcsot az alábbi állásba:



**0** : gyújtás kikapcsolva:

Bizonyos funkciók a vezetőajtó kinyitásaig aktívak maradnak, feltéve, hogy előzőleg be volt kapcsolva a gyújtás

**1** : gyújtás bekapcsolva, kormányzár kioldva.

Az ellenőrzőlámpák világítanak és a legtöbb elektromos funkció működik.

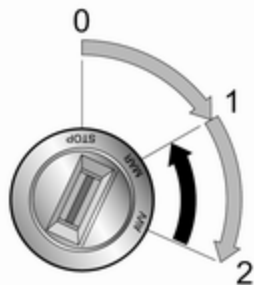
A dízelmotor előmelegítése.

**2** : motorindítás: Engedje el a kulcsot, miután elkezdődött az indítási folyamat

## A kormányzár bekapcsol

Vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból, és forgassa a kormánykereket, amíg be nem akad.

## A motor indítása




Fordítsa a kulcsot 1 állásba és mozgassa meg kissé a kormánykereket a kormányzár oldásához.

Kézi sebességváltó: működtesse a tengelykapcsoló- és a fékpedált.

Automatizált kézi sebességváltó: nyomja be a fékpedált, a sebességváltó automatikusan **N** (üres) állásba kapcsol.

Ne adjon gázt.

Dízelüzemű motor: fordítsa a kulcsot **1** állásba az izzításhoz, amíg az  ellenőrzőlámpa kialszik.

Röviden fordítsa a kulcsot **2** állásba és engedje el.

Újraindítás előtt vagy a motor leállításához fordítsa vissza a kulcsot **0** állásba.

## Autostop

Automatikus leállítás, közben a motor a tengelykapcsoló-pedál lenyomásával automatikusan újraindítható.

Az automatizált kézi sebességváltók esetében (MTA): kapcsoljon előremeneti fokozatba, engedje fel a fékpedált vagy mozdítsa a kart **+**, **-** vagy **R** állásba az automatikus újraindítás lehetővé tételéhez.

Stop-start rendszer ⇨ 121.

## A gépjármű indítása alacsony hőmérséklet esetén

A gépjármű kiegészítő fűtés nélküli indítása dízel motoroknál -25 °C-ig, benzin motoroknál -30 °C-ig lehetséges. Ehhez megfelelő viszkozitású motorolaj, megfelelő üzemanyag, elvégzett szervizek és megfelelően feltöltött járműakkumulátor szükséges.


## Turbó motor bemelegítés

Indításkor a motor forgatónyomatéka kis időre korlátozott lehet, főleg hideg a motor. A korlátozásra azért van szükség, hogy a kenési rendszer teljes védelmet nyújthasson a motornak.

## Gépjármű lekapcsolás

### Üzemanyag megszakító rendszer

Bizonyos erősségű ütközés esetén, biztonsági okokból, az üzemanyagrendszer leáll és a motor automatikusan lekapcsolódik.

Az  ellenőrzőlámpa világít, ha az üzemanyag elzáró kapcsoló bekapcsol és, verziótól függően egy megfelelő figyelmeztető üzenet is megjelenhet a Vezető Információs Központban ⇨ 94.

Általános figyelmeztető ellenőrzőlámpa  ⇨ 85.

### Megjegyzés

Ráadásul, a gépjármű automatikusan kinyílik, és a vészvillogó valamint a belső lámpák kigyulladnak.

A járműakkumulátor lemerülésének megelőzésére fordítsa a gyújtáskulcsot **0** állásba, és azonnal kérje egy szerviz segítségét. Ellenőriztesse a gépjárművet, hogy nincs-e üzemanyag szivárgás a motorházban, a gépjármű alatt és az üzemanyagtartály közelében.

Üzemanyag megszakító rendszer visszaállítása és a gépjármű további hajtásának engedélyezése:

1. Fordítsa **1** állásba a gyújtáskulcsot ⇨ 119.
2. Teljesen hozza működésbe a jobb oldali irányjelző lámpát ⇨ 106.
3. Kapcsolja ki a jobb oldali irányjelző lámpát.
4. Teljesen hozza működésbe a bal oldali irányjelző lámpát.
5. Kapcsolja ki a bal oldali irányjelző lámpát.
6. Ismétlje meg a 2, 3, 4, és 5. lépéseket.
7. Fordítsa **0** állásba a gyújtáskulcsot.

### Veszély

Ha füstszagot érez a gépjárműben vagy üzemanyag szivárgás áll fenn, azonnal javíttassa ki a hibát egy műhelyben. A tűzveszély

elkerülése érdekében ne állítsa vissza az üzemanyag megszakító rendszert.

Üzemanyagrendszer üzenetek ⇨ 101.

## Motorfék

Automatikusan megszűnik az üzemanyag-ellátás motorfék üzemmódban, azaz amikor a gépkocsi sebességfokozatba kapcsolva halad, de nem történik gázadás.

A vezetési körülményektől függően a motorfék kikapcsolható.

## Stop-start rendszer

A stop-start rendszer segít az üzemanyag-megtakarításban és a kipufogógáz kibocsátások csökkentésében. Ha a feltételek engedik, lekapcsolja a motort, amint a jármű lassú sebességgel halad vagy megáll, pl. közlekedési lámpánál vagy dugóban. Ha

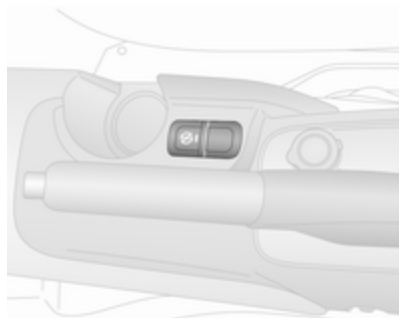
tengelykapcsoló pedált lenyomják a rendszer azonnal automatikusan indítja a motort.


Egy járműakkumulátor-érzékelő biztosítja, hogy az automatikus leállítás csak akkor lépjen működésbe, ha a járműakkumulátor megfelelően fel van töltve az újraindításhoz.

### Bekapcsolás

A stop-start rendszer azonnal elérhető, amint a motor beindult, a jármű elindult és az ebben a részben alább felsorolt feltételek teljesülnek.

### Kikapcsolás



A stop-start rendszer kézi kikapcsolásához nyomja meg a középső konzolon lévő  lehetőséget. A gombon lévő LED világít, megerősítve a kikapcsolás tényét.

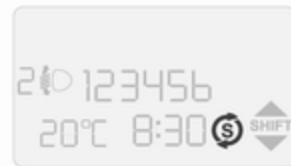
A verziótól függően, egy megfelelő üzenet is, pl. **Start&Stop disconnected (Start&Stop leválasztva)**, megjelenhet a Vezető Információs Központban  94.



### Autostop

Ha a gépjármű lassan halad vagy áll, aktiváljon egy Autostop-ot, az alábbiak szerint:

- nyomja le a tengelykapcsoló pedált
- tegye a kart üresbe
- engedje fel a tengelykapcsoló pedált

A motor kikapcsol, a gyújtás azonban bekapcsolva marad.



Az automatikus leállítás kerül kijelzésre, amikor a  ellenőrzőlámpa villog a vezetői információs központban  94.

Automatikus leállítás közben a fűtés, a szervokormány és a fékteljesítmény megmarad.

### Figyelem!

A szervokormány rásegítés az Automatikus leállítás során csökkenhet.

### Autostop feltételei

A stop-start rendszer ellenőrzi, hogy az alábbi feltételek mindegyike teljesül-e. Ellenkező esetben a rendszer letiltja az Autostop funkciót.

- a stop-start rendszer nincs manuálisan kikapcsolva
- a motorháztető teljesen le van zárva
- a vezető oldali ajtó be van csukva és a vezető biztonsági öve be van kapcsolva
- a járműakkumulátor megfelelően fel van töltve és jó állapotban van
- a motor be van melegítve
- a motor hűtőfolyadék hőmérséklet nem túl magas
- a motor kipufogó hőmérséklet nem túl magas, pl. miután nagy motorterheléssel hajtottak
- a környezeti hőmérséklet nem túl alacsony
- a hőmérséklet szabályozás rendszer engedélyezi az Autostop funkciót
- a dízel részecskeszűrő öntisztító folyamata nem üzemel

- a jármű mozgásban volt az utolsó Autostop óta
- a fékvákuum elegendő
- az ablaktörlők nem működnek gyors sebességgel
- a hátramenet fokozat nincs kiválasztva
- a hátsó ablakfűtés nem működik

A fagyáshoz közeli környezeti hőmérséklet gátolhatja az Autostop rendszert.

Automatizált kézi sebességváltóval felszerelt gépjárműveknél lehet, hogy az Autostop nem lép működésbe, amíg a gépjármű nem ért el egy kb. 10 km/óra sebességet.

Autópályán való hajtás után közvetlenül előfordulhat, hogy az Autostop funkció le van tiltva.

Új gépkocsi bejáratása ⇨ 119.

### A járműakkumulátor lemerülés-védelme

A megbízható motor-újraindítások biztosítása érdekében a stop-start rendszer részét képezik a

járműakkumulátor lemerülésével szembeni különböző védelmi funkciók.

### A motor újraindítása

#### Kézi sebességváltó

Az automatikus újraindításhoz a választóknak üres állásban kell lennie.

A motor újraindításához nyomja meg a tengelykapcsoló pedált.

#### Automatizált kézi sebességváltó



Ha a sebességváltó kar **N** állásban van, válasszon másik fokozatot, különben engedje fel a fékpedált vagy mozdítsa a kart **+**, **-** vagy **R** állásba az automatikus újraindítás lehetővé tételéhez.

Ha elektromos készülék, például hordozható CD-lejátszó, csatlakozik az elektromos kimenethez, újraindítás közben esetleg rövid áramesés észlelhető.



**A motor újraindítása a kulccsal**



Ha egy Autostop esetén a következő feltételek valamelyike teljesül, a motort kézi úton, a gyújtáskulcs használatával kell újraindítani.


- a vezető biztonsági öve nincs bekapcsolva, és a vezető oldali ajtó nyitva van.
- a motor kikapcsolása óta már eltelt három perc

Ebben az esetben, a  ellenőrzőlámpa villog a vezetői információs központban egy figyelmeztető hangjelzés kíséretében. A verziótól függően, egy megfelelő üzenet is megjelenik a Vezető Információs Központban  94.

**Meghibásodás**

Ha a  ellenőrzőlámpa világít a műszeregységben, akkor meghibásodás van a stop-start rendszerben  93.

Típustól függően, ha nincs  ellenőrzőlámpa, helyette a  fog világítani. Egy megfelelő figyelmeztető üzenet is, pl.

**Start&Stop unavailable (Start&Stop nem áll rendelkezésre)**, megjelenhet a Vezető Információs Központban  94.

 általános figyelmeztetés  85.




Kérjen segítséget egy szerviztől.

**Parkolás**** Figyelmeztetés**

- Ne álljon a járművel könnyen gyulladó felületre. A kipufogórendszer magas hőmérséklete meggyújthatja a felületet.
- A rögzítőféket mindig a kioldógomb benyomása nélkül húzza be. Ha lejtőn vagy emelkedőn áll meg, akkor olyan erősen húzza be a kéziféket, amennyire csak tudja. A működtetéshez szükséges erő csökkentéséhez nyomja le egyidejűleg a fékpedált.
- Állítsa le a motort.

- Ha a jármű egyenes felületen vagy emelkedőn áll, akkor a gyújtás kikapcsolása előtt először kapcsoljon az első sebességfokozatba. Emelkedőn parkolva fordítsa el az első kerekeket a járdaszegélytől.

Ha a jármű lejtőn áll, akkor a gyújtás kikapcsolása előtt először kapcsoljon hátrameneti sebességfokozatba. Az első kerekeket fordítsa a járdaszegély felé.

- Csukja be az ablakokat.
- Fordítsa a gyújtáskulcsot a 0 állásba és távolítsa el a gyújtáskapcsolóból. Fordítsa el a kormányt addig, amíg a kormányzár nem reteszeli.
- Zárja be a járművet  24.
- Kapcsolja be a kettős reteszelésű zárrendszert  29.
- A hűtőventilátor a motor leállítás után is működhet  149.

**Figyelem!**

Magas fordulatszámra vagy nagy motorterheléssel való üzemelés után – a turbófeltöltő védelme érdekében – leállítás előtt járassa a motort rövid ideig kis terheléssel, vagy körülbelül 30 másodpercig, üresjáratban.

**Megjegyzés**

Légzsák működésbe lépésével járó baleset esetén a motor automatikusan leáll, ha a gépkocsi bizonyos időn belül mozdulatlan állapotba kerül.

**Kipufogó****Kipufogógázok****⚠ Veszély**

A kipufogógáz mérgező, színtelen, szagtalan szén-monoxidot tartalmaz. Belélegzése végzetes lehet.

Ha kipufogógáz kerül az utastérbe, nyissa ki az ablakokat. Keressen fel egy szervizt, és javíttassa ki a hiba okát.

Kerülje a nyitott csomagterájtóval való közlekedést, ellenkező esetben kipufogógáz juthat az utastérbe.



**Dízel részecszeszűrő**


A dízel részecszeszűrő kiszűri a kipufogógázok káros koromrészecskéit. A rendszer öntisztító funkcióval is rendelkezik, amely bizonyos időközönként jelzés nélkül automatikusan működésbe lép. A szűrő tisztítása a koromrészecskék nagy

hőmérsékleten, rendszeres időszakonként való elégetésével történik. A művelet automatikusan lezajlik bizonyos menetkörülmények között, és akár 25 percig is eltarthat. Jellemzően ehhez 15 perc szükséges. Ez időszak alatt az Autostop nem érhető el, és az üzemanyag-fogyasztás nagyobb lehet. A folyamatot kísérő szag és füst normális jelenség.

Bizonyos menetkörülmények között a rendszer nem tudja automatikusan elvégezni a tisztítást, mint például rövid távokon való használat esetén.



Ha szükségessé vált a szűrő tisztítása, és a korábbi menetkörülmények nem tették lehetővé az automatikus tisztítást, akkor ezt az  ellenőrzőlámpa jelzi. A verziótól függően, egy figyelmeztető üzenet is megjelenhet a vezetői információs központban  94.

Amikor a dízel részecskeszűrő megtelt, akkor világít az  ellenőrzőlámpa. A motor károsodásának elkerülésére amint mód van rá, kezdje meg a tisztítási folyamatot.


### Tisztítási folyamat

A tisztítási folyamat elindításához folytassa a vezetést, és tartsa a motor percnkénti fordulatszámát 2000 fölött. Szükség esetén kapcsoljon alacsonyabb sebességfokozatba. A dízel részecskeszűrő tisztítása megkezdődik.

### Figyelem!

Ha a tisztítási folyamat megszakad, a motor súlyosan károsodhat.



A tisztítás leggyorsabban magas fordulatszámra és terhelés alatt megy végbe.

Amint a öntisztítási folyamat befejeződött, a  ellenőrzőlámpa kialszik.

### Katalizátor

A katalizátor csökkenti a kipufogógázban lévő káros vegyületek mennyiségét.

### Figyelem!

A  140,  193 oldalakon felsoroltaktól eltérő minőségű üzemanyagok használata kárt okozhat a katalizátorban vagy az elektronikus alkatrészekben.

Ha elégtelen benzin kerül a katalizátorába, az a katalizátor túlmelegedését és tönkremenetelét okozhatja. Ezért kerülje a hosszú indítózást, ne hagyja kiürülni az üzemanyagtartályt, és ne indítsa be a motort betolással vagy vontatással.

Kimaradó gyújtás, egyenetlen motorjáráás, motorteljesítmény-csökkenés vagy egyéb szokatlan üzemzavar esetén késlekedés nélkül forduljon szervizhez. Szükséghelyzet esetén rövid ideig folytathatja a vezetést, a gépkocsi sebességét és a motor fordulatszámát alacsonyan tartva.



## Kézi sebességváltó



Hátramenetbe kapcsoláshoz a gépkocsi álló helyzetében a tengelykapcsoló pedál benyomása után várjon három másodpercet, húzza fel a váltókaron található gyűrűt, és kapcsolja hátrameneti fokozatba a sebességváltót.



Ha nem sikerül hátramenetbe kapcsolnia, a sebességváltó kart üres állásba kapcsolva engedje fel, majd nyomja le újra a tengelykapcsoló pedált, azután kísérelje meg ismét a hátrameneti fokozat kapcsolását.


Ne csúsztassa feleslegesen a tengelykapcsolót.


Használatakor nyomja le teljesen a tengelykapcsoló pedált. Ne pihentesse a lábát a pedálon.

### Figyelem!

Vezetés közben ne tartsa kezét a fokozatváltó karon.

Ha az üzemanyag takarékoság javítása érdekében fokozatváltás javasolt,  vagy  világít a vezetői információs központban.

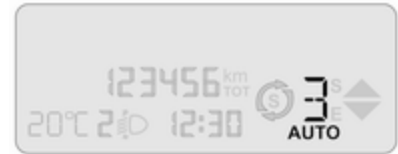
Fokozatváltás ellenőrzőlámpája  89.

Stop-start rendszer  121.

## Automatizált kézi sebességváltó

Az automatizált kézi sebességváltó (MTA) a kézi sebességváltást (kézi üzemmód) és automatikus sebességváltást (automatikus üzemmód) egyaránt lehetővé teszi, mindkettőt teljesen automatikus tengelykapcsoló-működtetés mellett.

## Sebességváltó-kijelző



Az aktuális üzemmódot és a sebességfokozatot jeleníti meg.

## A motor indítása

Nyomja le a fékpedált a motor indításakor.

Ha a fékpedál nincs lenyomva, egy figyelmeztető hangjelzés szólal meg ⇨ 100 és a motor nem indítható el.

A verziótól függően, egy megfelelő figyelmeztető üzenet is, pl. **Depress brake pedal (Nyomja le a fékpedált)**, megjelenhet a Vezető Információs Központban ⇨ 94.

### Megjegyzés

A figyelmeztető hangjelzés hangereje szintén beállítható a vezető információs központon keresztül ⇨ 94.

Amint lenyomja a fékpedált, a sebességváltó automatikusan **N** (üres) állásba vált és a motor indítható. Rövid késleltetés előfordulhat.

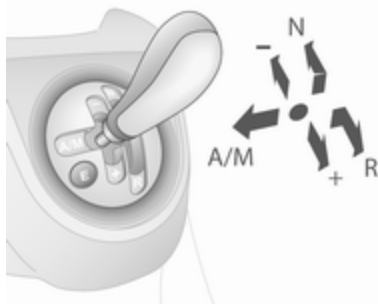
### Autostop

Az automatikus leállítás közben, ha a sebességváltó kar **N** állásban van, válasszon másik fokozatot, különben a engedje fel a fékpedált vagy

mozdítsa a kart **+**, **-** vagy **R** állásba a motor automatikus újraindításának lehetővé tételéhez.

Stop-start rendszer ⇨ 121.

## Fokozatválasztó kar



A váltókart mozgassa mindig finoman ütközésig a megfelelő irányba.

### Megjegyzés

Ne tartsa a fokozatválasztó kart köztes állásban. Egy sebességfokozat nem teljes bekapcsolása hibás működést és egy figyelmeztető üzenet megjelenését eredményezheti a Vezető Információs Központban.

Helyezze vissza a fokozatválasztó kart a középső állásba. Egy kis idő után a **N** megjelenik a Vezető Információs Központban és a rendszer nem működik normálisan újra.

Vezető Információs Központ ⇨ 94.

Az **A/M**, **+** vagy **-** kiválasztását és a választókar elengedését követően, a kar automatikusan visszatér a középső helyzetbe.

- N** : üres állás
- : előremeneti fokozat
- A/** : átkapcsolás a kézi és az
- M** : automatikus üzemmód között

A sebességváltó kijelzőjén automatikus üzemmódban **AUTO** jelzés jelenik meg.

- R** : hátrameneti fokozat

Csak a gépkocsi álló helyzetében kapcsolja. A sebességváltó kijelzőjén a hátrameneti fokozat kapcsolásakor „R” jelzés jelenik meg.

- + : kapcsoljon magasabb sebességfokozatba
- : alacsonyabb sebességfokozatba kapcsolás

### Figyelem!

Vezetés közben ne tartsa kezét a fokozatválasztó karon.

## Elindulás

Miután a motor elindult, az első sebességfokozatba kapcsoláshoz nyomja le a fékpedált, és mozdítsa a fokozatválasztó kart a + irányba. A fokozatválasztó kart + vagy - felé mozdítva kapcsolja magasabb vagy alacsonyabb sebességfokozatba.

Fokozatok, a fokozatválasztó kar rövid időn belüli ismételt meglökésével, átugorhatók.

Ha helytelen fokozatba kapcsol, a vezetőt egy hallható figyelmeztető hangjelzés és a vezető információs központban ⇨ 94 megjelenő üzenet figyelmezteti. A rendszer automatikusan visszavált, és kiválasztja a legmegfelelőbb fokozatot.

Ha kiválasztja az **R** fokozatot, akkor a sebességváltó kapcsolja a hátrameneti fokozatot. A fékpedál kiengedésekor a gépkocsi mozogni kezd. Gyors elinduláshoz engedje fel a fékpedált, és a fokozat kapcsolása után azonnal kezdjen el gyorsítani.

Az automatikus üzemmód bekapcsolásához tolja el a fokozatválasztó kart az **A/M** állás felé; a sebességváltó, a vezetési körülményektől függően, automatikusan kapcsol át másik fokozatokra.

A manuális üzemmód bekapcsolásához, mozdítsa a választókart az **A/M** felé. A pillanatnyi fokozat jelenik meg a sebességváltó kijelzőjén.

## A gépkocsi leállítása

Álló gépkocsi esetén a sebességváltó automatikus és kézi üzemmódban is magától első sebességfokozatba kapcsol, és oldja a tengelykapcsolót. Ha a fokozatválasztó kar **R** állásban van, akkor a hátrameneti fokozat bekapcsolt állapotban marad.

Amikor a jármű áll, ha a motor jár és előremeneti vagy hátrameneti sebességfokozatban van, egy figyelmeztető hangjelzés szólal meg és a sebességváltó automatikusan **N** állásba kapcsol bizonyos helyzetekben.

Lejtőn történő megálláskor húzza be a rögzítőféket vagy nyomja le a fékpedált. A tengelykapcsoló túlmelegedésének megelőzése érdekében szaggatott hangjelzés figyelmeztet a fékpedál lenyomására vagy a rögzítőfék behúzására.

Hosszabb megállás esetén – például közlekedési dugóban – állítsa le a motort.

## Motorfék

### Automatikus üzemmód

Lejtmenetben az automatizált kézi sebességváltó nem kapcsol magasabb sebességfokozatba, amíg a motor fordulatszámja viszonylag magas tartományba nem ér. Fékezés közben megfelelő időben alacsonyabb fokozatba kapcsol.

**Kézi üzemmód**

A motorfék hatásának érvényesítéséhez lejtmenetben megfelelő időben kapcsoljon alacsonyabb sebességfokozatba.

**A gépkocsi hintáztatása**

Csak akkor szabad a gépkocsi hintáztatásával próbálkozni, ha hóban, sárban, homokban vagy egy gödörben elakadt. Kapcsolgasson felváltva az **R** és **A/M** (vagy a + és -) fokozatok között többször egymás után, miközben megfelelő ütemben enyhe gázt ad. A motor fordulatszámát tartsa alacsonyan, és kerülje a hirtelen gázadást.

**Parkolás**

Húzza be a rögzítőféket. A gépkocsi az utoljára használt sebességfokozatban marad (lásd a sebességváltó kijelzőjét).

**Figyelem!**

Ne hagyja el a járművet **N** állásban lévő sebességváltóval.



Amikor a gyújtás be van kapcsolva, egy figyelmeztető hangjelzés szólal meg, amikor a jármű parkol, ha a sebességváltó még **N** állásban van.

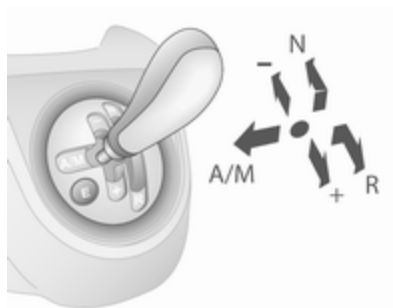
A gyújtás kikapcsolását követően a sebességváltó nem reagál a fokozatválasztó kar mozgására.

**Kézi üzemmód**

Ha a motor fordulatszáma túl alacsony, a sebességváltó automatikusan alacsonyabb fokozatba kapcsol.

Kézi üzemmódban nem történik automatikusan magasabb sebességfokozatba kapcsolás, ha a motor fordulatszáma túl magas. Ha a motor fordulatszáma túl magas, akkor a sebességváltó csak gyors visszakapcsoláson (kickdown) keresztül kapcsol magasabb fokozatba ⇨ 130.

Ha az üzemanyag takarékoság javítása érdekében fokozatváltás javasolt,  vagy  világít a vezetői információs központban ⇨ 89.

**Elektronikus vezetési programok****Eco üzemmód E**

Ha az automatikus üzemmód be van kapcsolva, az üzemanyag fogyasztás csökkentésére be lehet kapcsolni az Eco üzemmódot.

A rendszer az Eco üzemmódban a legmegfelelőbb fokozatot a gépjármű sebességétől, a motorfordulatszámtól és a gázpedál lenyomásának intenzitásától függően választja ki.

### Bekapcsolás

Nyomja meg a fokozatválasztó kar házon a **E** lehetőséget. A sebességváltó kijelzőjén megjelenik az aktiválást jelző **E** kijelzés.

### Kikapcsolás

Az Eco üzemmódot a következőképpen lehet kikapcsolni:

- **E** újbóli megnyomásával
- kézi üzemmódba kapcsoláskor

A szélsőségesen magas kuplungtárcsa-hőmérsékletnél a sebességváltó védelmének érdekében váltakozó figyelmeztető hangjelzés hallható. Ilyen esetekben nyomja le a fékpedált, válassza az **N** fokozatot és húzza be a rögzítőféket, és várjon, amíg a tengelykapcsoló lehűl.


### Kickdown

Ha a gázpedált az ellenállási ponton túl lenyomja, a sebességváltó a motor fordulatszámától függően alacsonyabb sebességfokozatba kapcsol. Ilyenkor a teljes motorteljesítmény rendelkezésre áll a gyorsításhoz.

Ha a motor fordulatszáma túl magas, a sebességváltó magasabb sebességfokozatba kapcsol, még kézi üzemmódban is. Ilyen automatikus felkapcsolás nem történik kézi üzemmódban, csak a kickdown során.

### Meghibásodás



Meghibásodása esetén az  ellenőrzőlámpa jelenik meg a sebességváltó kijelzőjén.

Megfelelő óvatossággal és előzetekintéssel folytathatja útját. A vezetői információs központban megjelenhet egy hallható

figyelmeztető hangjelzéssel összekapcsolt figyelmeztető üzenet  $\rightarrow$  100.

### Megjegyzés

A figyelmeztető hangjelzés hangereje szintén beállítható a vezető információs központon keresztül  $\rightarrow$  94.

Keressen fel egy szervizt, és javíttassa ki a hiba okát.

## Fékrendszer

A fékrendszer két egymástól független fékkörből áll.

Az egyik fékkör meghibásodása esetén a gépkocsi továbbra is fékezhető a másik fékkör segítségével. A megfelelő fékhatás eléréséhez teljesen be kell nyomni a fékpedált. Ehhez jelentősen nagyobb erőre van szükség. A fékút megnövekszik. Az utazás folytatása előtt vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

Álló motornál a fékrásegítő hatása a fékpedál egy-kétszeri lenyomása után megszűnik. A fékhatás ezzel nem csökken, de a fékezéshez lényegesen nagyobb pedálerőre van szükség. Ezt különösen a gépkocsi vontatásakor vegye figyelembe.

 ellenőrzőlámpa ⇨ 88.

## Blokkolásgátló fékrendszer

A blokkolásgátló fékrendszer (ABS) megakadályozza a kerekek blokkolását.


Amint az egyik kerék blokkoláshoz közeli állapotba kerül, az ABS azonnal ennek megfelelően szabályozza a fékerőt. A gépkocsi kormányozható marad, még erős fékezés közben is.

Az ABS beavatkozása a fékpedál lüktetéséből és a szabályozás során keletkező zajból is észlelhető.

Az optimális fékhatás érdekében a pedál lüktetése ellenére tartsa teljesen lenyomva a fékpedált a teljes fékezés során. Ne csökkentse a pedálerőt.

Elindulás után a rendszer, esetenként hallható módon, teszteli önmagát.

## Meghibásodás

Hiba esetén az  ellenőrzőlámpa világít a műszeregységben. A verziótól függően, egy megfelelő figyelmeztető üzenet is, pl. **ABS unavailable (ABS nem elérhető)**, megjelenhet a Vezető Információs Központban ⇨ 94.

## Figyelmeztetés

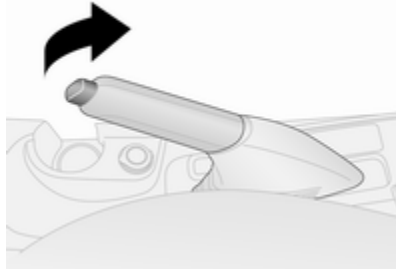
Az ABS meghibásodásakor az átlagosnál erősebb fékezés során a kerekek blokkolódhatnak. Az ABS fent leírt előnyei ekkor nem állnak rendelkezésre. Erős fékezéskor a gépkocsi kormányozhatatlanná válhat és megcsúszhat.

Keressen fel egy szervizt, és javíttassa ki a hiba okát.

 ellenőrzőlámpa ⇨ 88.

## Rögítőkék

### Kézi rögítőkék



#### **⚠ Figyelmeztetés**

A rögítőkéket mindig határozottan húzza be, a kioldógomb megnyomása nélkül, lejtőn vagy emelkedőn pedig olyan erősen, amennyire csak tudja.

A rögítőkék kiengedéshez emelje meg kissé a kart, nyomja meg a kar végén lévő kioldógombot, majd engedje le teljesen a kart.

A rögítőkék működtetéséhez szükséges erő csökkentéséhez nyomja le egyidejűleg a fékpedált.

Ha behúzott rögítőkékkel halad, bizonyos sebesség felett figyelmeztető hangjelzés hallható.

#### **Megjegyzés**

A figyelmeztető hangjelzés hangereje szintén beállítható a vezető információs központban keresztül ↪ 94.

ⓘ ellenőrzőlámpa ↪ 88.

## Fékasszisztens

Ha a fékpedált gyorsan és erősen nyomja le, automatikusan a maximális fékerő kerül alkalmazásra (teljes fékezés).

Tartsa nyomva határozottan a fékpedált, amíg a teljes erővel történő lassítás szükséges. A fékpedál felengedésekor a maximális fékerő automatikusan csökken.

## Visszagurulás-gátló

A rendszer segít megelőzni a szándékolatlan mozgást emelkedőn való indulásnál.

Ha emelkedőn való megállás után kiengedi a fékpedált, a fékek még 2 másodpercig fognak. Amint a jármű gyorsítani kezd, vagy a két másodperces megtartási idő letelt, a fékek automatikusan kiengednek.



Ha vezetés közben világít az ⓘ ellenőrzőlámpa ↪ 89, a Visszagurulás-gátló meghibásodott. A verziótól függően, egy megfelelő

figyelmeztető üzenet is, pl. **Hill holder unavailable (Visszagurulás-gátló nem elérhető)**, megjelenhet a Vezető Információs Központban ⇨ 94. Azonnal kérjen segítséget egy szerviztől.

A visszagurulás-gátló automatikus leállítás közben nem működik.

Stop-start rendszer ⇨ 121.

## Menetdinamikai rendszerek


### Kipörgésgátló rendszer

A kipörgésgátló (ASR) az elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESC) része.

A kipörgésgátló rendszer (ASR) szükség esetén a hajtott kerekek kipörgésének megakadályozásával javítja a menetstabilitást, az útfelület fajtájától és a gumiabroncsok tapadásától függetlenül.

Amint a meghajtott kerék elkezd kipörögni, a motor teljesítménye csökken, és a legjobban kipörgő kerék egyedileg fékeződik. A rendszer használata csúszós útfelületen jelentősen megnöveli a gépkocsi menetstabilitását.



A kipörgésgátló (ASR) minden motorindítás után működőképes, amint az  ellenőrzőlámpa kialszik.

Amikor a kipörgésgátló (ASR) működik, a  villog.

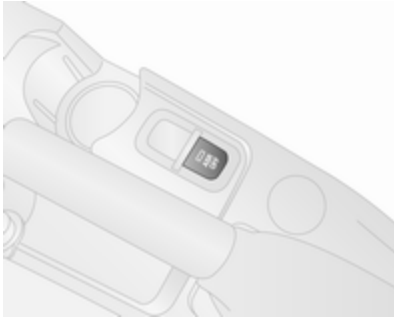
#### Figyelmeztetés

Ebben a különleges biztonsági berendezésben bízva se vállaljon kockázatot a vezetésben.

Alakítsa sebességét az útviszonyoknak megfelelően.



## Kikapcsolás




Az ASR (kipörgésgátló rendszer) kikapcsolható, ha szükség van a hajtott kerekek kipörgésére: nyomja meg a **ASR OFF** lehetőséget röviden.

A LED a gombban világít és, verziótól függően, egy megfelelő üzenet is, pl. **ASR disconnect (Kipörgésgátló leválasztás)**, megjelenhet a Vezető Információs Központban ⇨ 94.

Az ASR az **ASR OFF** ismételt megnyomásával kapcsolható vissza.

Az ASR (kipörgésgátló rendszer) a gyújtás következő bekapcsolásakor is visszkapcsol.

## Meghibásodás

Az ASR (kipörgésgátló rendszer) egy hiba esetén automatikusan kikapcsolásra kerül. A  ellenőrzőlámpa világít a műszeregységben. A verziótól függően, egy megfelelő üzenet is, pl. **ESP unavailable (ESP nem elérhető)**, megjelenhet a Vezető Információs Központban ⇨ 94.

Keressen fel egy szervizt, és javíttassa ki a hiba okát.

 ellenőrzőlámpa ⇨ 89.


## Elektronikus menetstabilizáló rendszer


Az elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESC) szükség esetén javítja a gépkocsi menetstabilitását, az útfelület fajtájától és a gumiabroncsok tapadásától függetlenül. A rendszer a hajtott kerekek kipörgését is megakadályozza.

Amint a gépkocsi sodródni kezd (alulkormányozottság/ túlkormányozottság), a rendszer

csökkenti a motor teljesítményét, és egyenként fékezi a kerekeket. A rendszer használata csúszós útfelületen jelentősen megnöveli a gépkocsi menetstabilitását.



Az elektronikus menetstabilizáló minden motorindítás után működőképes, amint az  ellenőrző lámpa kialszik.

Amikor a menetstabilizáló rendszer (ESC) működik, a  villog.



Az ESC rendszer a gépjármű elindításakor automatikusan aktiválásra kerül, és nem lehet kikapcsolni.

### ⚠ Figyelmeztetés

Ebben a különleges biztonsági berendezésben bízva se vállaljon kockázatot a vezetésben.

Alakítsa sebességét az útviszonyoknak megfelelően.

### Meghibásodás

Meghibásodás esetén, az ESC automatikusan kikapcsol és a  ellenőrzőlámpa világít a műszeregységben. A verziótól függően, egy megfelelő üzenet is, pl. **ESP unavailable (ESP nem elérhető)**, megjelenhet a Vezető Információs Központban  94. A **ASR OFF** gombban elhelyezett LED szintén kigyullad.

Keressen fel egy szervizt, és javíttassa ki a hiba okát.

 ellenőrzőlámpa  89.

## Vezetőt segítő rendszerek

### ⚠ Figyelmeztetés

A vezetőt segítő rendszereket arra fejlesztették ki, hogy támogassák a vezetőt, és nem arra, hogy helyette figyeljenek.

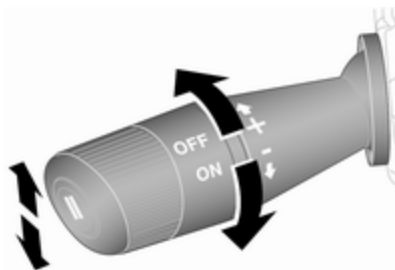
A jármű vezetése közben a vezető vállalja a teljes felelősséget.

Vezetőt segítő rendszerek használata esetén mindig ügyeljen az aktuális környezeti helyzetre.

## Sebességtartó

A sebességtartó kb 30 km/ó feletti sebességértékeket tud tárolni és tartani. Emelkedőn illetve lejtőn haladva előfordulhat a tárolt sebességértéktől való eltérés.




Első sebességfokozatban nem kapcsolható be.



Ne használja a sebességtartó automatikát, ha a forgalmi helyzet nem indokolja az egyenletes sebesség tartását.

## Bekapcsolás



Forgassa a kar végét **ON** állásba; a  ellenőrzőlámpa  94 világít a műszeregységben. A verziótól függően, egy megfelelő üzenet is, pl. **Cruise Control on (Sebességtartó be)**, megjelenhet a Vezető Információs Központban  94.

## Bekapcsolás

Gyorsítson a kívánt sebességre és nyomja felfelé a kart a **(+)** irányba, a rendszer eltárolja és tartja az aktuális sebességet. A gázpedált el lehet engedni.

A gépkocsi sebessége a gázpedál lenyomásával növelhető. A gázpedál felengedésekor a gépkocsi a korábban beállított sebességre tér vissza.

A sebességtartó aktív marad sebességváltás közben.

## Sebesség növelése

Aktív sebességtartó mellett tolja fel a **(+)** kart, vagy többször egymás után tolja fel rövid időre a **(+)** kart: a sebesség folyamatosan vagy kis lépésekben növekszik.

További lehetőségként gyorsítson a kívánt sebességre, és tárolja a kar felfelé **(+)** nyomásához.

## Sebesség csökkentése

Aktív sebességtartó mellett tolja le a kart a **(-)** irányba, vagy többször egymás után tolja le rövid időre a kart a **(-)** irányba: a sebesség folyamatosan vagy kis lépésekben csökken.

## Kikapcsolás


Automatikus kikapcsolás:

- ha a gépkocsi sebessége körülbelül 30 km/h alá csökken
- a fékpedál lenyomásakor
- a tengelykapcsoló pedál lenyomásakor
- működik a kipörgésgátló rendszer/kipörgésgátló (ASR) vagy az elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESC)
- a blokkolásgátló fékrendszer (ABS) működik

## Visszaállítás az eltárolt sebességre

Nyomja meg a **II** lehetőséget 30 km/óra sebesség felett. A gépkocsi felveszi az eltárolt sebességet.

## Kikapcsolás

Fordítsa a kar végét **OFF** állásba; az  ellenőrzőlámpa kialszik. A rendszer törli az eltárolt sebességet. A gyújtás kikapcsolása is törli az eltárolt sebességet.

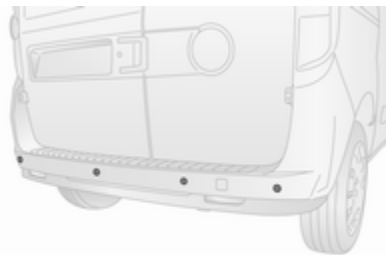
## Parkolássegítő rendszer

### ⚠ Figyelmeztetés

A vezető viseli a teljes felelősséget a parkolás végrehajtásáért.

Mindig figyelje a környező területet, miközben tolat és a parkolássegítő rendszert használja.

A parkolássegítő rendszer a gépkocsi és a körülötte lévő akadályok közötti távolság mérésével, és hangjelzések nyújtásával megkönnyíti a parkolást.



A rendszer a hátsó lökhárítóba épített négy ultrahangos érzékelőből áll.

### Bekapcsolás

Hátramenetbe kapcsolás esetén a parkolássegítő rendszer automatikusan bekapcsolódik.

Az egyes hangjelzések közötti időtartamok a gépkocsi és az akadály közötti távolság csökkenésével rövidülnek. Amikor a távolság már kisebb mint 30 cm, a hangjelzés folyamatossá válik, amely a távolság növelésével azonnal megszűnik.

### Kikapcsolás

A parkolássegítő rendszer automatikusan kikapcsol a hátrameneti fokozatból való kikapcsoláskor.

## Meghibásodás



Rendszerhiba esetén a **P**▲ ⇨ 89 világít a műszeregységben.

A verziótól függően, egy megfelelő figyelmeztető üzenet is, pl. **Parking help unavailable (Parkolósegéd nem elérhető)**, megjelenhet a Vezető Információs Központban ⇨ 94.

Az alábbi állapotok befolyásolhatják a rendszer teljesítményét:

- Az ultrahangos érzékelő nem tiszta. Tartsa tisztán a lökhárítót sártól, piszoktól, hótól, jégtől és latyaktól.
- Az érzékelőket zúzmara vagy jég fedi.

- A hátsó ajtók / csomagterajtó nyitva van.
- Valamely tárgy kilógott a hátsó ajtóknál / csomagterajtónál a legutóbbi úton. Miután a tárgyat eltávolították, a parkolóradar működése visszatér normál állapotba.
- Valamilyen tárgyat vagy burkolatot csatlakoztattak a gépkocsi hátuljához.
- A lökhárító megsérült. Vigye el a gépkocsit egy szervizbe, és javíttassa meg a rendszert.
- Egyéb feltételek, például egy légkalapács rezgése, is hatással vannak a rendszer teljesítményére.

Ha a rendszer még mindig nem működik, keressen fel egy szervizt.

Akkor is rövid figyelmeztető hangjelzés hallatszik, ha hátramenetbe kapcsolásnál hiba lép fel ⇨ 100.

### Megjegyzés

A figyelmeztető hangjelzés hangereje szintén beállítható a vezető információs központon keresztül ⇨ 94.

### Fontos tanácsok a parkolássegítő rendszerek használatához

#### Figyelmeztetés

Bizonyos körülmények között az egyes ruhákon vagy tárgyakon található visszaverő felületek, valamint a külső hangforrások miatt előfordulhat, hogy a rendszer hibásan vagy egyáltalán nem észleli az akadályokat.

Különös figyelmet kell fordítani az alacsony akadályokra, amelyek sérülést okozhatnak a lökhárító alsó részén. Ha ilyen akadályok megközelítésekor azok kikerülnek az érzékelők látószögéből, akkor egy folyamatos hangjelzés hallható.

### Figyelem!

Az érzékelők teljesítménye csökkenhet, ha az érzékelőket takarja valami, pl. jég vagy hó.

A súlyos rakomány befolyásolhatja a parkolássegítő rendszer működését.

Magasabb járművek (pl. terepjárók, kisbuszok, furgonok) környezetében speciális feltételek érvényesek. Ezeknek a járműveknek a magasabb részeinél nem garantálható a tárgyak érzékelése.

Előfordulhat, hogy a nagyon kicsi visszaverő felülettel rendelkező akadályokat, mint például a keskeny tárgyakat vagy a puha anyagokat, a rendszer nem érzékeli.

A parkolássegítő rendszer nem előzi meg az ütközést azokkal a tárgyakkal, melyek az érzékelők hatósugarán kívül találhatók.

**Megjegyzés**

A parkolásegítő rendszer automatikusan érzékeli a gyárilag felszerelt vonóhorgot. Az elektromos kábel csatlakoztatásakor kikapcsol.

Az érzékelő külső akusztikai vagy mechanikai zavaró hatások miatt nem létező tárgyat (visszhang zavar) jelezhet.

**Üzemanyag****Benzinüzemű motorok üzemanyagai**

Csak az EN 228 vagy ezzel egyenértékű Európai szabványoknak megfelelő ólommentes üzemanyagot használjon.

A motor olyan üzemanyaggal működőképes, amely max. 10 % etanolt tartalmaz (pl. E10 típusú).

Használjon a javasolt oktánszámnak megfelelő üzemanyagot. Egy alacsonyabb oktánszám csökkentheti a motorteljesítményt és a nyomatékot kissé növelheti az üzemanyag-fogyasztást.

**Figyelem!**

Ne használjon fémtartalmú összetevőket tartalmazó üzemanyagokat vagy üzemanyag-adalékokat, mint amilyenek a mangán alapú adalékok. Ez a motor károsodását okozhatja.

**Figyelem!**

Az EN 228 vagy ezzel egyenértékűtől eltérő üzemanyag használata lerakódásokat, a motor károsodását okozhatja.

**Figyelem!**

A megengedettnél alacsonyabb oktánszámú üzemanyag használata nem szabályozott égéshez és a motor károsodásához vezethet.

Az oktánszámra vonatkozó motorspecifikus követelmények a motoradatok áttekintésében találhatóak ⇨ 193. Az országspecifikus címke az üzemanyagtöltő fedélen elsőbbséggel rendelkezik.

## Üzemanyag dízelüzemű motorokhoz

Csak az EN 590 szabványnak megfelelő dízel üzemanyagot használjon és olajat, aminek a kéntartalma max. 10 ppm.

Az (EN 14214 szabványnak megfelelő) max. 7 térfogatszázalék biodízel tartalmú üzemanyagok használhatók (pl. B7 elnevezésű).

Ha Európai Unión kívüli országokban utazik az 50 ppm alatti kéntartalmú Euro-dízel üzemanyag esetenként használata lehetséges.

### Figyelem!

A több mint 15 ppm ként tartalmazó dízel üzemanyag gyakori használata súlyos motorkárosodást okoz.

### Figyelem!

Az EN 590 vagy ennek megfelelőtől eltérő üzemanyag használata a motor

teljesítményvesztését, megnövekedett kopást vagy a motor károsodását okozhatja, és befolyásolhatja a garanciát.

Ne használjon hajókhoz szolgáló dízelolajat, fűtőolajat, Aquazole-t és hasonló dízel-víz emulziókat. Ne hígítsa a dízel üzemanyagot benzinüzemű motorok üzemanyagaival.

### Alacsony hőmérsékleten üzemeltetés

0° C alatti hőmérsékleteken néhány biodízel keverékes dízel termék lerakódhat, megdermedhet vagy megkocsonyosodhat, ami hatással lehet az üzemanyag-ellátó rendszerre. Az indítás és a motor működés lehet, hogy nem működik jól. Győződjön meg róla, hogy téli dízel üzemanyag legyen tankolva 0° C alatti környezeti hőmérsékletek esetén.

A sarkvidéki minőségű dízel üzemanyag rendkívül hideg, -20° C alatti hőmérsékleteken használható. Ennek az üzemanyag minőségnek a

használata meleg vagy forró éghajlaton nem ajánlott és a motor leállítását, rossz indulását vagy az üzemanyag befecskendező rendszer károsodását okozhatja.

### Üzemanyag gázüzemhez

Kb. 78 - 99 % metántartalmú földgázt használjon. L-gáz (alacsony) kb. 78 - 87 %-ot és a H-gáz (magas) kb. 87 - 99 %-ot tartalmaz. Az egyező metántartalmú biogáz szintén használható, ha vegyileg előkészítették és kénmentesítették.

Kizárólag olyan földgázt illetve biogázt használjon, amely megfelel a DIN 51624 szabványnak.

Folyékony gáz és LPG nem használható.

### Tankolás

Az üzemanyag-betöltő nyílás a gépkocsi bal hátsó oldalán található.

**⚠ Veszély**

Tankolás előtt kapcsolja ki a motort és bármilyen belső égésű fűtőberendezést. Kapcsolja ki a mobiltelefonokat.

Tankoláskor kövesse az üzemanyag-töltő állomás használati és biztonsági útmutatásait.

**⚠ Veszély**

Az üzemanyag gyúlékony és robbanásveszélyes. Ne dohányozzon! Kerülje a nyílt láng vagy bármilyen szikra használatát.

Ha a gépkocsiban üzemanyagszagot észlel, haladéktalanul deríttesse ki ennek okát egy szervizben.

**Figyelem!**

Nem megfelelő üzemanyaggal való feltöltés esetén ne kapcsolja be a gyújtást.

A fedél kézzel történő meghúzásával húzza ki az üzemanyag-betöltő nyílás fedelét.

Dugja be a gyújtáskulcsot a tanksapkába, majd a nyitáshoz forgassa el az óramutató járásával ellenkező irányba.

A tanksapka eltávolításához forgassa el az óramutató járásával ellenkező irányba.

**Figyelem!**

A károsodások elkerülésére, ne kísérelje meg működtetni az oldalsó tolóajtót, amikor az üzemanyag betöltő fedele nyitva van.

**Megjegyzés**

Modelltől függően, az oldalsó tolóajtó esetleg fel van szerelve biztonsági rendszerrel, mely

megakadályozza, hogy az ajtó teljesen kinyíljon, ha az üzemanyag betöltő fedél nyitva van.

Oldalsó tolóajtó ⇨ 26.



A tanksapka felakasztható az üzemanyag-betöltő nyílás fedelén lévő tartóra.

A tankoláshoz teljesen illessze be a szivattyúfejet, és kapcsolja be azt.

Az automatikus kikapcsolást követően, a tartály a töltőpisztoly legfeljebb két alkalommal történő működtetésével tölthető fel teljesen.



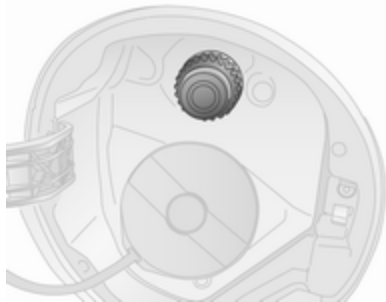
**Figyelem!**

Az esetleg kicsordult üzemanyagot azonnal törölje le.

Lezáráshoz tegye vissza a tanksapkát, és forgassa az óramutató járásával megegyező irányba.

Dugja be a gyújtáskulcsot a tanksapkába, a záráshoz forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, majd vegye ki a kulcsot.

Csukja be az üzemanyagtöltő nyílás ajtaját.

**Földgáz tankolás**

Nyissa ki az üzemanyagtöltő nyílás ajtaját.

**⚠ Figyelmeztetés**

Legfeljebb 250 bar töltőnyomással tankoljon. Kizárólag hőmérséklet-kiegyenlítéssel rendelkező töltőállomáson tankoljon.

A töltési folyamatot teljesen be kell fejezni, ide értve a töltőnyílás szellőztetését is.

A földgáztartály kapacitása függ a külső hőmérséklettől, a töltési nyomástól és az utántöltő berendezés típusától.

Tankolás után csukja be az üzemanyagtöltő nyílás ajtaját.

**"Földgázüzemű gépkocsira"** vonatkozó kifejezések külföldön:

**Német** Erdgasfahrzeuge

**Angol** NGVs = Natural Gas Vehicles

**Francia** Véhicules au gaz naturel – or – Véhicules GNV

**Olasz** Metano auto

**„Földgázra”** vonatkozó kifejezések külföldön:

**Német** Erdgas

**Angol** CNG = Compressed Natural Gas

**Francia** GNV = Gaz Naturel (pour) Véhicules - vagy - CGN = carburantgaz naturel

**Olasz** Metano (per auto)

**Tanksapka**

Csak eredeti tanksapkát használjon. A dízelmotorral felszerelt gépkocsik speciális tanksapkával rendelkeznek.

## **Üzemanyag megszakító rendszer**

Bizonyos erősségű ütközés esetén, biztonsági okokból, az üzemanyagrendszer leáll és a motor automatikusan lekapcsolódik.

Üzemanyag megszakító rendszer lenullázása; lásd "Üzemanyagrendszer üzenetek" ⇨ 101.

## **Üzemanyag-fogyasztás - CO<sub>2</sub>-kibocsátás**

Az Opel Combo modell üzemanyag fogyasztása (kombinált) 7,7 és 4,1 l/100 km közötti tartományban van.

Az országtól függően az üzemanyag-fogyasztás km/l-ben jelenik meg. Ebben az esetben az Opel Combo modell üzemanyag-fogyasztása (kombinált) a 13,0 és 24,3 km/l tartományon belül van.

A (kombinált) CO<sub>2</sub>-kibocsátás 179 és 120 g/km közötti.

Az Ön járművére érvényes specifikus értékek vonatkozásában lásd a járműhöz mellékelt EGK

megfelelőségi tanúsítványt vagy egyéb nemzeti regisztrációs dokumentumokat.

## **Általános információk**

A hivatalosan meghatározott üzemanyag-fogyasztás és a megadott CO<sub>2</sub> kibocsátás adat a szabvány felszereléssel ellátott EU alapmodellre vonatkoznak.

Az üzemanyag-fogyasztás és CO<sub>2</sub> kibocsátás adatok meghatározása az R (EC) 715/2007 számú szabályozás (a legújabb alkalmazható változat) szerint történik, figyelembe véve az élő megrendelésben szereplő tömegadatokat, ahogy a szabályozásban meg van adva.

Az adatok csak a különböző járműváltozatok közti összehasonlításra szolgálnak, és nem tekinthetők garanciának egy adott gépjármű aktuális üzemanyag-fogyasztására vonatkozóan.

Kiegészítő berendezések a megállapított üzemanyag fogyasztásnál és CO<sub>2</sub> értéknél kissé nagyobb értékeket adhatnak. Ezen

kívül az üzemanyag-fogyasztás függ az egyéni vezetési stílustól csakúgy, mint az útviszonyoktól és a közlekedési körülményektől.

## **Földgáz**

Az üzemanyag-fogyasztásról szóló adat megállapításához G20 típusú teszt-üzemanyag (metántartalom: 99 - 100 molszázalék) került felhasználásra meghatározott vezetési körülmények között. Kisebb metántartalmú földgáz használata esetén a tényleges fogyasztás eltérhet az itt megadott értékektől.

## Vonóhorog

### Általános információk

Csak a gépkocsijához jóváhagyott vonóhorogot használjon. Gázüzemű motorral rendelkező járművekhez speciális vontatóberendezésre lehet szükség.

Vonóhorog utólagos beszerelését bízza egy szervizre. Szükség lehet a hűtőrendszerrel, a hőpajzsokat vagy egyéb rendszereket érintő változtatásokra.

Vonóhorog felszerelése eltakarhatja a vonószem nyílását. Ebben az esetben vontatáshoz használja a vonóhorogszárat. A vonóhorogszárat mindig tartsa a gépkocsiban.

### Menettulajdonságok és vontatási tanácsok

Utánfutó csatlakoztatása előtt zsírozza meg a vonóhorogfejet. Ne tegye ezt, ha vonóhorogfejre ható kilengéscsökkentő stabilizátort használ.

Kevésbé stabil utánfutók és 1 300 kg-ot meghaladó megengedett legnagyobb össztömegű lakókocsik esetén 80 km/h feletti sebességnél erősen ajánlott stabilizátor használata.

Ha az utánfutó belengene, vezessen lassabban, ne próbáljon ellenkormányozni, szükség esetén fékezzen erőteljesen.

Lejtőn haladva vezessen abban a sebességfokozatban és olyan sebességgel, amellyel ugyanazon az emelkedőn felfelé haladna.

A gumiabroncsok levegőnyomását állítsa be a teljes terhelésnek megfelelő értékre ⇨ 200.

### Utánfutó vontatás

#### Utánfutó terhelése

A megengedett utánfutó-terhelés a gépkocsitól és a motortól függő maximális érték, amit nem szabad túllépni. A valós utánfutó-terhelés az utánfutó össztömegének és a

felkapcsolt vontatmány vonóhorogfej-terhelésének a különbsége.

A gépkocsijára vonatkozó megengedett utánfutó-terhelés adatait a gépkocsi hivatalos okmányai tartalmazzák. Általánosságban legfeljebb 12 %-os emelkedőig érvényesek a megadott értékek.

A megengedett legnagyobb utánfutó-terhelés meghatározott emelkedési szögig és legfeljebb 1000 méter tengerszint feletti magasságig érvényes. Ahogy nő a tengerszint feletti magasság az alacsonyabb levegősűrűség miatt csökken a motor teljesítménye, így a gépkocsi kapaszkodóképessége is. Ezért minden 1000 m magasságnövekedésnél 10 %-kal csökken a megengedett vontatmány-terhelés. Enyhe emelkedő esetén (kisebb mint 8 %, pl. autópályán), nem kell a vontatmány tömegét csökkenteni.

A megengedett vontatmány-össztömeget nem szabad túllépni. Ez a tömegérték az azonosító táblán található ⇨ 191.

### **Függőleges vonóhorogfej-terhelés**

A függőleges vonóhorogfej-terhelés az utánfutó által a vonóhorogra kifejtett terhelés. Nagyságát az utánfutó rakodásakor a súlyelosztással lehet befolyásolni.

A maximálisan engedélyezett függőleges vonóhorogfej-terhelés értéke (60 kg) a vonószerkezet azonosító tábláján és a gépkocsi irataiban szerepel. Mindig, de főként nehéz utánfutók esetében igyekezzen elérni a maximális fejterhelést. A függőleges vonóhorogfej-terhelés soha nem lehet 25 kg-nál kevesebb.

### **Hátsótengely-terhelés**

A megengedett tengelyterheléseket (lásd azonosító tábla vagy a jármű iratai) nem szabad túllépni.

# Autóápolás

## Általános információk ..... 148

Tartozékok és gépjármű módosulatok .....	148
Gépjármű tárolása .....	148
Az életciklusuk végéhez ért gépkocsik újrahasznosítása ...	149

## A gépkocsi ellenőrzése ..... 149

Munka elvégzése .....	149
Motorháztető .....	150
Motorolaj .....	150
Motor hűtőfolyadék .....	152
Szervokormány folyadék .....	152
Ablakmosó folyadék .....	153
Fékek .....	153
Fékfolyadék .....	153
Járműakkumulátor .....	154
Ablaktörlő lapát csere .....	155

## Izzócsere ..... 156

Halogén fényszórók .....	157
Ködlámpák .....	159
Hátsó lámpák .....	159
Oldalsó irányjelzők .....	160
Középre felülre szerelt féklámpa .....	160
Rendszámtábla világítás .....	160

Belső világítás .....	161
Műszerfal világítás .....	162

## Elektromos rendszer ..... 163

Biztosítékok .....	163
Motorházi biztosítékdoboz .....	164
Műszerfali biztosítékdoboz .....	165

## Szerszámkészlet ..... 167

Szerszámok .....	167
------------------	-----

## Kerekek és gumiabroncsok ..... 167

Téli gumiabroncsok .....	167
Gumiabroncs megjelölések .....	168
Gumiabroncs-levegőnyomás ...	168
Gumiabroncs-levegőnyomás ellenőrző rendszer .....	169
Futófelület mélység .....	171
Gumiabroncs és kerékméret csere .....	172
Díztárcsák .....	172
Kerékláncok .....	172
Gumiabroncs javító készlet .....	173
Kerékcsere .....	175
Pótkerék .....	177

## Segédindítás ..... 180

Bikázás .....	180
---------------	-----

## Vontatás ..... 181

Gépjármű vontatása .....	181
Másik gépjármű vontatása .....	182

## Gépkocsiápolás ..... 183

Külső ápolás .....	183
Belső ápolás .....	185

## Általános információk

### Tartozékok és gépjármű módosulatok

Javasoljuk, hogy csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon, és kifejezetten az Ön gépkocsi típusához kifejlesztett gyári alkatrészeket. Más gyártmányok megbízhatóságát nem tudjuk felmérni és szavatolni - még akkor sem, ha azokat az illetékes hatóságok valamely egyéb formában engedélyezték.

A standard gépjármű specifikáció bármely módosítása, átalakítása vagy egyéb megváltoztatása (korlátozás nélkül beleértve a szoftvermódosításokat, az elektronikus vezérlőegységek módosítását) érvénytelenítheti az Opel által vállalt garanciát. Továbbá az ilyen változtatások kihathatnak a vezetőt segítő rendszerekre, hatással lehetnek az üzemanyag fogyasztásra, CO<sub>2</sub>-kibocsátásra és a jármű egyéb kibocsátásaira és azt okozhatja, hogy jármű már nem felel

meg a működési engedélynek, kihatva ezzel a gépjármű regisztráció érvényességére.

#### Figyelem!

Amikor a gépjárművet vonaton vagy autómentőn szállítják, a sárvédők sérülhetnek.

### Gépjármű tárolása

#### Hosszú ideig történő tárolás

Ha a gépkocsit több hónapos időtartamra leállítja:

- Mossa le és viaszolja a gépkocsit.
- Ellenőriztesse a védőviaszt a motortérben és az alvázon.
- Tisztítsa meg és konzerválja a gumitömítéseket.
- Töltse teljesen fel az üzemanyagtartályt.
- Cserélje le a motorolajat.
- Eressze le a szélvédőmosó tartályt.

- Ellenőrizze a hűtőfolyadék fagy- és korrózióvédelmét.
- A gumiabroncsok levegőnyomását állítsa be a teljes terhelésnek megfelelő értékre.
- Tárolja a gépkocsit száraz és jó szellőzésű helyiségben. A gépjármű elgurulásának megakadályozására kapcsolja be az első sebességfokozatot vagy a hátramenetet.
- Ne húzza be a kéziféket.
- Nyissa ki a motorháztetőt, csukjon be minden ajtót, és zárja be a gépkocsit.
- Vegye le a negatív pólus saruját a gépkocsi akkumulátoráról. Győződjön meg róla, hogy egyik rendszer sem működik, pl. a kettős reteszelésű zárrendszer.

## A gépkocsi ismételt üzembe helyezése

Amikor a gépkocsit újra üzembe helyezi:

- Csatlakoztassa a sarut az akkumulátor negatív pólusára. Aktiválja az elektromos ablakemelő elektronikáját.
- Ellenőrizze a gumiabroncsok levegőnyomását.
- Töltse fel a szélvédőmosó tartályt.
- Ellenőrizze a motorolajszintet.
- Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintet.
- Szükség esetén szerelje fel a rendszám táblákat.

## Az életciklusuk végéhez ért gépkocsik újrahasznosítása

A gépkocsi újrahasznosító központokról és az életciklusuk végéhez ért gépkocsik újrahasznosításáról internetes honlapunkon tájékozódhat. Csak

jóváhagyással rendelkező újrahasznosító központra bízza ezt a munkát.

A földgáz üzemű gépkocsikat csak erre felhatalmazott szervizközpontban lehet újrahasznosítani.

## A gépkocsi ellenőrzése

### Munka elvégzése

#### ⚠ Figyelmeztetés

Csak kikapcsolt gyújtásnál végezzen ellenőrzéseket a motortérben.

A hűtőventilátor még kikapcsolt gyújtásnál is elindulhat.

#### ⚠ Veszély

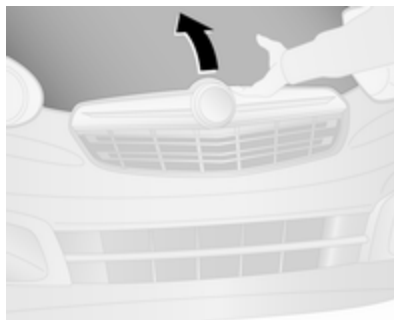
A gyújtásrendszer nagyon magas feszültséggel működik. Ne érintse meg.

## Motorháztető

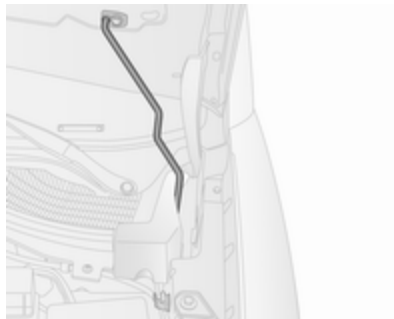
### Nyitás



Húzza meg a kioldókart (a műszerfal bal oldalán lenn helyezkedik el) és engedje vissza az eredeti helyzetébe.



Mozgassa a biztonsági reteszt oldalra és nyissa fel a motorháztetőt.



Akassza be motorháztető kitémasztórúdját.

Ha Autostop közben a motorháztető nyitva van, a motor, biztonsági okokból, automatikusan újraindul. Stop-start rendszer  $\rightarrow$  121.

### Zárás

A motorháztető lecsukása előtt nyomja vissza a kitémasztó rudat a tartójába.

Engedje le a motorháztetőt, és hagyja a reteszre esni alacsony magasságból (20-25 cm). Ellenőrizze, hogy a motorháztető megfelelően bezáródott.

### Figyelem!

Ne nyomja a motorháztetőt a reteszbe, hogy elkerülje a horpadásokat.

### Motorolaj

A motor károsodásának megelőzése érdekében rendszeresen ellenőrizze manuálisan a motorolajszintet. Csak megfelelő minőségű motorolajat használjon. Javasolt üzemeltetési folyadékok és kenőanyagok  $\rightarrow$  187.



☞ alacsony motorolajszint-jelző lámpa ☞ 92.

A maximális motorolaj-fogyasztás 0,6 liter / 1000 km.

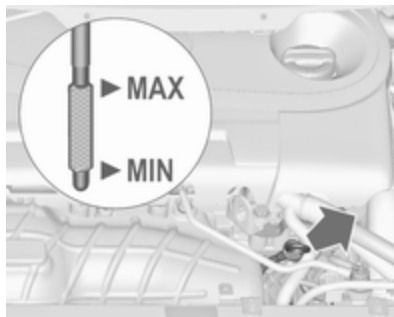
Ellenőrzéskor a gépkocsi álljon vízszintes felületen. A motornak üzemi hőmérsékleten kell lennie, és legalább öt perce legyen leállítva.

Húzza ki a szintjelző pálcát, törölje tisztára, helyezze vissza ütközésig, húzza ki és olvassa le az olajszintet.

Tegye vissza az olajszint-ellenőrző pálcát ütközésig.

### Megjegyzés

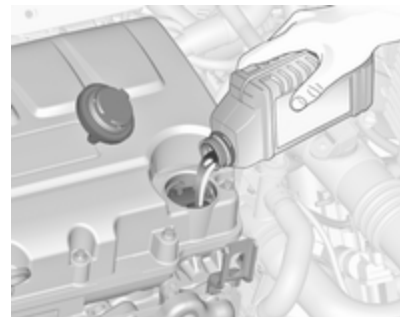
A motor típusától függően különböző szintjelző pálcák lehetnek.



Amikor a motorolajszint a **MIN** jelzésig csökkent, töltsön utána motorolajat.

### Megjegyzés

A járművének a motorja eltérhet az ábrán bemutatottól.



Javasoljuk, hogy ugyanolyan minőségű motorolajat használjon, mint amelyet az utolsó cserénél betöltöttek.

A motorolajszint az szintjelző pálcá **MAX** jelénél ne legyen magasabban.

### Figyelem!

A többletmennyiséget le kell eresztetni vagy ki kell szivattyúzni.

Feltöltési mennyiségek ☞ 199.

Helyezze vissza a kupakot egyenesen és húzza meg.

## Motor hűtőfolyadék

A hűtőfolyadék kb.  $-28\text{ }^{\circ}\text{C}$ -ig véd az elfagyás ellen. Hideg régiókban, ahol igen alacsony a hőmérséklet, a gyárilag betöltött hűtőfolyadék kb.  $-37\text{ }^{\circ}\text{C}$ -ig biztosít védelmet az elfagyás ellen.

### Figyelem!

Kizárólag jóváhagyott fagyálló folyadékot használjon.

Hűtőfolyadék és fagyásgátló ⇨ 187.

## Hűtőfolyadékszint

### Figyelem!

Az alacsony hűtőfolyadékszint károsíthatja a motort.



A hűtőrendszer hideg állapotában a hűtőfolyadéknak a **MIN** és a **MAX** jel között kell lennie. Ha a szint alacsony, töltsön utána.

### ⚠ Figyelmeztetés

A kiegyenlítő-tartály kupakjának kinyitása előtt hagyja lehűlni a motort. Óvatosan nyissa ki a kupakot, hogy a nyomás lassan távozhasson.

Feltöltéshez használja jóváhagyott hűtőfolyadék koncentrátum és tiszta csapvíz 1:1 arányú keverékét. Ha hűtőfolyadék nem áll rendelkezésre,

használjon tiszta csapvizet. Helyezze vissza a kupakot és húzza meg. Ellenőriztesse a hűtőfolyadék-koncentrációt, és javíttassa ki a folyadékvesztés okát egy szervizben. Hűtőfolyadék és fagyásgátló ⇨ 187.

## Szervokormány folyadék

### Figyelem!

Rendkívül kevés szennyeződés is a kormányrendszer károsodását és hibás működését okozhatja. Ne hagyja, hogy a tartály fedelének a folyadék felőli oldala illetve a mérőpálca szennyeződéssel érintkezzen, vagy szennyeződés kerüljön a tartályba.



Ha a tartályban lévő folyadékszint a **MIN** jelzés alá esik, lépjen kapcsolatba egy szervizzel.

Ha szokatlan zajt hallani kormányzás közben vagy a szervokormány feltűnően reagál, kérjen segítséget egy szerviztől.

## Ablakmosó folyadék



Tiszta víz és megfelelő mennyiségű fagyállót tartalmazó jóváhagyott ablakmosó folyadék keverékével töltsze fel.


### Figyelem!

Csak az elegendő fagyásgátló koncentrációval rendelkező mosófolyadék biztosít védelmet alacsony hőmérséklet vagy hirtelen hőmérséklet-csökkenés esetén.

Izopropil-alkoholt tartalmazó mosófolyadék használata károsíthatja a külső lámpákat.

Szélvédőmosó-folyadék ⇨ 187.

## Fékek

Csikorgó hang vagy a fékbetétkopás-jelző ellenőrzőlámpa  világitása jelzi, ha a fékbetétek minimális vékonyságúra koptak.

Tovább folytathatja útját, de a fékbetéteket a lehető leghamarabb cseréltesse ki.

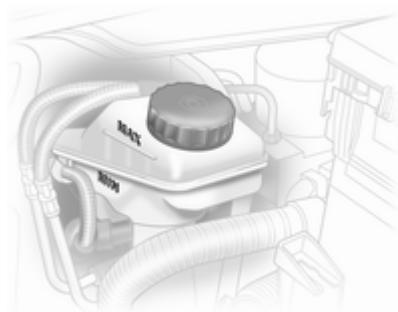
Új fékbetét beszerelése után az első néhány utazás során ne fékezzen szükségtelenül túl erősen.

Fékbetétkopás-jelző  ⇨ 88.

## Fékfolyadék

### Figyelmeztetés

A fékfolyadék mérgező és korrózív hatású. Ügyeljen, hogy bőrre, szembe, valamint kárpitozott és fényezett felületekre ne kerüljön.



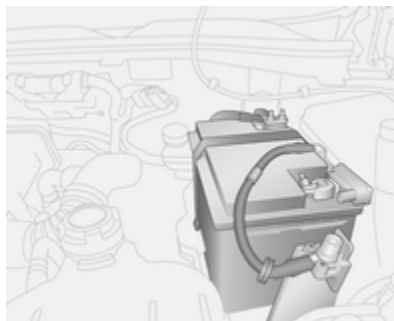
A fékfolyadék szintjének a **MIN** és **MAX** jelölés között kell lennie.

Feltöltéskor fokozottan figyeljen a folyadék tisztaságára, mivel szennyezett fékfolyadék használata a fékrendszer meghibásodásához vezethet. Javíttassa ki a fékfolyadékvesztés okát egy szervizben.

Csak gépkocsijához jóváhagyott, nagy teljesítményű fékfolyadékot használjon.

Fék- és tengelykapcsoló folyadék  
⇨ 187.

## Járműakkumulátor



A járműakkumulátor a motortérben található.

Az Ön gépkocsijába szerelt akkumulátor nem igényel karbantartást, feltételezve, hogy a vezetési szokások elegendő töltést biztosítanak. A rövid távú vezetések és a gyakori motorindítás lemerítheti a járműakkumulátort. Kerülje az elektromos fogyasztók fölösleges használatát.



Az elemek nem tartoznak a háztartási hulladékhoz. Elhelyezésükről a megfelelő újrahasznosító gyűjtőhelyeken kell gondoskodni.

Ha négy hétnél hosszabb ideig nem használja a járművet, akkor a járműakkumulátor lemerülhet. Vegye le a negatív pólus saruját a gépkocsi akkumulátoráról.

Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor lekapcsolása vagy visszacsatlakoztatása előtt a gyújtás ki legyen kapcsolva.

Akkumulátorvédelem ⇨ 110.

## A járműakkumulátor cseréje

### Megjegyzés

Az ebben a részben található utasításoktól való bármilyen eltérés a stop-start rendszer ideiglenes kikapcsolásához vagy zavarához vezethet.

A stop-start rendszerrel felszerelt járművekben, ügyeljen arra, hogy a megfelelő akkumulátort használja a jármű akkumulátorcseréjéhez. Azt javasoljuk, hogy szervizben cseréltesse ki a járműakkumulátort.

Stop-start rendszer ⇨ 121.

### A járműakkumulátor töltése

#### ⚠ Figyelmeztetés

A Stop-start rendszerrel felszerelt járműveken győződjön meg arról, hogy a töltési feszültség ne haladja meg a 14,6 Voltot, amikor akkumulátortöltőt használ. Ellenkező esetben a járműakkumulátor károsodhat.

#### ⚠ Veszély

Az akkumulátor töltésekor biztosítson megfelelő szellőzést. A töltés során keletkező gázok felgyülemzése robbanásveszélyt okozhat!

Segédindítás ⇨ 180.

### Figyelmeztető címke

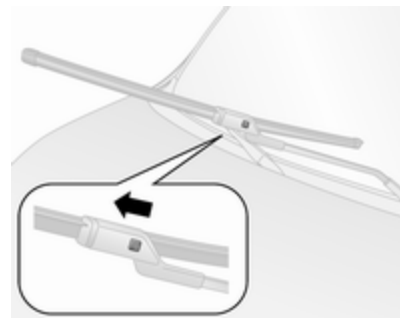


A szimbólumok jelentése:

- Tilos a dohányzás, valamint a szikra és nyílt láng használata.
- Mindig takarja el a szemét. A robbanékony gázok vakságot vagy személyi sérülést okozhatnak.
- Tartsa gyermekektől elzárva az járműakkumulátort.
- A járműakkumulátor kénsavat tartalmaz, mely vakságot vagy súlyos égési sérüléseket okozhat.

- További információkat a Kezelési útmutató tartalmaz.
- A járműakkumulátor közelében robbanékony gázok lehetnek jelen.

### Ablaktörő lapát csere

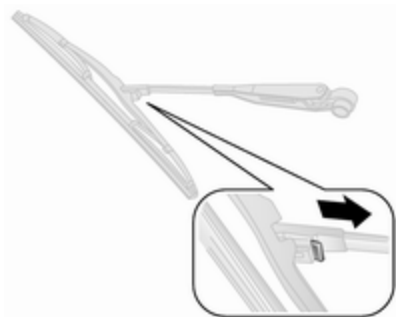


Emelje fel az ablaktörő kart annyira, hogy felemelt helyzetben maradjon, majd a gombot megnyomva oldja ki és távolítsa el az ablaktörő lapátot.

Illessze az ablaktörő lapátot kissé megdöntve az ablaktörő karba, és nyomja, amíg be nem pattan.

Óvatosan engedje le az ablaktörő kart.

### Ablaktörlő lapát a hátsó lengőajtón

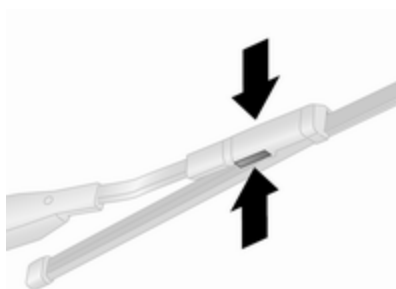


Emelje fel a törlőkart, nyomja le és tartsa lenyomva a rögzítőkapcsot, és válassza le az ablaktörlő lapátot.

Illessze az ablaktörlő lapátot kissé megdöntve az ablaktörlő karba, és nyomja, amíg be nem pattan.

Óvatosan engedje le az ablaktörlő kart.

### Ablaktörlő lapát a csomagterérajtón



Emelje meg az ablaktörlőkart, nyomja be a tartókapcsokat, hogy leválassza az ablaktörlő lapátot.

Illessze az ablaktörlő lapátot az ablaktörlőkarra, és nyomja, amíg be nem pattan.

Óvatosan engedje le az ablaktörlő kart.

### Izzócsere

Kapcsolja ki a gyújtást és az adott kapcsolót illetve csukja be az ajtókat. Az új izzót csak a foglalatnál fogja meg! Ne érintse meg az izzó üvegét csupasz kézzel.

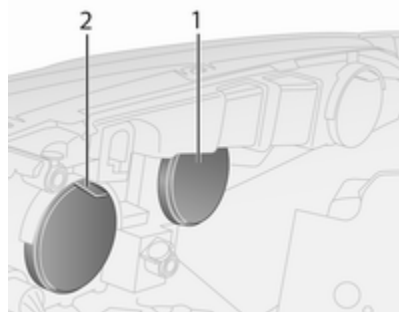
Cseréhez csak azonos típusú izzót használjon.

A fényszóróizzókat a motortér felől cserélje ki.

### Izzók ellenőrzése

Izzócsere után kapcsolja be a gyújtást, kapcsolja be és ellenőrizze a lámpákat.

## Halogén fényszórók



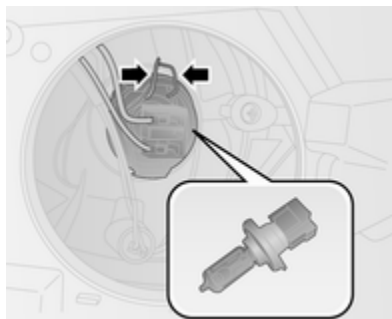
A fényszórókban különálló rendszer van a tompított fényhez / helyzetjelző lámpához **1** (külső izzó), és az országúti fényhez / a nappali menetfényhez **2** (belső izzó).

Az izzókhoz való hozzáféréshez húzza le a védő burkolatokat.

### Tompított fényszóró

1. Vegye le a fényszóró védősapkáját.
2. Válassza le a csatlakozót az izzóról.

3. Kapcsolja ki a húzalbilincset és távolítsa el az izzót a reflektorból.



4. Helyezze be az új izzót a fényszóróházba úgy, hogy a foglalaton lévő izzó illeszkedjen a fényszóróház kivágásába.
5. Helyezze vissza az izzó csatlakozóját.
6. Kapcsolja be a húzalbilincset.
7. Helyezze vissza a fényszóró védősapkáját.

### Távolsági fényszóró

1. Vegye le a fényszóró védősapkáját.

2. Válassza le a csatlakozót az izzóról.
3. Kapcsolja ki a húzalbilincset és távolítsa el az izzót a reflektorból.



4. Tegye be úgy az új izzót a reflektorba, hogy az izzó beilleszkedjen a reflektor bemélyedésébe.
5. Akassza be a húzalbilincset, és csatlakoztassa a csatlakozót az izzóra.
6. Helyezze vissza a fényszóró védősapkáját.

## Helyzetjelző

1. Vegye le a fényszóró védősapkáját.

Húzza le az izzó tartóját a reflektorról, ehhez forgassa el az óramutató járásával ellenkező irányba.



2. Vegye ki az izzót a foglalatból, helyezze be az új izzót.
3. Helyezze vissza az izzótartót a reflektorba.

4. A bereteszeléshez forgassa az óramutató járásával megegyező irányba.
5. Helyezze vissza a fényszóró védősapkáját.

## Nappali menetlámpa

1. Vegye le a fényszóró védősapkáját.

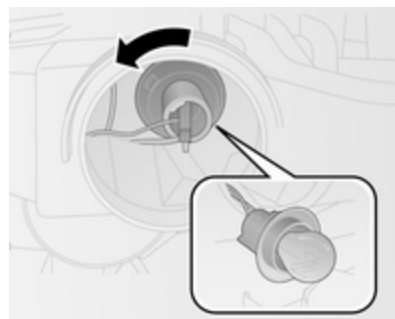


2. Húzza le az izzó tartóját a reflektorról, ehhez forgassa el az óramutató járásával ellenkező irányba.
3. Vegye ki az izzót a foglalatból, helyezze be az új izzót.

4. Helyezze vissza az izzótartót a reflektorba.
5. A bereteszeléshez forgassa az óramutató járásával megegyező irányba.
6. Helyezze vissza a fényszóró védősapkáját.

## Első irányjelző lámpa

1. Vegye le a fényszóró védősapkáját.



2. Húzza le az izzó tartóját a reflektorról, ehhez forgassa el az óramutató járásával ellenkező irányba.



3. Enyhén a tartóba nyomva és az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva vegye ki az izzót, majd helyezze be az új izzót.
4. Helyezze vissza az izzótartót a reflektorba.
5. A bereteszeléshez forgassa az óramutató járásával megegyező irányba.
6. Helyezze vissza a fényszóró védősapkáját.

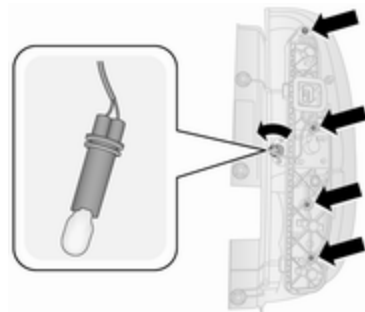
## Ködlámpák

Az izzócserét bízva szervizre.

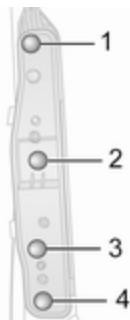
### Hátsó lámpák



1. Távolítsa el a három rögzítőcsavart.
2. Szerelje ki a lámpaegységet a járműből.
3. Válassza el a csatlakozó dugót az izzótartótól.



4. Csavarhúzó segítségével csavarja ki a négy tartócsavart. Forgassa el a tolatólámpa izzótartóját az óramutató járásával ellenkező irányba és cserélje ki az izzót.
5. Távolítsa el az izzótartót és a tömitést a lámpaegységből.
6. Enyhén a foglalatba nyomva és az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva távolítsa el az izzót, majd helyezze be az új izzót.



Féklámpa (1)

Irányjelző lámpa (2)

Hátsó helyzetjelző lámpa (3)

Hátsó helyzetjelző/ködlámpa (4)

7. Szerelje be a tömítést az izzótartóba, gondoskodjon a helyes beillesztésről. Szerelje be az izzófoglalatot a lámpaegységbe, ügyelve arra, hogy az helyesen illeszkedjen a helyére. Húzza meg a négy rögzítőcsavart egy csavarhúzóval.
8. Szerelje be a tolatólámpa izzótartót és a meghúzáshoz forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba.

9. Kapcsolja be a csatlakozó dugót.
10. Helyezze a lámpaegységet a karosszériába, ügyelve a helyes elhelyezkedésére. Húzza meg a három rögzítőcsavart.
11. Kapcsolja be a gyújtást, és ellenőrizze az összes lámpa működését.

### Oldalsó irányjelzők

Az izzócserét bízva szervizre.

### Középre felülre szerelt féklámpa

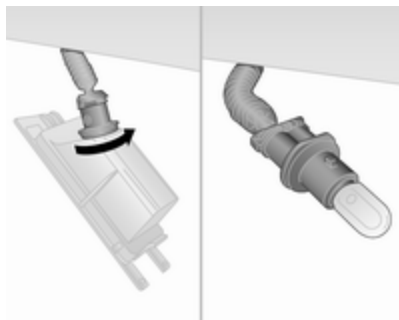
Az izzócserét bízva szervizre.

## Rendszám tábla világítás

### Csomagtér ajtó



1. Tolja be a nyilak által mutatott pontban a csavarhúzót, nyomja oldalra és oldja így ki az izzó házát.



2. Forgassa el az izzótartót az óramutató járásával ellenkező irányba, és távolítsa így el az izzó házából. Húzza ki és így távolítsa el az izzót.
3. Tegyen be egy új izzót.
4. Helyezze vissza a foglalatot az izzóházba, és csavarja be az óramutató járásával megegyező irányba
5. Szerelje be az izzó házát, gondoskodjon, hogy az helyesen bepattanjon a helyére.

## Hátsó ajtók



1. Tolja be a nyilak által mutatott pontban a csavarhúzó, nyomja el a bal oldal felé és oldja így ki az izzó házát.
2. A rugós érintkező felé nyomva emelje ki az izzót.
3. Tegyen be egy új izzót.
4. Szerelje be az izzó házát, gondoskodjon, hogy az helyesen bepattanjon a helyére.

## Belső világítás

### Első és hátsó belső világítás



1. Vegye le a burát egy lapos csavarhúzó segítségével.
2. Nyissa ki a hátsó takarólemezt.
3. Cserélje ki az izzót.
4. Csukja be a hátsó takarólemezt.
5. Szerelje vissza a burát.

### Első utastér-világítás, olvasólámpák

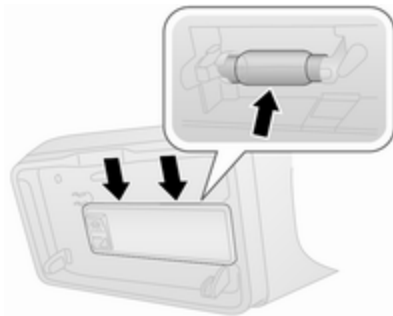


1. Vegye le a burát egy lapos csavarhúzó segítségével.
2. Nyissa ki a hátsó takarólemezt.
3. Cserélje ki az izzókat.
4. Csukja be a hátsó takarólemezt.
5. Szerelje vissza a burát.

### Kiszerezhető hátsó utastér- világítás



1. Nyomja meg a gombot a lámpa szerelvény tetején, majd engedje el azt.



2. Feszítse ki a lámpa szerelvényt az ábrán látható pontoknál.
3. Cserélje ki az izzót, ügyelve arra, hogy megfelelően a helyére illeszkedjen.
4. Szerelje vissza a lámpateetet.

### Műszerfal világítás

Az izzócserét bízva szervizre.

## Elektromos rendszer

### Biztosítékok

Az új biztosítékon lévő adatoknak meg kell egyezniük a meghibásodott biztosítékon lévő adatokkal.

A gépkocsiban két biztosítékdoboz van:

- a motorház jobb oldalán, a járműakkumulátor mellett
- balkormányos járművekben; a műszerfal bal oldalán vagy a jobbkormányos járművekben; a műszerfal jobb oldalán egy fedél mögött

Biztosíték cseréje előtt kapcsolja ki a vonatkozó kapcsolót és a gyújtást.

A gépkocsiban különböző típusú biztosítékok vannak.



A biztosíték típusától függően, a kiégett biztosítékot megolvadt vezetékéről lehet felismerni. Ne cserélje ki a biztosítékot, amíg a hibát ki nem javították.

Ajánlatos mindig a gépkocsiban tartani egy teljes biztosítékészletet.

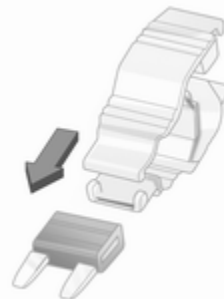
Bizonyos áramköröket több biztosíték is véd. Előfordulhat, hogy némelyik behelyezett biztosítéknek nincs szerepe.

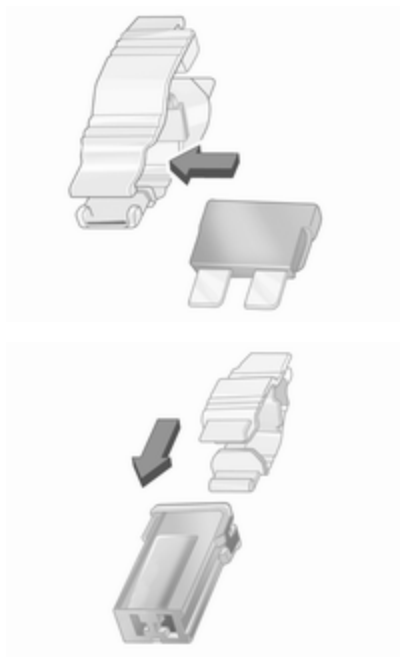
#### Megjegyzés

A jelen kezelési útmutatóban ismertetett biztosítékdoboz eltérhet az Ön járművében lévőétől. Lásd a biztosítékdoboz címkéjét, ha van.

#### Biztosítékcsipesz

A biztosítékok eltávolítására használjon egy biztosítékcsipeszt.

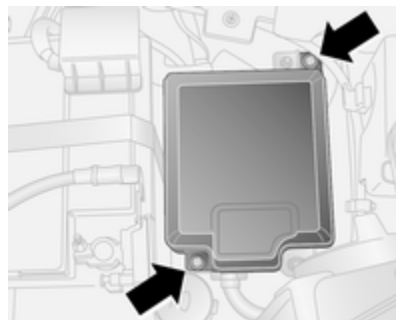




A biztosítékok cseréjének segítéséhez egy biztosítékcsipesz használható.

Helyezze a biztosítékcsipeszt a különféle biztosítékokra oldalról vagy felülről, majd húzza ki a biztosítékot.

### Motorházi biztosítékdoboz



A biztosítékdoboz a motorház jobb oldalán, a járműakkumulátor mellett van.

Ha le akarja venni a védőborítást, és hozzá akar férni a biztosítékokhoz, hajtsa ki a két csavart (lásd az ábra).



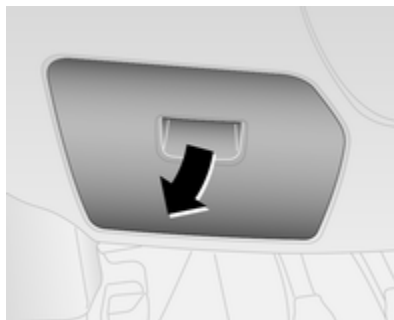
## Sz. Áramkör

- F09 Hátsó ajtó kapcsoló
- F10 Kürt
- F14 Távolsági fényszóró
- F15 PTCI kiegészítő fűtés
- F19 Légkondicionáló rendszer
- F20 Hátsó ablakfűtés
- F21 Üzemanyag-szivattyú
- F30 Első ködlámpák
- F84 CNG (sűrített földgáz) rendszer
- F85 Csatlakozó-aljzatok
- F86 Cigarettagyújtó/Fűtött ülések
- F87 Stop-start rendszer
- F88 Tükörfűtés

Miután kicserélte a hibás biztosítékokat, szerelje vissza a biztosítékdoboz fedelét.

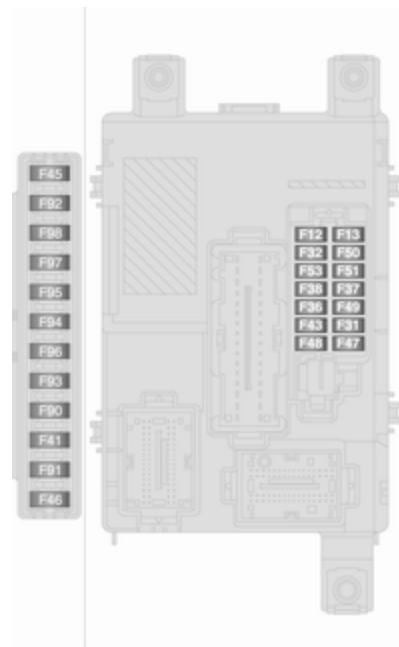
Ha a biztosítékdoboz fedele nincs megfelelően bezárva, üzemszavar történhet.

## Műszerfali biztosítékdoboz



A biztosítékdoboz a műszerfal alsó részén, egy fedél alatt található.

Balkormányos járművekben; a műszerfal bal oldalán vagy a jobb kormányos járművekben; a műszerfal jobb oldalán.



**Sz. Áramkör**

---

- F12** Jobb oldali tompított fényszóró
- F13** Bal tompított fényszóró/Fény-szórómagasság-állítás
- F31** Biztosítékdoboz relék/Karos-széria vezérlőegység relék
- F32** Utastér-világítás
- F36** Diagnosztikai csatlakozó/  
Klímavezérlés rendszerek/Info-  
tainment rendszer/Gumiab-  
roncs-levegőnyomás ellenőrző  
rendszer/Riasztóberendezés  
szirénája
- F37** Műszerfal/Fékrendszer
- F38** Központi zár
- F41** –
- F43** Szélvédőmosó rendszer
- F45** –
- F46** –
- F47** Elektromos ablakemelők
- F48** Elektromos ablakemelők

**Sz. Áramkör**

---

- F49** Külső visszapillantó tükrök/  
Infotainment rendszer/Parko-  
lássegítő rendszer/Gumiab-  
roncs-levegőnyomás ellenőrző  
rendszer/Műszerfal-világítás/  
Esőérzékelő
- F50** –
- F51** Infotainment rendszer/  
Fékrendszer/Tengelykap-  
csoló /Belső fűtés
- F53** Műszerfal
- F90** –
- F91** –
- F92** –
- F93** –
- F94** Csomagtéri csatlakozó-aljzat
- F95** Cigarettagyújtó/Tartozékcsat-  
lakozó
- F96** Cigarettagyújtó/Tartozékcsat-  
lakozó
- F97** Első ülésfűtés
- F98** Első ülésfűtés

Miután kicserélte a hibás biztosítékokat, szerelje vissza a fedelet.

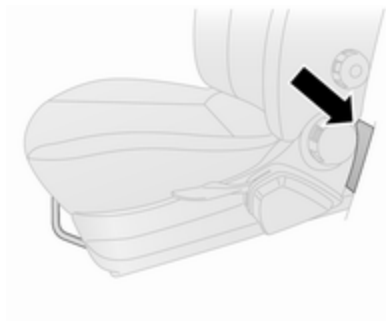
Ha a biztosítékdoboz fedele nincs megfelelően bezárva, üzemzavar történhet.



## Szerszámkészlet

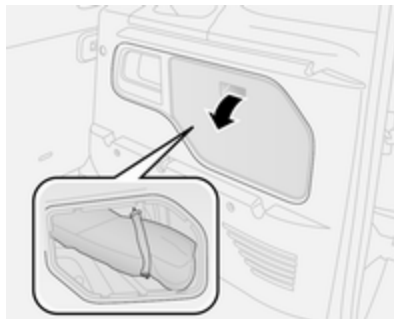
### Szerszámok

#### Furgon



A szerszámok és a gépjármű emelő felszerelés az első ülés mögötti tároló területen található. Húzza ki az első fogantyút, és csúsztassa előre, hogy hozzáférjen ⇨ 38.

#### Kombi, Combo Tour



A szerszámok és a járműemelő a csomagteremben, a panel mögött helyezkedik el a jobb oldalon.

Kerékcserre ⇨ 175.

Pótkerék ⇨ 177.

## Kerekek és gumiabroncsok

### A gumiabroncsok és a keréktárcsák állapota

A járdaszegélyekre lehetőleg lassan és derékszögben hajtson fel. Az éles szegélyekre történő felhajtás rejtett gumiabroncs- és keréktárcsa-sérülést okozhat. Ne szorítsa a gumiabroncsot a padkának parkoláskor.

Vizsgálja meg rendszeresen a gumiabroncsokat sérüléseket keresve. Sérülés vagy rendellenes kopás esetén kérjen segítséget egy szerviztől.

### Téli gumiabroncsok

A téli gumiabroncsok használata 7 °C hőmérséklet alatt növeli a biztonságot, ezért lehetőleg az összes kerékre szereljen téli gumiabroncsot.

Téli gumiabroncsnak a 185/65 R15, 195/65 R15 és 195/60 R16 C gumiabroncs méret megengedett.

Országtól függő szabályozásnak megfelelően szükség esetén ragasszon sebességmatricát a vezető látóterébe.

## Gumiabroncs megjelölések

Pl.: 215/60 R 16 95 H

- 215** : gumiabroncs szélessége, mm-ben  
**60** : oldalfalmagasság (a magasság és szélesség aránya), %-ban  
**R** : szálszerkezet: Radiál  
**RF** : típus: RunFlat (defekttűrő)  
**C** : teherzállítási vagy kereskedelmi használatra  
**16** : keréktárcsa átmérője, hüvelykben  
**95** : teherbírási index, pl. a 95-ös szám 690 kg-nak felel meg  
**H** : sebességindex

Sebességindex betűjelek:

- Q** : 160 km/h-ig  
**S** : 180 km/h-ig  
**T** : 190 km/h-ig  
**H** : 210 km/h-ig  
**V** : 240 km/h-ig  
**W** : 270 km/h-ig

Válasszon a járműve maximális sebességének megfelelő gumiabroncsokat.

Az elérhető maximális sebesség üres tömegnél vezetővel (75 kg) plusz 125 kg raksúllyal. Az opcionális felszerelés csökkentheti a jármű maximális sebességét.

Teljesítmény ⇨ 195.

## Kötött forgásirányú gumiabroncsok

A kötött forgásirányú gumiabroncsokat úgy kell felszerelni, hogy helyes irányba forogjanak. A helyes forgásirányt a gumiabroncs oldalfalán lévő szimbólum (pl. egy nyíl) mutatja.

## Gumiabroncs-levegőnyomás

Ellenőrizze a gumiabroncsok levegőnyomását – hideg állapotban – legalább kéthetente és minden hosszabb útra való elindulás előtt. Ne felejtse el a pótkerekeket se. Ez a

gumiabroncs-levegőnyomás ellenőrző rendszerrel felszerelt gépkocsikra is vonatkozik.

Gumiabroncs levegőnyomás ⇨ 200.

A jármű ajtókeretén elhelyezett gumiabroncs információs címke (ha van felszerelve) mutatja az eredeti felszereléshez tartozó gumiabroncsokat és a gumiabroncsokra vonatkozó levegőnyomást. Mindig fújja a gumiabroncsokat a címkén feltüntetett nyomásra.

A megadott gumiabroncs-levegőnyomás értékek hideg gumiabroncsokra vonatkoznak. A megadott nyomásértékek nyári és téli gumiabroncsokra egyaránt érvényesek.

A nem megfelelő gumiabroncs-levegőnyomás veszélyezteti a közlekedés biztonságát, rontja a gépkocsi menettulajdonságait, az utazási kényelmet, valamint magasabb üzemanyag-fogyasztáshoz és fokozott gumikopáshoz vezet.

A gumiabroncs-levegőnyomás eltér a különböző opcióktól függően. A helyes gumiabroncs-levegőnyomáshoz kövesse az alábbi eljárást:

1. Azonosítsa a motor azonosító kódját. Motoradatok ⇨ 193.
2. Azonosítsa az adott gumiabroncsot.

A gumiabroncs-levegőnyomás táblázatok bemutatnak minden lehetséges gumiabroncs kombinációt ⇨ 200.

Az Ön járművéhez jóváhagyott gumiabroncsok vonatkozásában lásd a járműhöz mellékelt EGK Megfelelőségi tanúsítványt vagy egyéb nemzeti regisztrációs dokumentumokat.

A gumiabroncs-nyomások megfelelő beállításáért a vezető felelős.

### ⚠ Figyelmeztetés

Ha a levegőnyomás túl alacsony, az jelentős felmelegedést és belső szerkezeti sérüléseket idézhet elő a gumiabroncsban, amely

szálszakadáshoz, vagy nagy sebességnél akár „durndefekthez” is vezethet.

### ⚠ Figyelmeztetés

Bizonyos gumiabroncsok esetén a gumiabroncsnyomás-táblán feltüntetett abroncsnyomás meghaladhatja a gumiabroncson feltüntetett maximális nyomást. Soha ne lépje túl a gumiabroncson feltüntetett maximális abroncsnyomást.

Ha gumiabroncs-levegőnyomás ellenőrző rendszerrel felszerelt gépkocsin kell a levegőnyomást csökkenti vagy növelni, kapcsolja ki a gyújtást.

### Hőmérséklettől való függés

A gumiabroncs levegőnyomás függ a gumiabroncs hőmérsékletétől. Vezetés közben a gumiabroncs hőmérséklete és a levegőnyomás növekszik. A gumiabroncs tájékoztató címkén és a gumiabroncs-levegőnyomás

táblázatban megadott gumiabroncs-levegőnyomás értékek hideg gumiabroncsokra vonatkoznak, ami 20 °C értéket jelent.

A nyomás közel 10 kPa-t (0,1 bar)-t nő 10 °C hőmérséklet emelkedésnél. Ezt figyelembe kell venni, amikor meleg gumiabroncsokat ellenőriz.

## Gumiabroncs-levegőnyomás ellenőrző rendszer

A gumiabroncs levegőnyomás ellenőrző rendszer a gumiabroncs levegőnyomás szintjének ellenőrzésére rádió- és érzékelő technológiát alkalmaz.

### Figyelem!

Gumiabroncsnyomás-figyelő rendszer csak az alacsony gumiabroncsnyomásra figyelmeztet és nem helyettesítheti a járművezető által elvégzendő rendszeres gumiabroncs-karbantartást.

A gumiabroncs levegőnyomás ellenőrző rendszer érzékelői figyelik a levegőnyomást a gumiabroncsokban, és a leolvasott értékeket továbbítják a gépkocsiban lévő vevőhöz.

Minden keréknek nyomásérzékelővel kell rendelkeznie és a gumiabroncsoknak az előírt levegőnyomásra felfújva kell lenniük.

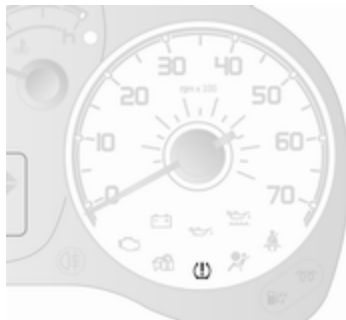
Gumiabroncsnyomás-táblázat

⇨ 200.

### Megjegyzés

Azokban az országokban, ahol törvény szerint kötelező a gumiabroncs-levegőnyomás ellenőrző rendszer, a nyomásérzékelő nélküli kerekek használata érvényteleníti a gépjármű működési engedélyét.

### Alacsony gumiabroncsnyomás állapot



Az alacsony gumiabroncsnyomás észlelését a (L) ellenőrzőlámpa világítása jelzi egy figyelmeztető hangjelzéssel együtt ⇨ 91. A többfunkciós vezetői információs központtal rendelkező járművekben egy vonatkozó üzenet is megjelenik.

Ha világít a (L), akkor amint lehet álljon meg, és fújja fel a kereket az előírtak szerint ⇨ 200.

A felfújást követően, vezetni kell, hogy frissüljenek a gumiabroncsnyomás értékek a rendszerben. Ezalatt az idő alatt világíthat a (L).

Ha a (L) alacsonyabb hőmérsékletnél világít, és némi távolság megtétele után kialszik, ez közelgő alacsony gumiabroncs-levegőnyomásra utaló jel lehet. Ellenőrizze a gumiabroncs-levegőnyomást mind a négy gumiabroncsnál.

Ha csökkenteni vagy növelni kell a gumiabroncs levegőnyomását, kapcsolja ki a gyújtást.

Csak nyomásérzékelős kerekeket szereljen fel, különben a gumiabroncs-levegőnyomás értéket nem ismeri fel a rendszer és a (L) néhány másodpercig villog, majd folyamatosan világít. A többfunkciós vezetői információs központtal rendelkező járművekben egy vonatkozó üzenet is megjelenik.

A pótkerék illetve a szükségpótkerék nincs felszerelve nyomásérzékelővel. A gumiabroncs-levegőnyomás ellenőrző rendszer ezekkel a kerekkel nem működik. A többi

három keréknél a gumiabroncs-levegőnyomás ellenőrző rendszer továbbra is működőképes marad. Pótkerék ⇨ 177, kerékcseré ⇨ 175.

A (U) ellenőrzőlámpa és (verziótól függően) a megfelelő üzenet minden gyújtási ciklusban megjelenik, amíg fel nem fújja a gumiabroncsokat a megfelelő nyomásra.

Vezető Információs Központ ⇨ 94.

### Újratartás funkció

A kerekek cseréje után a gumiabroncs-levegőnyomás ellenőrző rendszert újra kell számolni. A betanítási folyamat körülbelül 20 percig tartó, legalább 20 km/h sebességű vezetést igényel.

Ha probléma merül fel a betanítási folyamat során, akkor a (U) ellenőrzőlámpa néhány másodpercig villog, majd folyamatosan világít és (verziótól függően) egy figyelmeztető üzenet jelenik meg a vezetői információs központban.

Vezető Információs Központ ⇨ 94.

### Általános információk

A kerékláncok vagy a kereskedelemben kapható folyékony gumiabroncs javító készletek akadályozhatják a rendszer megfelelő működését. A gyárilag jóváhagyott gumiabroncs-javító készletek használhatók.

Gumiabroncs-javító készlet ⇨ 173.

Hóláncc ⇨ 172.

Működő elektronikus készülékek vagy a közelség hasonló frekvencia hullámot használó létesítményekhez, megzavarhatja a gumiabroncs-levegőnyomás ellenőrző rendszert.

Valahányszor kerékcseré történik a gumiabroncs-levegőnyomás ellenőrző rendszer érzékelőit le kell szerelni és szervizelni kell egy műhelyben.

### Futófelület mélység

Rendszeres időközönként ellenőrizze a mintázat mélységét.

A gumiabroncsokat biztonsági okokból a 2–3 mm-es (téli gumi esetén 4 mm-es) profilmélység elérésekor ki kell cserélni.

Biztonsági okokból javasoljuk, hogy az azonos tengelyen lévő gumiabroncsok futófelületeinek mélysége 2 mm-nél jobban ne térjenek el egymástól.



Ha a minta a kopásjelzőig (TWI) lekopott, akkor elérte a rendeletileg engedélyezett legkisebb profilmélységet, azaz a profilmélység már csak 1,6 mm. Helyüket a gumiabroncs peremén látható jel mutatja.

Ha az első abroncsokon nagyobb kopás észlelhető mint a hátsókon, szabályos időszakonként cserélje körbe az első és a hátsó kerekeket. Gondoskodjon róla, hogy a kerekek forgási iránya ugyanaz legyen, mint korábban.

A gumiabroncsok öregsznek akkor is, ha nem használják őket. Javasoljuk, hogy a gumiabroncsokat hat évente cserélje le.

## Gumiabroncs és kerékméret csere

Amennyiben a gyárilag felszerelttől eltérő méretű gumiabroncsot használ, szükség lehet a sebességmérő, valamint a névleges gumiabroncs levegőnyomás érték átprogramozására, és a gépkocsin történő más módosításokra.

Eltérő méretű gumiabroncsok felszerelése után cseréltesse le a levegőnyomás értékeket feltüntető címkét is.

Gumiabroncs-levegőnyomás ellenőrző rendszer ↗ 169.

### ⚠ Figyelmeztetés

Nem megfelelő gumiabroncsok vagy kerekek használata balesetekhez vezethet és érvényteleníti a jármű működési engedélyt.

## Díztárcsák

Csak olyan, gyárilag jóváhagyott díztárcsákat és gumiabroncsokat használjon, amelyek tökéletesen megfelelnek az adott keréktárcsa/ gumiabroncs kombinációnak.

Ha a használt díztárcsák és gumiabroncsok nem rendelkeznek gyári jóváhagyással, akkor nem szabad peremes gumiabroncsot használni.

A díztárcsáknak nem szabad akadályozniuk a fék hűtését.

### ⚠ Figyelmeztetés

A nem megfelelő díztárcsák és gumiabroncsok használata hirtelen nyomásvesztést, és ebből adódóan baleseteket okozhatnak.

## Kerékláncok



Hóláncot csak az első kerekekre szabad felszerelni.

Csak apró szemű hóláncot használjon, amely a futófelületen és a gumiabroncs belső oldalán a lánc zárjával együtt legfeljebb 10 mm-re áll ki.

Ne lépje túl az 50 km/óra sebességet, ha kerékláncok vannak felszerelve.

### ⚠ Figyelmeztetés

A gumiabroncs sérülése „durrdefekthez” vezethet.

## Gumiabroncs javító készlet

A futófelület kisebb sérülései kijavíthatók a gumiabroncs-javító készlettel.

Ne távolítsa el a sérülést okozó tárgyat a gumiabroncsból.

A 4 mm-nél nagyobb, vagy a gumiabroncs oldalfalán lévő sérülések a gumiabroncs-javítókészlet segítségével nem javíthatók.

### ⚠ Figyelmeztetés

Ne közlekedjen 80 km/h sebességnél gyorsabban.

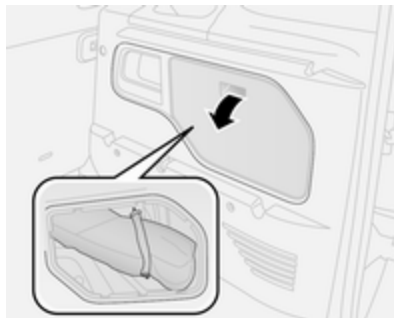
Ne használja hosszú időtartamra.

Hatással lehet a kormányzásra és a kezelésre.

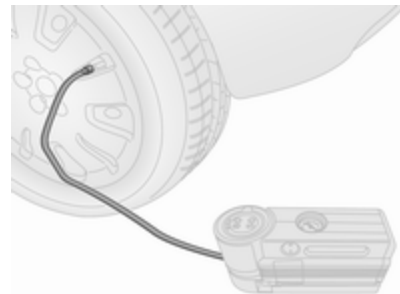
Gumiabroncs defekt esetén:

Húzza be a rögzítőféket, aztán kapcsoljon első vagy hátrameneti sebességfokozatba.

A gumiabroncs-javító készlet lehet az első ülés alatt, a kesztyűtartóban vagy a csomagtér jobb oldalán a fedél mögött.

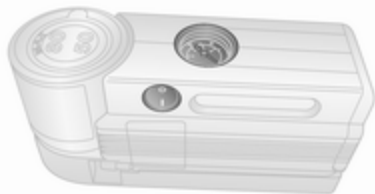


1. Vegye ki a gumiabroncs-javító készletet a gépjárműből.
2. Vegye elő a kompresszort.
3. Állítsa fel a gumiabroncs közelében a kompresszort.
4. Csavarja le a szelepsapkát a defektes gumiabroncs szelepről.



5. Csavarja rá a hajlékony töltőcsövet a gumiabroncs szelepeére.
6. A kompresszoron lévő kapcsolónak O állásban kell lennie.
7. Helyezze a kompresszor csatlakozóját a tartozék-csatlakozóba vagy a cigarettagyújtó aljzatba.

A járműakkumulátor védelme érdekében javasolt járva hagyni a motort.

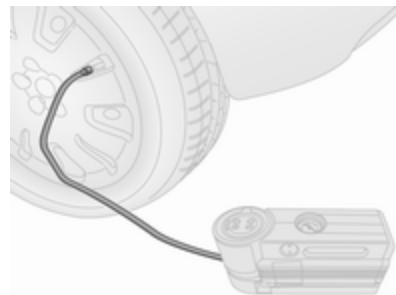


8. Állítsa a kompresszoron lévő billenőkapcsolót I állásba. A gumiabroncs megtelik tömítőanyaggal.
9. A teljes tömítőanyag mennyiség a gumiabroncsba jut. Ezután a gumiabroncs felfújódik.  
Gumiabroncs levegőnyomás  
↗ 200. Amikor elérte a megfelelő nyomást, kapcsolja ki a kompresszort.
10. Ha nem sikerül öt percen belül elérni a 1,5 bar nyomást, távolítsa el a gumiabroncs javítókészletet. Forgassa meg egy fordulattal a kereket. Csatlakoztassa ismét a gumiabroncs-javító készletet,

majd folytassa öt percig a feltöltést. Ha nem sikerül öt percen belül elérni az 1,8 bar nyomást, a gumiabroncs túl erősen megrongálódott. Kérjen segítséget egy szerviztől.

Ne működtesse a kompresszort 20 percnél hosszabb ideig.

11. Csatlakoztassa le a gumiabroncs-javítókészletet.
12. Egy darab ronggyal törölje le a fölösleges tömítőanyagot.
13. Vegye le a megengedett legnagyobb sebességet feltüntető címkét a tömítőanyag-tartályról, és ragassza a vezető látóterébe.
14. Azonnal induljon el, hogy a tömítőanyag egyenletesen eloszoljon a gumiabroncsban. Körülbelül 10 km (de nem több mint tíz perc) után álljon meg, és ellenőrizze a gumiabroncs levegőnyomását. Ilyenkor a kompresszor levegőtömlőjét csatlakoztassa közvetlenül a gumiabroncs szelepeire.



Amennyiben a gumiabroncs-levegőnyomás több mint 1,8 bar, akkor állítsa be a megfelelő értékre. Ismételje meg az eljárást, amíg nincs további nyomásvesztés.

Amennyiben a gumiabroncs-levegőnyomás 1,8 bar alá esett, ne közlekedjen tovább a gépkocsival. Kérjen segítséget egy szerviztől.

15. Tegye vissza a javítókészletet a csomagtartóba.



**Megjegyzés**

Az ilyen módon javított gumiabroncsok menettulajdonságai jelentősen romlanak, ezért cseréltesse ki mielőbb.

Amennyiben a kompresszornak szokatlan hangja van, vagy túlzottan felmelegszik, kapcsolja ki és hagyja lehűlni.

Vegye figyelembe a készlet lejárat dátumát. Ezután a készlet tömítőképessége nem garantálható. Vegye figyelembe a tömítőanyag-tartályon található tárolási utasítást.

Cserélje ki a használt tömítőanyag-tartályt. A használt tartályt a hatályos törvényeknek megfelelően helyezze el.

A kompresszor és a tömítőanyag kb. -20 °C-ig használható.

**A tömítőanyag tartály kicserélése**

A tömítőanyag tartály kicserélése:

1. Válassza le a kompresszor levegő tömlőjét.



2. A kiemeléshez forgassa el a tartályt az óramutató járásával ellenkező irányba.
3. Tegye be az új tartályt és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba.
4. Csatlakoztassa a kompresszor levegő tömlőjét a tartályhoz és illessze be a hajlékony töltőcsövet a számára előreirányzott helyre.

**Kerékcseré**

Bizonyos gépkocsik pótkerék helyett gumiabroncs-javító készlettel vannak felszerelve ⇨ 173.

Végezze el a következő előkészületeket és vegye figyelembe az alábbi információkat:

- Szilárd, vízszintes, csúszásmentes talajon parkoljon. Az első kerekeknek egyenes helyzetben kell lenniük.
- Húzza be a rögzítőféket, aztán kapcsoljon első vagy hátrameneti sebességfokozatba.
- Vegye elő a pótkereket ⇨ 177.
- Soha ne cseréljen egyszerre több kereket.
- Az emelőt kerékcseréhez csak defekt esetén használja, ne pedig a szezonális téli vagy nyári gumiabroncs-cseréhez.
- Az emelő nem igényel karbantartást.
- Ha a talaj túlságosan laza, helyezzen egy (max. 1 cm vastagságú) kemény lapot az emelő alá.
- Felemelés előtt vegye ki a nehéz tárgyakat a járműből.

- Sem emberek, sem állatok nem tartózkodhatnak a gépkocsiban felemeléskor.
- Soha ne mászon a megemelt gépkocsi alá.
- Ne indítsa be a gépkocsit, ha az emelőn áll.
- A kerékanyák becsavarása előtt tisztítsa meg az anyákat és a meneteket egy tiszta ronggyal.

**⚠ Figyelmeztetés**

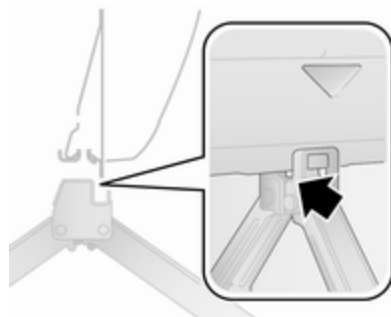
Ne zsírozza a kerécsavarokat, kerékanyákat és kúpos kerekanyákat.



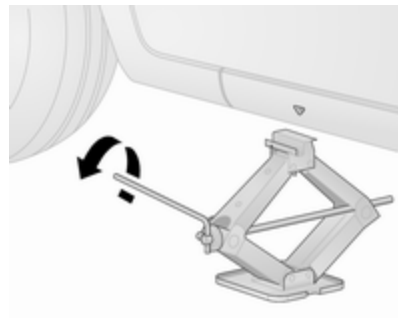
1. A kerékanyák védősapkáját csavarhúzóval pattintsa le. Egy megfelelő szerszámmal húzza le a dísztárcsát.
2. Tegye fel biztonságos helyzetben a kerécsavar-kulcsot és fél fordulatnyira elforgatva lazítsa ki valamennyi csavart.



3. A gépjármű emelési pontjai elől és hátul helyezkednek el.



4. Állítsa be az emelőt a szükséges magasságra. Helyezze pontosan az emelési pont alá, úgy, hogy ne tudjon elcsúszni.



Tegye be a megfelelő helyzetben az emelőt és forgassa el addig, amíg a kerék fel nem emelkedik a földről.

5. Csavarja ki a kerékanyákat.
6. Cserélje ki a kereket. Pótkerék ⇨ 177.
7. Csavarja be a kerékanyákat.
8. Engedje le a gépkocsit.
9. Helyezze fel a kerécsavar-kulcsot szorosan a kerékanyákra rögzítve, és húzza meg mindegyik anyát átlós sorrendben. A meghúzási nyomaték 85 Nm (acél kerék) vagy 120 Nm (ötvözet kerék).
10. Felszerelés előtt illessze a dísztárcsán lévő szeleplyukat a gumiabroncs szelepéhez. Helyezze vissza a kerékanyák védősapkáit.
11. Tegye el a kicserélt kereket ⇨ 177 és a szerszámokat ⇨ 167.
12. Amint lehet, ellenőrizze a felszerelt gumiabroncs levegőnyomását és a kerékanyák meghúzási nyomatékát.

A lehető leghamarabb cseréltesse ki vagy javíttassa meg a hibás gumiabroncsot.

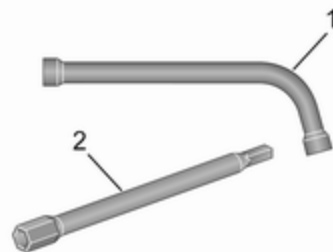
## Pótkerék

Bizonyos gépkocsik pótkerék helyett gumiabroncs-javítókészlettel vannak felszerelve ⇨ 173.

Ha olyan pótkereket szerel fel, ami eltér a többi keréktől, akkor ez a kerék szükségpótkeréknek minősülhet és a megfelelő sebességkorlátozások érvényesek még ha ezt címke nem is jelzi. Forduljon segítségért egy szervizhez a vonatkozó sebességkorlátozást illetően.

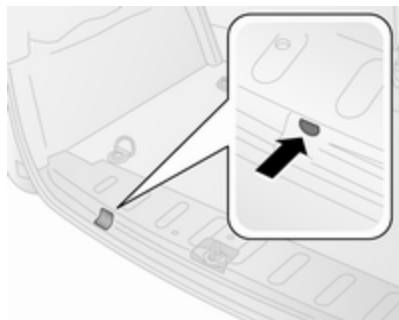
### Figyelem!

A többi keréknél kisebb méretű, vagy téli gumiabroncsok mellé felszerelt pótkerék használata befolyásolhatja a gépkocsi vezethetőségét. A lehető leghamarabb cseréltesse ki a hibás gumiabroncsot.



A modellváltozattól függően a pótkerék a padló alatt, vagy a csomagtérben van tárolva.

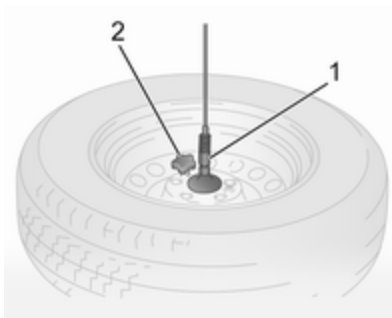
1. Tegye fel a **2** hosszabbító rudat az **1** kerécsavar-kulcsra. Szerszámkészlet ⇨ 167.



2. Tegye be a kerékcsavar-kulcsot a csomagtér padló bemélyedésébe.
3. Forgassa el a kerékcsavar-kulcsot, hogy leeresse a pótkereket a padlóra.

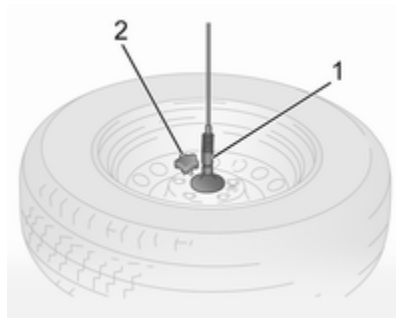


4. Húzza ki a pótkereket a gépjármű alól.



5. Csavarja ki a 2 gombot és válassza le az 1 kábeltartót a pótkerékről.

6. Cserélje ki a kereket.
7. Tegye le a kicserélt kereket a gépjármű hátsó oldalához, úgy hogy a kerék külső oldala lefelé mutasson.



8. Tolja át az 1 tartót az abroncs nyílásán, illessze bele a pozicionáló csapot az egyik csavarnyílásba és rögzítse a 2 gombbal.
9. Tegye be a kerékcsavar-kulcsot a csomagtér padló nyílásába és forgassa el, hogy teljesen felemelje a pótkereket.

A lehető leghamarabb cseréltesse ki vagy javíttassa meg a hibás gumiabroncsot.

## Sűrített földgáz (CNG) gépjárművek

Sűrített földgáz (CNG) gépjárművek: a pótkerék a csomagteremben helyezkedik el.



1. Csavarja ki a kerékcsavar-kulccsal a két csavart és vegye ki a tartóból a pótkereket.  
Szerszámkészlet ⇨ 167.

2. Cserélje ki a kereket.



3. Tegye rá a kicserélt pótkereket a tartóra, gondoskodjon arról, hogy a pozícionáló csap helyes helyzetben legyen.
4. Szorítsa meg a kerékcsavar-kulccsal a két csavart és így rögzítse a pótkereket.

A lehető leghamarabb cseréltesse ki vagy javíttassa meg a hibás gumiabroncsot.

## Kötött forgásirányú gumiabroncsok

Ha lehetséges, a kötött forgásirányú gumiabroncsokat a forgás irányának megfelelően szerelje fel. A forgásirányt a gumiabroncs oldalfalán lévő jel (pl. egy nyíl) mutatja.

A forgásiránnyal ellentétesen felszerelt gumiabroncsokra az alábbiak vonatkoznak:

- A vezethetőség megváltozhat. Amint lehet, újíttassa vagy javíttassa meg a sérült gumiabroncsot, és szerelje fel azt a pótkerék helyett.
- Vezessen óvatosan, különösen esős vagy havas időben.

## Segédindítás

### Bikázás

Ne indítson gyorstöltővel.

A segédindító kábel segítségével egy másik gépkocsi akkumulátoráról beindíthatja a lemerült akkumulátorú gépkocsi motorját.

#### ⚠ Figyelmeztetés

Különösen nagy óvatossággal járjon el segédindító kábellel történő indításkor. A következőktől történő bármilyen eltérés az akkumulátor felrobbanásából adódó sérülésekhez, valamint mindkét gépkocsi elektromos berendezéseinek meghibásodásához vezethet.

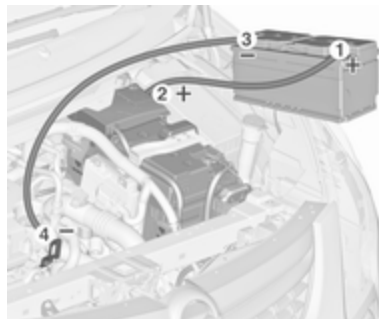
#### ⚠ Figyelmeztetés

Kerülje a jármű akkumulátorsavának szembe, szövetekre és fényezett

felületekre való jutását. A folyadék kénsavat tartalmaz, amely közvetlen érintkezés esetén sérülést és károsodást okozhat.

- Soha ne tegye ki a jármű akkumulátorát szikra vagy nyílt láng hatásának.
- A lemerült járműakkumulátor már 0 °C körüli hőmérsékleten megfagyhat. A segédindító kábelek csatlakoztatása előtt olvassza fel a fagyott akkumulátort.
- A járműakkumulátor kezelése során viseljen védőszemüveget és védőruhát.
- Csak azonos feszültségű (12 V) segédakkumulátort használjon. A segédakkumulátor kapacitása (Ah) ne legyen lényegesen kisebb a jármű lemerült akkumulátoráénál.
- A segédindító kábel csatlakozói legyenek szigeteltek, és a kábel keresztmetszete legyen legalább 16 mm<sup>2</sup> (dízelüzemű motor esetén 25 mm<sup>2</sup>).

- Ne kösse le a lemerült akkumulátort a gépkocsi elektromos rendszeréről.
- Kapcsolja ki a felesleges fogyasztókat.
- Az indítás során ne hajoljon a jármű akkumulátora fölé.
- A két kábel csatlakozói ne érintsék egymást.
- A két gépkocsi ne kerüljön érintkezésbe egymással a segédindítási művelet alatt.
- Húzza be a rögzítőféket, a váltókart kapcsolja üres állásba.



A kábelek csatlakoztatásának sorrendje:

1. Csatlakoztassa a piros kábelt a segédindítást biztosító akkumulátor pozitív pólusára.
2. Csatlakoztassa a piros kábel másik végét a lemerült járműakkumulátor pozitív pólusára.
3. Csatlakoztassa a fekete kábelt a segédindítást biztosító akkumulátor negatív pólusára.
4. Csatlakoztassa a fekete kábel másik végét egy földelési pontra a gépkocsin, mint például a motorblokk vagy a motorfelfüggesztés egy csavarja. Csatlakoztassa a lemerült járműakkumulátortól a lehető legmesszebb, de legalább 60 cm-re.

Úgy helyezze el a kábeleket, hogy azok ne érhessenek hozzá a motortérben lévő forgó alkatrészekhez.

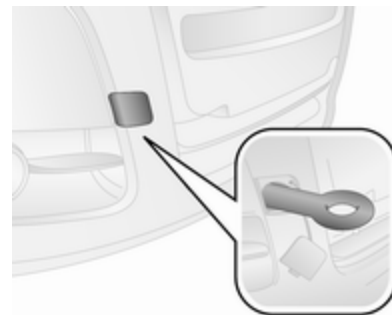
A motor indítása:

1. Indítsa be a segédindítást biztosító gépkocsi motorját.

2. Öt perc után indítsa be a lemerült akkumulátorú gépkocsi motorját. Az indítási kísérleteket legfeljebb 15 másodpercig végezze, egy percenként ismételve.
3. Beindulás után ne kösse le a kábeleket, hanem hagyja járni mindkét motort kb. három percig alapjáraton.
4. Kapcsoljon be néhány elektromos fogyasztót (pl. világítás, hátsó ablakfűtés) a segédindítást fogadó gépkocsin.
5. A segédindító kábelek eltávolítása pontosan a fentiekkel ellentétes sorrendben történjen.

## Vontatás

### Gépjármű vontatása



Egy csavarhúzóval óvatosan megemelve válassza le a sapkát. A sérülés elkerülése érdekében ajánlatos egy rongyot helyezni a csavarhúzó és a keret közé.

A vonószem a szerszámkészletben található ⇨ 167.

A vonószemet hajtsa be ütközésig, amíg vízszintes helyzetbe nem kerül.

A vontatókötelet - vagy még inkább a vonórudat - csatlakoztassa a vonószemhez.

**Figyelem!**

A vonószemet csak vontatásra szabad használni, a gépkocsi kiszabadítására nem.

Kapcsolja be a gyújtást, hogy a kormányzárat oldja, és hogy a féklámpákat, a kürtöt, valamint az ablaktörlőt működtetni tudja.

Tegye a választókart üres állásba.

Oldja ki a rögzítőféket.

**Megjegyzés**

Ha automatizált kézi sebességváltóval (MTA) ellátott gépjárműveken nem lehet az üres fokozatot választani, a járművet csak úgy szabad vontatni, hogy a hajtókerekek nem érik a talajt.

**Figyelem!**

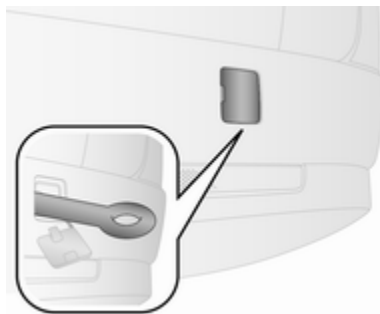
Vezessen lassan. Kerülje a rángatást. A túlzottan nagy vonóerő a gépkocsi károsodását okozhatja.

Álló motornál a kormányzáshoz és a fékezéshez lényegesen nagyobb erő kifejtés szükséges.

Csukja be az ablakokat, a szellőzést kapcsolja belső levegőkeringetésre ⇨ 112, hogy a vontató gépkocsi kipufogógáza ne jusson az utastérbe.

Kérjen segítséget egy szerviztől.

Vontatás után csavarja ki a vonószemet, és illessze a helyére a fedelet.

**Másik gépjármű vontatása**

Dugjon egy csavarhúzóat a fedél oldalán lévő nyílásba. A csavarhúzóat emelőként használva óvatosan

akassza ki a fedelet. A sérülés elkerülése érdekében ajánlatos egy rongyot helyezni a csavarhúzó és a keret közé.

A vonószem a szerszámkészletben található ⇨ 167.

A vonószemet hajtsa be ütközésig, amíg vízszintes helyzetbe nem kerül.

Csatlakoztasson vontatókötelet – vagy még jobb, ha egy vontatórudat – a vonószemhez.

A vonószem csak a gépkocsi vontatására, nem pedig kátyúból való kihúzásra való.

**Figyelem!**

Vezessen lassan. Kerülje a rángatást. A túlzottan nagy vonóerő a gépkocsi károsodását okozhatja.

Vontatás után csavarja ki a vonószemet.

Tegye be a sapkát.



## Gépkocsiápolás

### Külső ápolás

#### Zárak

A zárat gyárilag jó minőségű zárcilinder-zsírral látják el. Jégoldót csak rendkívüli esetben használjon, mivel annak zsíroló hatása van, és rontja a zár működőképességét. Jégoldó használata után a zárat újra kell zsírozni egy szervizben.

#### Mosás

Gépkocsijának fényezése környezeti hatásoknak van kitéve. Rendszeresen mossa le és viaszolja a gépkocsit. Automata mosóban válasszon viaszolást is tartalmazó programot. Korlátozások a filmbevonatú vagy mattra festett karosszéria alkatrészeknél vagy dekorszalagoknál, lásd „Polírozás és viaszolás”.

A madárürüléket, az elpusztult rovarokat, a növényi gyantát, a virágport és a hasonlókat azonnal el

kell távolítani, mert ezek erős hatású vegyületeket tartalmaznak, amelyek károsíthatják a fényezést.

Gépi mosáskor tartsa be a gépi mosóberendezés gyártójának utasításait. Az első és a hátsó ablaktörlőnek kikapcsolt állapotban kell lennie. Szerelje le az antennát és a kívül felszerelt tartozékokat, mint például a tetőcsomagtartót, stb.

Ha kézzel mossa gépkocsiját, a sárvédők belső felületeit is alaposan öblítse ki.

Az ajtók, a motorháztető és a csomagterajtó eleit és peremeit, valamint az ezek által eltakart részeket is tisztítsa meg.

Tisztítsa meg a fényes fém szegélyeket alumíniumhoz jóváhagyott tisztító oldattal, a sérülések elkerüléséhez.

#### Figyelem!

Mindig négy és kilenc közötti pH értékű tisztítószer használjon.

Ne használjon tisztítószereket forró felületeken.

Szervizben zsírozassa meg az összes ajtó csuklópántját.

Ne tisztítsa a motorteret gőzborotvával vagy nagynyomású tisztítóberendezéssel.

Öblítse le alaposan a gépkocsit, majd törölje át szarvasbőrrel. A szarvasbőrt gyakran öblítse. A fényezett felületekhez és az üvegfelületekhez használjon külön szarvasbőrt: a viaszmaradványok az ablaküvegre kerülve rontják a kilátást.

Ne használjon kemény tárgyakat a kátrányfoltok eltávolítására. Fényezett felületeken használjon kátrányeltávolító spray-t.

#### Külső lámpatestek

A fényszóró és a többi lámpabura műanyagból készült. Ne használjon sem súroló, sem maró anyagot vagy jégkaparót, és ne tisztítsa szárazon a burákat.

## Polírozás és viaszolás

Rendszeresen viaszolja a gépkocsit (legkésőbb akkor, amikor a víz már nem folyik le rajta). Ellenkező esetben a fényezés kiszárad.

A polírozás csak akkor szükséges, ha a fényezésre szilárd részecskék tapadtak, vagy ha matt és fénytelen lett.

A szilikonos autópólirozó taszító védőréteget képez, ami szükségtelemmé teszi a viaszolást.

A festés nélküli műanyag karosszéria-elemeket soha ne kezelje viaszos vagy polírozó szerrel.

A matt filmbevonatú karosszéria alkatrészeket vagy dekorszalagokat nem szabad polírozni, hogy megelőzze a csillogást. Ne használjon forró viaszolós programokat automata autósókban, ha a gépjármű fel van szerelve ezekkel az alkatrészekkel.

Mattra festett dekorrészeket, pl. tükörház burkolat, nem szabad polírozni. Egyébként ezek az alkatrészek fényesek lesznek vagy a szín oldódik.

## Ablakok és ablaktörő lapátok

Puha, nem bolyhozódó kendőt vagy szarvasbőrt, valamint ablaktisztító és rovareltávolító szert használjon.

Amikor a hátsó ablakot belülről tisztítja, mindig a fűtőelemmel párhuzamosan törölje a sérülés elkerüléséhez.

A kézzel történő jégtelenítéshez éles peremű jégkapatot használjon. A kapatót erősen nyomja rá az üvegre, hogy ne kerüljön alá szennyeződés, amely megkarcolhatja az üveget.

A maszatoló ablaktörő lapátot puha ruhával és ablaktisztítóval tisztítsa.

A maszatoló ablaktörő lapátokról a szennyeződés maradványokat egy puha rongy és ablaktisztító segítségével távolítsa el. Biztosan távolítsa el a viaszmaradványokat, rovarmaradványokat és hasonlókat az ablakról is.

A jég maradványok, szennyeződés és a száraz ablakok folyamatos törlése károsítja vagy akár tönkre is teheti az ablaktörő lapátokat.

## Üvegtábla

Soha ne tisztítsa oldó- vagy súrolószerral, benzinnel, maró hatású anyagokkal (pl. fényezéstisztító, acetont tartalmazó oldószerek stb.), savas vagy erősen lúgos anyagokkal, illetve súrolókefével. Ne használjon viaszoló vagy polírozó szert az üvegtáblán.

## Kerekek és gumiabroncsok

Ne használjon nagynyomású tisztítóberendezést.

A keréktárcsákat pH-semleges keréktárcsa-tisztítóval tisztítsa.

A keréktárcsák festve vannak és ugyanazokkal a szerekkel tisztíthatók mint a karosszéria.

## A fényezés sérülése

A kisebb fényezési sérüléseket még a rozsdá kialakulása előtt javítsa ki festékjavító ecsetelővel. A kiterjedtebb sérüléseket vagy rozsdát szervizben javíttassa ki.

## Alváz

A gépkocsi alvázának bizonyos részeit PVC bevonat fedi, míg más kritikus részeket ellenálló védőviasz bevonat borít.

Az alváz mosása után ellenőrizze az alvázat, és szükség esetén viaszoltassa.

Bitumenkaucsuk anyagok károsíthatják a PVC bevonatot. Az alvázon elvégzendő munkákat bízza szervizre.

Tél előtt és után mossa le az alvázat és ellenőriztesse a védőviasz bevonatot.

## Földgáz üzemanyagrendszer

Ne irányítsa a gőzborotvát vagy a nagynyomású tisztítóberendezést a földgáz üzemanyagrendszer elemeire. Különösen fontos óvni a földgáztartályt és a szelepeket az alvázon és a tűzfalon a motortérben.

Ezeket az egységeket nem szabad tisztító vegyszerekkel vagy konzerválószerrel kezelni.

Tisztítsa a gázrendszer elemeit egy olyan szervizzel, amely jogosult a földgázüzemű gépkocsik karbantartására.

## Vonóhorog

Ne tisztítsa a vonóhorog-fejet gőzborotvával vagy nagynyomású tisztítóberendezéssel.

## Belső ápolás

### Belső tér és kárpitozás

A gépkocsi belső terét, beleértve a műszerfalborítást és a burkolatokat, csak száraz ruhával vagy belső tisztítóval tisztítsa.

A bőrkárpitot tiszta vízzel és puha ronggyal tisztítsa. Erős szennyeződés esetén használjon bőrápoló szert.

A műszeregységet és a kijelzőket csak puha nedves ronggyal tisztítsa. Ha szükséges, használjon híg szappanos oldatot.

A szövetkárpitot porszívóval és kefével tisztítsa. A szennyeződéseket kárpittisztítóval távolítsa el.

Lehet, hogy a kárpitanyag nem színtartó. Ez látható elszíneződést eredményezhet, főleg a világos színű kárpiton. Az eltávolítható foltokat és színeződéseket a lehető leghamarabb ki kell tisztítani.

A biztonsági öveket langyos vízzel vagy belső tisztítóval tisztítsa.

### Figyelem!

Csukja be a tépőzárat, mivel a ruházaton lévő nyitott tépőzárok károsíthatják a kárpitozást.

Ugyanez vonatkozik az éles tárgyakkal rendelkező ruhákra, pl. villámzár, deréköv vagy szegecselt farmer.

## Műanyag és gumi alkatrészek

A műanyag és gumi alkatrészek ugyanazzal a tisztítószerral tisztíthatók, mint amivel a karosszéria. Szükség esetén használjon belső tisztítót. Ne használjon semmilyen más szert. Különösen kerülje az oldószert és a benzint. Ne használjon nagynyomású tisztítóberendezést.

# Szerviz, karbantartás

<b>Általános információk</b> .....	<b>186</b>
Szerviz információ .....	186
<b>Javasolt üzemeltetési folyadékok, kenőanyagok és alkatrészek</b> .....	<b>187</b>
Javasolt üzemeltetési folyadékok és kenőanyagok ...	187

## Általános információk

### Szerviz információ

Annak érdekében, hogy biztosítsa gépkocsija üzem- és forgalombiztonságát, valamint gazdaságos üzemeltetését, illetve hogy gépkocsija megőrizze értékét, fontos, hogy az előírt időszakonként minden karbantartási munkát elvégeztessen.

Az Ön gépkocsijára érvényes részletes, naprakész átvizsgálási terv a szervizben rendelkezésre áll.

Szervizkijelző ⇨ 82.

Motorazonosító ⇨ 191.

### Európai szervizintervallumok

#### Benzin és CNG üzemű motorok

A járművet legkésőbb 30.000 km megtétele vagy kétévente kell átvizsgálni, attól függően, hogy melyik következik be hamarabb.

#### Dízelüzemű motorok

A gépjárműnek minden 35.000 km megtétele vagy két év eltelté után karbantartásra van szüksége, attól

függően, hogy melyik következik be hamarabb, hacsak a Vezető Információs Központ ⇨ 94 másképpen nem jelzi.

Rövidebb átvizsgálási intervallum lehet érvényes kemény vezetési magatartásnál, pl. taxiknál és rendőr gépjárműveknél.

Szervizkijelző ⇨ 82.

### Nemzetközi szervizintervallumok

Ha a szervizkijelző másképp nem jelzi, a jármű átvizsgálása legkésőbb 20.000 km-enként vagy évente esedékes, attól függően, hogy melyik következik be hamarabb.

A nemzetközi átvizsgálási intervallumok az alábbi országokra érvényesek:

Albánia, Fehéroroszország, Bosznia-Hercegovina, Grúzia, Macedónia, Moldova, Montenegró, Szerbia, Ukrajna.

Nehéz üzemi feltételek állnak fenn, ha a következő körülmények közül egy vagy több gyakran előfordul: Hidegindítás, motorleállítás és indítási művelet, utánfutó

működtetés, hegymenet, rossz és homokos útfelületeken vezetés, megnövekedett légszennyezés, levegőben homok jelenléte és magas portartalom, nagy magasságban vezetés és a hőmérséklet szélsőséges változékonysága. Ilyen nehéz üzemi állapotok mellett bizonyos szerviz munkákra a rendszeres szervizelési időközöknél gyakrabban lehet szükség.

Szervizkijelző ⇨ 82.


### Átvizsgálások igazolása

Az átvizsgálások igazolását a szerviz- és garanciafüzetbe jegyzik be. A pontos kilométer-állás és a dátum bejegyzését pecséttel és aláírással igazolja az átvizsgálást végző szerviz.

Győződjön meg róla, hogy a bejegyzések megfelelően bekerülnek a szerviz- és garanciafüzetbe, mivel a folyamatos szervizeltetés bizonyítéka alapvető feltétel a garanciális és méltányossági kérelmeknél, és a gépkocsi későbbi eladása során is előnyt jelent.

### Szervizintervallum a motorolaj hátralévő élettartama alapján

A szervizintervallum számos, a használatától függő paramétertől függ.

Amikor le kell cserélni a motorolajat, akkor a  ellenőrzőlámpa villog a műszeregységben ⇨ 92. A verziótól függően, egy üzenet is megjelenhet a vezetői információs központban ⇨ 94.

Szervizkijelző ⇨ 82.

## Javasolt üzemeltetési folyadékok, kenőanyagok és alkatrészek

### Javasolt üzemeltetési folyadékok és kenőanyagok

Csak a javasolt specifikációknak megfelelő termékeket használjon.

#### Figyelmeztetés

Az üzemeltetési anyagok veszélyesek és mérgezőek lehetnek. Kezelje óvatosan. Ügyeljen a tartályokon lévő információkra.

### Motorolaj

A motorolajokat minőségük és viszkozitásuk alapján különböztetjük meg. A motorolaj kiválasztásánál a minőség sokkal fontosabb, mint a viszkozitás. Az olaj minősége biztosítja a motor tisztaságát, a kopásvédelmet és az olaj szabályozott öregedését, míg a

viszkózítás az olaj folyékonyságát határozza meg egy adott hőmérséklet-tartományban.

Dexos a legújabb motorolaj minőség, mely optimális védelmet kínál benzin- és dízelmotorok számára. Ha nem áll rendelkezésre ilyen motorolaj, a felsorolt elvárásoknak megfelelő egyéb motorolajat kell használni. A benzin motorokra vonatkozó ajánlások a sűrített földgáz (CNG) motorokra is érvényesek.

A megfelelő motorolajat a minőség és a minimális környezeti hőmérséklet alapján válassza ki ⇨ 192.

### Motorolaj utántöltése

#### Figyelem!

Kifröccsent olaj esetén törölje fel és selejtezze megfelelően.

A különböző márkájú motorolajok összekeverhetők, de csak a megadott motorolaj-specifikáció betartásával (motorolaj minőség és viszkózítás).

A csak ACEA A1/B1 vagy csak A5/B5 minőségű motorolajok használata határozottan tilos, mivel bizonyos üzemeltetési körülmények esetén a motor hosszú távú károsodását okozhatják.

A megfelelő motorolajat a minőség és a minimális környezeti hőmérséklet alapján válassza ki ⇨ 192.

### Motorolaj-adalékok

A különböző motorolaj-adalékok használata károsodást okozhat és érvénytelenítheti a garanciát.

### Motorolaj viszkózítás

Az SAE viszkózítási fokozat az olaj sűrűségéről nyújt információt.

A többfokozatú olajat két szám jelzi, pl. SAE 5W-30. Az első szám, mely a W előtt áll, az alacsony hőmérsékleti viszkózítást jelzi, a második szám pedig a magas hőmérsékleti viszkózítást.

A legalacsonyabb környezeti hőmérséklet függvényében válassza meg a megfelelő viszkózítási fokozatot ⇨ 192.

Minden javasolt viszkózítási fokozat megfelelő magas környezeti hőmérsékletre.

### Hűtőfolyadék és fagyásgátló

Csak a gépkocsihoz megfelelő fagyállót használjon. Vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

A rendszer gyárilag olyan hűtőfolyadékkal van feltöltve, mely kiváló korrózióvédelmet és elfagyás elleni védelmet biztosít kb. -28 °C-ig. A nagyon alacsony hőmérsékletű régiókban a gyárilag betöltött hűtőfolyadék kb. -37 °C-ig biztosít védelmet az elfagyás ellen. Egész évben ezt a koncentrációt kell megtartani.

Az olyan hűtőfolyadék adalékok használata, amelyek kiegészítő korrózióvédelmet biztosítanak, vagy kismértékű szivárgás megszüntetésére szolgálnak, működési problémákat okozhatnak. A gyár nem vállal felelősséget a hűtőfolyadék adalékok használatából eredő következményekért.

### **Szélvédőmosó folyadék**

Csak a gépjárműhöz jóváhagyott ablakmosó folyadékot használjon, hogy megelőzze az ablaktörlő lapátok, a fényezés, a műanyag és gumi alkatrészek károsodását. Vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

### **Fék- és tengelykapcsoló folyadék**

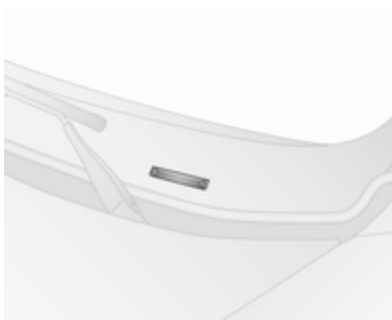
Idővel a fékfolyadék nedvességet szív magába, emiatt csökken a fékezés hatékonysága. Emiatt szükséges a fékfolyadék rendszeres időközönként történő cseréje.

## Műszaki adatok

<b>A gépkocsi azonosítása</b> .....	<b>190</b>
Alvázszám .....	190
Azonosító tábla .....	191
Motorazonosítás .....	191
<b>Gépkocsi adatok</b> .....	<b>192</b>
Javasolt folyadékok és kenőanyagok .....	192
Motoradatok .....	193
Teljesítmény .....	195
Tömegadatok .....	196
Gépkocsi méretek .....	197
Feltöltési mennyiségek .....	199
Gumibroncs-levegőnyomás ...	200

## A gépkocsi azonosítása

### Alvázszám



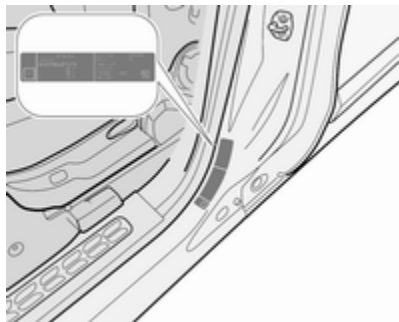
A gépkocsi alvázszáma a szélvédőn keresztül látható.



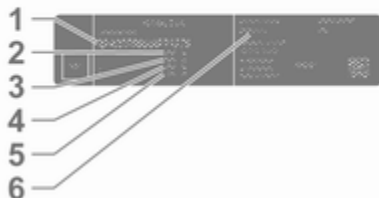
A Járműazonosító szám is az első lábtérben található, a jármű jobb oldalán, egy fedél mögött.



## Azonosító tábla



Az azonosító tábla a bal oldali ajtókeretben van elhelyezve.



Az azonosító tábla adatai:

- 1 : alvázszám
- 2 : jármű megengedett össztömege kg-ban
- 3 : szerelvény megengedett össztömege kg-ban
- 4 : első tengely maximális megengedett terhelése kg-ban
- 5 : hátsó tengely maximális megengedett terhelése kg-ban
- 6 : motortípus

### Megjegyzés

Az Ön járművén elhelyezett azonosító tábla az ábrán láthatótól eltérő lehet.

Az első és a hátsó tengely terhelése együttesen nem haladhatja meg a megengedett legnagyobb össztömeget. Ez azt jelenti, ha pl. a teljes elsőtengely-terhelést kihasználja, akkor a hátsó tengelyt csak az összterhelhetőség határáig terhelheti.

A műszaki adatok az Európai Közösség szabványai alapján kerülnek meghatározásra. A változtatás jogát fenntartjuk. A gépkocsi dokumentumaiban található

adatok mindig elsőbbséget élveznek a Kezelési utasításban található adatokkal szemben.

### Motorazonosítás

A motorszám a motorblokkra van bélyegezve.

A műszaki adatok táblázata megadja a motorazonosító kódot.

Motoradatok ⇨ 193.

Az adott motor azonosításához lásd a motorteljesítményt a járműhöz mellékelt EGK Megfelelőségi tanúsítványban vagy egyéb nemzeti regisztrációs dokumentumokban.

## Gépkocsi adatok

### Javasolt folyadékok és kenőanyagok

#### Motorolaj megkövetelt minősége

##### Motorolaj minősége: Európa

dexos 2 ✓

Nemzetközi szervizintervallummal rendelkező országoknál ⇨ 186, használhatja az alább felsorolt olajminőségeket:

##### Motorolaj minősége: Nemzetközi

dexos 2 ✓

ACEA C3 ✓

ACEA A3/B4 ✓

### Motorolaj-viszkozitási fokozat

#### Külső hőmérséklet

-25 °C-ig SAE 0W-30 vagy  
SAE 0W-40

SAE 5W-30 vagy  
SAE 5W-40

-25 °C alatt SAE 0W-30 vagy  
SAE 0W-40

## Motoradatok

Kereskedelmi jelölés	1.4	1.4	1.4
Motorazonosító kód	1.4i	1.4 Turbo	1.4 CNG
Hengerűrtartalom [cm <sup>3</sup> ]	1368	1368	1368
Motorteljesítmény [kW]	70	88	88
fordulatszámnál (1/perc)	6000	5000	5000
Nyomaték [Nm]	127	206	206
fordulatszámnál (1/perc)	4500	3000	3000
Üzemanyagfajta	Benzin	Benzin	Sűrített földgáz/benzin
Oktánszám (RON) <sup>1)</sup>			
javasolt	<b>95</b>	<b>95</b>	<b>95</b>
használható	98	98	98
Gáz	–	–	CNG

1) Az országspecifikus címke az üzemanyagöltő fedélen elsőbbséggel rendelkezik a motorspecifikus követelményekkel szemben.

Kereskedelmi jelölés	1.3 Turbo <sup>2)</sup>	1.3 Turbo <sup>3)</sup>	1.6 Turbo <sup>2)</sup>	1.6 Turbo <sup>2)</sup>
Motorazonosító kód	1.3 CDTI	1.3 CDTI	1.6 CDTI	1.6 CDTI
Hengerűrtartalom [cm <sup>3</sup> ]	1248	1248	1598	1598
Motorteljesítmény [kW]	66	70	66	77
fordulatszámnál (1/perc)	4000	3500	4000	4000

## 194 Műszaki adatok

<b>Kereskedelmi jelölés</b>	<b>1.3 Turbo<sup>2)</sup></b>	<b>1.3 Turbo<sup>3)</sup></b>	<b>1.6 Turbo<sup>2)</sup></b>	<b>1.6 Turbo<sup>2)</sup></b>
<b>Motorazonosító kód</b>	<b>1.3 CDTI</b>	<b>1.3 CDTI</b>	<b>1.6 CDTI</b>	<b>1.6 CDTI</b>
Nyomaték [Nm]	200	200	290 / 200 <sup>4)</sup>	290
fordulatszámnál (1/perc)	1500	1500	1500	1500
Üzemanyagfajta	Dízel	Dízel	Dízel	Dízel

2) Euro 5+.

3) Euro 6.

4) Kézi sebességváltó/Automatizált kézi sebességváltó.

<b>Kereskedelmi jelölés</b>	<b>1.6 Turbo<sup>5)</sup></b>	<b>2.0 Turbo</b>
<b>Motorazonosító kód</b>	<b>1.6 CDTI</b>	<b>2.0 CDTI</b>
Hengerűrtartalom [cm <sup>3</sup> ]	1598	1956
Motorteljesítmény [kW]	70/74/77/88 <sup>6)</sup>	99
fordulatszámnál (1/perc)	3500 - 4000	3500
Nyomaték [Nm]	280 - 320	320
fordulatszámnál (1/perc)	1500 - 1750	1500
Üzemanyagfajta	Dízel	Dízel

5) Euro 6.

6) A teljesítmény kódtól függ.

## Teljesítmény

Motor	1.4i	1.4Turbo	1.4CNG
Végsebesség [km/h]	161	172/167 <sup>7)</sup>	172/167 <sup>7)</sup>

7) H1/H2.

Euro 5+ motor	1.3CDTI (66 kW)	1.6CDTI (66 kW)	1.6CDTI (77 kW)	2.0CDTI
Végsebesség [km/h]	158/153 <sup>8)</sup>	158/153 <sup>8)</sup>	164/159 <sup>8)</sup>	179/174 <sup>8)</sup>

8) H1/H2.

Euro 6 motor	1.3CDTI (70 kW)	1.6CDTI (70 kW)	1.6CDTI (74 kW)	1.6CDTI (77 kW)	1.6CDTI (88 kW)
Végsebesség [km/h]	159	160/155 <sup>9)</sup>	160/155 <sup>9)</sup>	166/161 <sup>9)</sup>	172/167 <sup>9)</sup>
	161 <sup>10)</sup>	164/159 <sup>9)10)</sup>	164/159 <sup>9)10)</sup>	170/165 <sup>9)10)</sup>	176/171 <sup>9)10)</sup>

9) H1/H2.

10) Euro 6 Eco-Pack.

## Tömegadatok

### Üres tömeg, alapmodell, kiegészítő felszerelések nélkül

A legnagyobb megengedett terheléseket nem szabad túllépni. Ezek a tömegek a jármű dokumentumaiban vagy az azonosító táblán szerepelnek ⇨ 191.

Hosszúság	Tetőmagasság	Furgon	Combi kivitel	Combo Tour
L1	H1	1355-1535	1421-1605	1445-1615
	H2	1360-1555	–	1505-1615
L2	H1	1360-1615	1466-1615	1600-1615
	H2	1535-1550	1600-1675	1615-1675

A kiegészítő felszerelések és tartozékok növelik az üres tömeget. Az EC megfeleléségi tanúsítvány tartalmazza az adott jármű menetkész tömegét.

Rakodási tanácsok ⇨ 70.

## Gépkocsi méretek

Típus Tengelytáv	Furgon		Kombi / Combo Tour	
	L1	L2	L1	L2
Hossz [mm]	4390	4740	4390	4740
Szélesség külső tükrök nélkül [mm]	1832-1850	1832-1850	1832-1850	1832-1850
Szélesség külső tükrökkel együtt [mm]	2119	2119	2119	2119
Magasság [mm]; Normál tető (H1) <sup>11)</sup>	1895/1845 <sup>12)</sup>	1927/1880 <sup>12)</sup>	1895/1845 <sup>12)</sup>	1927/1880 <sup>12)</sup>
Magasság [mm]; Magas tető (H2) <sup>11)</sup>	2125	2125	2125	2125/2115 <sup>13)</sup>
Tengelytáv [mm]	2755	3105	2755	3105
Elfordulási kör, járdaszegélytől járdaszegélyig [m]	11,2	12,5	11,2	12,5

11) Antenna nélkül.

12) Felszerelt tetőcsomagtartóval/anélkül.

13) Kombi / Combo Tour.

## Raktérméretek

Típus Tengelytáv	Furgon		Kombi / Combo Tour	
	L1	L2	L1	L2
Csomagtérpadló hossza [mm]	1820	2170	1400/991 <sup>14)</sup>	1750/1341 <sup>14)</sup>
A csomagtér padló hossza lehajtott első utasüléssel [mm]	3050	3400	–	–
Csomagtér szélessége a sárvédőívek között [mm]	1230	1230	1230/1186 <sup>15)</sup>	1230/1186 <sup>15)</sup>
Maximális csomagtér szélesség [mm]	1714	1714	1230/1186 <sup>15)</sup>	1230/1186 <sup>15)</sup>
Csomagtér magassága [mm]; Normál tető (H1)	1305	1305	1305	1305

Típus Tengelytáv	Furgon		Kombi / Combo Tour	
	L1	L2	L1	L2
Csomagtér magassága [mm]; Magas tető (H2)	1550	1550	1550	1550
Oldalsó tolóajtó magassága [mm]	1175	1175	1175	1175
Oldalsó tolóajtó szélessége [mm]	700	700	700	700
Hátsó ajtó magassága [mm]; Normál tető (H1)	1250	1250	1250 <sup>16)</sup>	1250 <sup>16)</sup>
Hátsó ajtó magassága [mm]; Magas tető (H2)	1455	1455	1455 <sup>16)</sup>	1455 <sup>16)</sup>
Hátsó ajtó szélessége [mm]	1231	1231	1231 <sup>16)</sup>	1231 <sup>16)</sup>

14) Lehajtott hátsó ülésekkel / ezek nélkül (csak 5-ülékes változat).

15) Combi/Combo Tour (csak 5-ülékes változat).

16) Combi modellek csak hátsó ajtókkal.

Tetőcsomagtartó ⇨ 69.

Rakodási tanácsok ⇨ 70.



## Feltöltési mennyiségek

### Motorolaj

Motor	1.4i	1.4Turbo	1.4CNG	1.3CDTI	1.6CDTI	2.0CDTI
szűrővel együtt [l]	3,0	2,9	2,9	3,2 / 3,9 <sup>17)</sup>	4,9	4,9
MIN és MAX között [l]	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0

17) Euro 5+ / Euro 6.

### Üzemanyagtartály

Benzin/dízel, névleges feltöltési mennyiség [l]	60
Földgáz CNG, névleges feltöltési mennyiség [kg]	16,15 / 22,1 <sup>18)</sup>
Benzin, névleges feltöltési mennyiség [l]	22

18) L1 / L2.

## Gumiabroncs-levegőnyomás

Motor	Gumiabroncsok	Kömfort		Teljes terhelés		
		első [kPa/bar]	hátsó [kPa/bar]	első [kPa/bar]	hátsó [kPa/bar]	
Mind	185/65 R15 88T	250/2,5 (36)	250/2,5 (36)	290/2,9 (42)	290/2,9 (42)	
	185/65 R15 92T	250/2,5 (36)	260/2,6 (38)	290/2,9 (42)	300/3,0 (44)	
	195/65 R15 95T		240/2,4 (35)	240/2,4 (35)	260/2,6 (38)	270/2,7 (39)
				300/3,0 (44) <sup>19)</sup>		320/3,2 (46) <sup>19)</sup>
						260/2,6 (38) <sup>20)</sup>
195/60 R16 C 99/97T	270/2,7 (39)	270/2,7 (39)	270/2,7 (39)	330/3,3 (48)		
				360/3,6 (52) <sup>19)21)</sup>		
				280/2,8 (41) <sup>22)</sup>		

19) Combi kivitel.

20) Combo Tour.

21) L2 Van, minden CNG változat és 7-ülékes Combo Tour.

22) 5-ülékes Combo Tour.

Mindig a ajtókereten található gumiabroncsnyomás tájékoztató címkén (ha van felhelyezve) megadott nyomásra fújja fel a gumiabroncsokat ⇨ 168.

Gumiabroncs megjelölések ⇨ 168.

## Ügyfélre vonatkozó információk

<b>Ügyfélre vonatkozó információk</b>	<b>201</b>
Megfelelőségi nyilatkozat .....	201
REACH .....	202
Ütközési sérülés javítása .....	202
Bejegyzett védjegyek .....	202
<b>Gépkocsi adatok rögzítése és titoktartás</b> .....	<b>203</b>
Fedélzeti adatrögzítők .....	203
Rádiófrekvencia azonosítás (RFID) .....	204

## Ügyfélre vonatkozó információk

### Megfelelőségi nyilatkozat

#### Rádió átviteli rendszerek

Ez a jármű olyan rendszerekkel rendelkezik, amelyek az 1999/5/EK irányelv vagy a 2014/53/EU irányelv hatálya alá eső rádióhullámokat bocsát ki és / vagy fogad. A rendszerek gyártói kijelentik az alább felsorolt rendszerek megfelelőségét az 1999/5/EK vagy a 2014/53/EU irányelvnek. Az egyes rendszerek EU Megfelelőségi nyilatkozatának teljes szövege elérhető a következő internet címen: [www.opel.com/conformity](http://www.opel.com/conformity)

Az importőr az  
Opel / Vauxhall, Bahnhofplatz,  
65423 Ruesselsheim am Main,  
Germany.

#### Indításgátló

Delphi Deutschand GmbH  
Delphiplatz 1, 42119 Wuppertal,  
Germany

Működési frekvencia: 125 kHz  
Maximális teljesítmény:  
42 dB $\mu$ A/m @ 10 m

#### Rádió CD50 MP3

Delphi Deutschand GmbH  
Delphiplatz 1, 42119 Wuppertal,  
Germany

Működési frekvencia:  
2402 - 2480 MHz

Maximális teljesítmény: 6 dBm

#### Sztereó-CD-Rádió

Robert Bosch Car Multimedia GmbH  
Robert-Bosch-Straße 200, 31139  
Hildesheim, Germany

Működési frekvencia: N/A  
Maximális teljesítmény: N/A

#### Rádiófrekvenciás távvezérlés antenna

Delphi Deutschand GmbH  
Delphiplatz 1, 42119 Wuppertal,  
Germany

Működési frekvencia: N/A  
Maximális teljesítmény: N/A

### **Rádiófrekvenciás távvezérlés jeladó**

Delphi Deutschland GmbH

Delphiplatz 1, 42119 Wuppertal,  
Germany

Működési frekvencia: 433,92 MHz

Maximális teljesítmény: 10 mW ERP

### **Gumiabroncsnyomás érzékelők**

Schrader Electronics Ltd.

11 Technology Park, Belfast Road,  
Antrim BT41 1QS, Northern Ireland,  
United Kingdom

Működési frekvencia: 433,92 MHz

Maximális teljesítmény:  
10 dBm ERP

## **REACH**

Registration, Evaluation,  
Authorisation and Restriction of  
Chemicals (REACH) egy Európai  
Unió szabályzás, amit az emberi  
egészség és a környezet vegyszerek  
által kockázatainak védelmére  
alkottak. Tekintse meg a  
[www.opel.com/reach](http://www.opel.com/reach) oldalt további  
információkért és a 33. cikk szerinti  
tájékoztatásért.

## **Ütközési sérülés javítása**

### **Festékvastagság**

A gyártástechnológia miatt a festék  
vastagsága 50 és 400 µm között  
változhat.

Ezért a különböző festékvastagságok  
nem ütközési sérülés javítását jelzik.

## **Bejegyzett védjegyek**

### **Apple Inc.**

Apple CarPlay™ az Apple Inc.  
bejegyzett védjegye.

App Store® és iTunes Store® az Apple  
Inc. bejegyzett védjegyei

iPhone®, iPod®, iPod touch®, iPod  
nano®, iPad® és Siri® az Apple Inc.  
bejegyzett védjegyei.

### **Bluetooth SIG, Inc.**

Bluetooth® a Bluetooth SIG, Inc.  
bejegyzett védjegye.

### **DivX, LLC**

DivX® és DivX Certified® a DivX, LLC.  
bejegyzett védjegyei.

### **EnGIS Technologies, Inc.**

BringGo® az EnGIS Technologies,  
Inc. bejegyzett védjegye.

### **Google Inc.**

Android™ és Google Play™ áruház a  
Google Inc. védjegye.

### **Stitcher Inc.**

Stitcher™ a Stitcher Inc. bejegyzett  
védjegye.

### **Verband der Automobilindustrie e.V.**

AdBlue® a VDA bejegyzett védjegye.

## Gépkocsi adatok rögzítése és titoktartás

### Fedélzeti adatrögzítők

#### Adattároló modulok a gépjárműben

A gépjármű számos elektronikus alkatrésze tartalmaz adattároló modulokat, melyek ideiglenesen vagy tartósan tárolják a gépjármű, események és hibák körülményeire vonatkozó műszaki adatokat. Általában ez a műszaki információ dokumentálja az alkatrészek, modulok, rendszerek vagy a környezet körülményeit:

- rendszer összetevők működési feltételei (pl. feltöltési szintek)
- a gépjármű állapotüzenetei és az egyes alkatrészei (pl. kerék fordulatszám / forgási sebesség, lassulás, oldalirányú gyorsulás)
- fontos rendszerösszetevők működési zavarai és hibái

- gépjármű reakciói konkrét vezetési szituációkban (pl. légszák felfúvódása, stabilitás szabályzó rendszer működésbe lépése)
- környezeti feltételek (pl. hőmérséklet)

Ez az adat kizárólag műszaki jellegű, és segít a hibák beazonosításában és kijavításában, valamint a gépjármű funkcióinak optimalizálásában.

Ezzel az adattal a levezetett útvonalat jelző mozgás profilokat nem lehet létrehozni.

Szerviz igénybevétele esetén (pl. javítási munkák, szerviz műveletek, garanciaesetek, minőség biztosítás) a szerviz hálózat dolgozói (beleértve a gyártót is), speciális diagnosztikai eszközökkel ki tudják olvasni ezt a műszaki információt az esemény- és hibaadat tároló modulokból. Szükség esetén bővebb információt kaphat ezekben a szervizekben. Egy hiba kijavítása után, az adat törlésre kerül a hiba tároló modulból, vagy tartósan felülíródik.

A gépjármű használata során, előfordulhatnak olyan helyzetek, amikor a más információra (baleseti jelentés, gépjármű sérülése, tanúvallomások stb.) vonatkozó műszaki adatok speciális személyekhez kapcsolhatók - esetleg egy szakember segítségével.

További funkciók, az ügyféllel történő szerződészerű megállapodás alapján (pl. gépjármű helyzete vészhelyzetben) engedélyezik bizonyos gépjármű adatok továbbítását a gépjárműből.

## **Rádiófrekvencia azonosítás (RFID)**

Egyes járművekben bizonyos funkciókhoz, például a gumiabroncs nyomás figyeléséhez és a gyújtásrendszer védelemhez, RFID technológia használatos. A kényelmi működtetéssel, például ajtó nyitás/zárás és indítás távvezérlésével, kapcsolatosan és járműbe épített adókhöz, például garázsajtó nyitókhöz is használatos. Az Opel gépjárművekben lévő RFID technológia nem használ és nem jegyez fel személyes információt, és nincs kapcsolatban semmilyen egyéb, személyes információt tartalmazó Opel rendszerrel.



## Tárgymutató

**A**

Ablakmosó folyadék .....	153
Ablakok.....	32, 33
Ablaktörő/-mosó .....	74
Ablaktörő lapát cseréje .....	155
A fejámla beállítása .....	8
A gépkocs adatok rögzítése és a személyes adatok védelme.....	203
A gépkocsi ellenőrzése.....	149
A gépkocsi irányítása .....	118
A gépkocsi kinyitása .....	6
A hűtőfolyadék hőmérséklete .....	90
Ajtók.....	26, 27, 28
Akadály-felismerő rendszerek.....	138
A kezelési útmutató használata .....	3
Akkumulátor.....	154
Akkumulátorvédelem .....	110
A kormánykerék beállítása .....	9, 73
Alacsony üzemanyagszint .....	92
A légkondicionáló rendszeres működtetése .....	117
Alvázsorszám .....	190
A motor indítása .....	120, 128
A műszerfal áttekintése .....	10
A műszerfal tárolóhelyei.....	62
A műszerfal-világítás fényerejének beállítása .....	107
A sebességváltó kijelzője .....	83
ASR (kipörgésgátló rendszer).....	134

## Automatikus üzemanyag

megszakítás.....	101, 120
Automatikus zárás.....	94
Automatizált kézi sebességváltó .....	127
Autostop.....	121
AUX foglalat.....	77
A visszapillantó tükrök beállítása .....	8
Az ablakok működtetése kívülről .....	33
Az életciklusuk végéhez ért gépkocsik újrahajósítása .....	149
Az első utazáshoz szükséges információk.....	6
Azonosító tábla .....	191
Az ülések beállítása .....	7, 38
Az ülések beszerelése.....	44
Az ülések felhajtása.....	42, 44
Az ülések kiserelése.....	44
Az ülés lehajtása .....	39

**Á**

Állítható szellőzőnyílások .....	116
Általános figyelmeztetés .....	85, 101, 120
Általános információk .....	145
Átvizsgálás .....	117

**B**

Beállítások menü.....	94
Behajtható tükrök .....	31
Bejegyzett védjegyek.....	202
Belső ápolás .....	185
Belső világítás.....	94, 107, 108, 161



Belső visszapillantó tükör.....	32
Benzinüzemű motorok üzemanyagai .....	140
Bevezetés .....	3
Bikázás .....	180
Biztonsági gyermekülések .....	57
Biztonsági gyermekülések beszerelési helyei .....	59
Biztonsági öv .....	8
Biztonsági övek .....	47
Biztonsági öv emlékeztető .....	86
Biztonsági öv emlékeztető figyelmeztető hangjelzés.....	94
Biztosítékok .....	163
Blokkolásgátló fékrendszer .....	132
Blokkolásgátló fékrendszer (ABS) 88	
<b>C</b>	
Car Pass .....	21
Cigarettagyújtó .....	79
CNG.....	81, 141, 199
<b>CS</b>	
Cserélje le a motorolajat .....	92
Csomagtér .....	28, 64
Csomagtérajtó.....	28
Csomagtérfedél .....	65
Csomagtérpadló.....	67
Csomagtér rács.....	68
Csomagtérvilágítás.....	109

<b>D</b>	
Dátum.....	94
Defekt.....	175
Deréktámasz.....	38
Díztárcsák .....	172
Dízel részecskeszűrő.....	90, 125
<b>E</b>	
Eco üzemmód (E).....	130
Elektromos ablakemelők .....	33
Elektromos állítás .....	31
Elektromos rendszer.....	163
Elektronikus légkondicionáló rendszer .....	113
Elektronikus menetstabilizáló rendszer .....	89, 135
Elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESC).....	89
Elektronikus vezetési programok	130
Elindulás .....	17
Ellenőrzőlámpák.....	83
Első irányjelző lámpa.....	157
Első ködlámpa .....	94
Első ködlámpák .....	106
Első légszákrendszer .....	54
Első utasülés	
Asztal pozíció.....	39
Behajtás.....	39
Első utasülés lehajtása.....	39
Első ülések.....	37

Elülső tárolórekesz.....	63
Emelkedőn való indulást segítő rendszer.....	89
ESC (Elektronikus menetstabilizáló rendszer).....	135
<b>F</b>	
Fedélzeti adatrögzítők.....	203
Fedélzeti számítógép.....	94, 102
Fejtámlák .....	36
Fékasszisztens .....	133
Féketét kopás.....	88
Fékek.....	153
Fék- és tengelykapcsoló folyadék.....	187
Fékfolyadék .....	153
Fékrendszer .....	88, 132
Felső konzol .....	63
Feltöltési mennyiségek .....	199
Fénykürt .....	104
Fényszórók.....	104
Fényszórók használata külföldön .....	105
Fényszórómagasság-állítás .....	105
Fényszóró mosó.....	75
Figyelmeztetés.....	100
Figyelmeztető hangjelzés.....	94
Figyelmeztető hangjelzések .....	100
Figyelmeztető jelzőfények.....	79
Fokozatválasztó kar .....	128

Fokozatváltás.....	89
Fordulatszámérő .....	80
Földgáz.....	199
Futófelület mélység .....	171
Fűtés .....	41
Fűthető tükrök .....	32
Fűtő- és szellőzőrendszer .....	111

**G**

Gépjármű lekapcsolás..	85, 101, 120
Gépjármű tárolása.....	148
Gépjármű vontatása .....	181
Gépkocsi adatok.....	192
Gépkocsiápolás.....	183
Gépkocsijának adatai .....	3
Gépkocsi méretek .....	197
Gépkocsívédelem.....	29
Gumiabroncs és kerékméret csere .....	172
Gumiabroncs javító készlet .....	173
Gumiabroncs-levegőnyomás .... .....	168, 200
Gumiabroncs-levegőnyomás ellenőrző rendszer.....	91, 169
Gumiabroncs megjelölések .....	168

**GY**

Gyermekbiztonsági rendszer a hátsó ablakokhoz.....	33
Gyermekbiztonsági zárok .....	25

Gyermekülések.....	57
Gyújtáskapcsoló állásai .....	119

**H**

Hallható figyelmeztető hangjelzések.....	100
Halogén fényszórók .....	157
Hamutartók .....	79
Hangerő.....	94
Hangjelzések.....	100
Harmadik ülésor .....	44
Hasznos teher.....	70
Hárompontos biztonsági övek ....	48
Hátsó ablakfűtés .....	35
Hátsó ablakok .....	35
Hátsó ablaktörlő/-mosó .....	74
Hátsó ajtók .....	27
Hátsó csomagtartó polc.....	65
Hátsó ködlámpa .....	94, 106
Hátsó lámpák .....	159
Hátsó tárolóhelyek.....	64
Hátsó ülések.....	42
Helyzetjelző lámpák.....	104
Hosszabbítható csomagtérrőlő.. .....	65, 70
Hőmérséklet.....	94
Hőmérséklet-szabályozás ...	15, 111
Hűtőfolyadék és fagyásgátló.....	187
Hűtőfolyadék-hőmérséklet kijelző	82

**I**

Indításgátló .....	30, 93
Információs kijelzők.....	94
Irányjelző lámpa .....	86
ISOFIX.....	57
Izzítás .....	90
Izzócsere .....	156

**J**

Javasolt folyadékok és kenőanyagok.....	192
Javasolt üzemeltetési folyadékok és kenőanyagok ...	187
Járműakkumulátor .....	154
Járműemelő.....	167
Jármű használaton kívül helyezése.....	154

**K**

Kanyarodás és sávváltás jelzése	106
Kartámasz.....	41
Katalizátor .....	126
Kárpitozás.....	185
Kerékcserre .....	175
Kerekek és gumiabroncsok .....	167
Kerékláncok .....	172
Kesztyűtartó .....	63
Kettős reteszelésű zárrendszer ...	29
Kezelőszervek.....	73
Kézi ablakemelő .....	32
Kézi ajtózárok.....	22

Kézi állítás .....	31
Kézfék.....	133
Kézi sebességváltó .....	127
Kézi üzemmód .....	130
Kézzel elsötétíthető .....	32
Kijelzők.....	79
Kilépő világítás .....	110
Kilométer-számláló .....	80
Kipörgésgátló rendszer .....	134
Kipörgésgátló rendszer (ASR)....	134
Kipufogógázok .....	125
Konvex kialakítás .....	31
Kormánykerék kapcsolók .....	73
Kormányzás.....	119
Ködlámpák .....	159
Középre felülre szerelt féklámpa	160
Központi zár .....	24
Kulcsok .....	20
Kulcsok, zárás.....	20
Kulcs szám.....	20
Külső ápolás .....	183
Külső hőmérséklet .....	75
Külső világítás .....	12, 93, 104
Külső visszapillantó tükrök.....	31
Kürt .....	13, 73
<b>L</b>	
Légkondicionáló rendszer .....	112
Légzsák bekapcsolása.....	94
Légzsák címke.....	50, 55

Légzsák és övfeszítők .....	86
Légzsák kikapcsolása .....	55, 94
Légzsákok kikapcsolása .....	87
Légzsákrendszer .....	50
Lerobbanás.....	181
Levegő belépőnyílások .....	117

**M**

Másik gépjármű vontatása .....	182
Második ülésor .....	42
Megengedett legnagyobb össztömeg.....	70
Megfelelőségi nyilatkozat.....	201
Meghibásodás .....	131
Meghibásodás-jelző lámpa .....	87
Menetdinamikai rendszerek	134, 135
Menetkész tömeg.....	70
Menettulajdonságok és vontatási tanácsok .....	145
Mérőműszerek.....	79
Mértékegység.....	94
Mosó és törölő rendszerek .....	14
Motoradatok .....	193
Motorazonosítás.....	191
Motorfék .....	121
Motorházi biztosítékdoboz .....	164
Motorháztető .....	150
Motor hűtőfolyadék .....	152
Motorolaj .....	150, 187, 192, 199
Motorolajnyomás .....	91

Motort leállítani.....	85
Multifunkciós kijelző.....	94
Munka elvégzése .....	149
Műszaki adatok.....	193
Műszereztség .....	79
Műszerfal-i biztosítékdoboz .....	165
Műszerfal világítás .....	162

**N**

Napellenzők .....	35
Napi kilométer-számláló .....	80
Nappali menetlámpa.....	94, 105

**NY**

Nyelv.....	94
Nyitott ajtó .....	94

**O**

Olaj, motor-.....	187, 192
Oldallégzsákrendszer .....	54
Oldalsó irányjelzők .....	160
Oldalsó tolóajtó.....	26
Óra.....	75, 94

**Ö**

Övek.....	47
-----------	----

**P**

Parkolás .....	18, 124
Parkolássegítő rendszer .....	138
Párás lámpaburák .....	107
Pedálok.....	118

Pohártartók .....	63
Pollenszűrő .....	117
Pótkerék .....	177

**R**

Rakodás.....	39, 42, 44
Rakodási tanácsok .....	70, 197
Raktérméreték.....	197
Rádiófrekvencia azonosítás (RFID).....	204
Rádiófrekvenciás távirányító .....	21
Rádió információ.....	94
REACH.....	202
Rendszám tábla világítás .....	160
Részecskeszűrő.....	125
Rögzített szellőzőnyílások .....	116
Rögzítőfék .....	133
Rögzítőszemek .....	67, 70

**S**

Sebességkorlátozás figyelmeztető hangjelzés.....	94
Sebességmérő .....	79
Sebesség tartó .....	94, 136
Sebességváltó .....	16, 88
Sebességváltó-kijelző .....	127
Standard kijelző.....	94
Stop-start rendszer.....	93, 121

**SZ**

Szellőzés.....	111
Szellőzőnyílások.....	116
Szélvédő.....	32
Szélvédő matricák.....	32
Szerszámkészlet.....	167
Szerszámok .....	167
Szerviz.....	186
Szerviz információ .....	186
Szervizkijelző .....	82, 94
Szervokormány folyadék.....	152
Szimbólumok .....	4

**T**

Tankolás .....	141
Tartozékcsatlakozók .....	77
Tartozékok és gépjármű módosulatok .....	148
Tárolás.....	62
Tárolóhelyek.....	62
Távirányító.....	21
Távolság a következő szervizig....	94
Távolsági fényszóró .....	94, 104
Téli gumiabroncsok .....	167
Teljesítmény .....	195
Tetőcsomagtartó .....	69, 197
Tetőcsomagtartók.....	70
Tetőrudak.....	64
Tető terhelés.....	70
Tolatólámpa .....	107

Tolóajtó .....	26
Top-Tether.....	57
Töltésrendszer .....	87
Tömeg adatok .....	196

**U**

Ultrahangos parkolásegítő.....	138
Ultrahangos parkolóradar .....	89
USB-csatlakozó.....	77
Utánfutó felkapcsolása.....	145
Utánfutó vontatás .....	145

**Ú**

Új gépkocsi bejáratása .....	119
Útdíjmatricák.....	32

**Ü**

Ülés alatti tárolórekesz .....	64
Ülésfűtés.....	41
Ülés helyzet .....	37
Ütközési sérülés javítása.....	202
Üzemanyag.....	140
Üzemanyag dízelüzemű motorokhoz .....	141
Üzemanyag fogyasztás.....	94
Üzemanyag-fogyasztás - CO <sub>2</sub> - kibocsátás .....	144
Üzemanyag gázüzemhez .....	141
Üzemanyag megszakító rendszer.....	85, 101, 120

---

Üzemanyagrendszer üzenetek..	
.....	101, 120
Üzemanyagszint-jelző .....	80
Üzemanyagtartály.....	199
Üzemanyag választó .....	81
Üzembevétel és indítás.....	119

## V

Veszély, Figyelmeztetések és Figyelemfelhívások .....	4
Vészvillogó .....	105
Vezetési tanácsok.....	118
Vezető Információs Központ.....	94
Vezetőt segítő rendszerek.....	136
Világításkapcsoló .....	104
Visszagurulás-gátló .....	133
Víztelenítse az üzemanyagszűrőt	93
Vontatás.....	145, 181

## Z

Zárhengerek.....	20
------------------	----



[www.opel.com](http://www.opel.com)

Copyright by ADAM OPEL GmbH, Rüsselsheim, Germany.

A jelen kiadványban szereplő információ az alább megadott dátumtól hatályos. Az Adam Opel GmbH fenntartja a gépjárművek műszaki jellemzőinek, adatainak és kivitelezésének jelen kiadványban szereplő információira vonatkozó változtatásának, valamint a kiadvány változtatásának jogát.

Kiadás: augusztus 2017, ADAM OPEL GmbH, Rüsselsheim.

Klórmentesen fehérített papírra nyomtatva.

**ID-OCBDOLSE1708-hu**

